



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

10-е пленарное заседание

Пятница, 25 сентября 2020 года, 9 ч 00 мин
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Бозкыр (Турция)

Заседание открывается в 9 ч 00 мин.

Выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Дэвида Паньюэло

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Федеративных Штатов Микронезии для вступительных замечаний к выступлению президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии.

Г-жа Чигиял (Федеративные Штаты Микронезии) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь представить заранее записанное заявление президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительства г-на Дэвида Паньюэло.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение I, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление Его Святейшества Папы Римского Франциска

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Святого Престола, имеющего статус государства-наблюдателя при Организации Объединенных

Наций, для вступительных замечаний к выступлению Его Святейшества Папы Римского Франциска.

Архиепископ Качча (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить заранее записанное обращение Его Святейшества Папы Римского Франциска.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Святейшества Папы Римского Франциска.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение II, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление президента Государства Палестина г-на Махмуда Аббаса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Государства Палестина, имеющего статус государства-наблюдателя, для вступительных замечаний к выступлению президента Государства Палестина.

Г-н Мансур (Палестина) (*говорит по-арабски*): Для меня большая честь представить заранее записанное заявление президента Государства Палестина Его Превосходительства г-на Махмуда Аббаса в ходе общих прений на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с решением 74/562 и без создания прецедента для санкционированных заседаний высокого уровня, запланированных к проведению в ходе будущих заседаний высокого уровня, официальные отчеты Генеральной Ассамблеи будут дополнены приложениями, содержащими тексты выступлений, представленных главами государств или другими высокопоставленными лицами в форме заранее записанных заявлений и направленных Председателю не позднее того дня, когда такие заявления воспроизводятся в зале Ассамблеи. Такие представляемые материалы следует направлять на электронную почту estatements@un.org.



Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Государства Палестина.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение III, см. также A/75/592/Add.6).

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление Председателя Европейского совета г-на Шарля Мишеля

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза для вступительных замечаний к выступлению Председателя Европейского совета.

Г-н Ског (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить заранее записанное заявление Председателя Европейского совета Его Превосходительства г-на Шарля Мишеля по случаю общих прений на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Европейского совета.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение IV, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра и министра по общим вопросам Королевства Нидерландов г-на Марка Рютте

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Нидерландов для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра и министра по общим вопросам Королевства Нидерландов.

Г-жа Брандт (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить заранее записанное заявление премьер-министра Нидерландов Его Превосходительства г-на Марка Рютте.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра по общим вопросам Королевства Нидерландов.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение V, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра Непала г-на К. П. Шармы Оли

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Непала для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Непала.

Г-н Рай (Непал) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь представить заранее записанное заявление досточтимого премьер-министра Непала г-на К.П. Шармы Оли.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Непала.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение VI, см. также A/75/592/Add.6).

Место Председателя занимает г-жа Кадаре (Албания), заместитель Председателя.

Выступление премьер-министра Грузии г-на Георгия Гахари

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Грузии для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Грузии.

Г-н Имнадзе (Грузия) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь и привилегия представить заранее записанное видеообращение премьер-министра Грузии Его Превосходительства г-на Георгия Гахари.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Грузии.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение VII, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра Чешской Республики г-на Андрея Бабиша

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Чешской Республики для

вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Чешской Республики.

Г-жа Хатардова (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить заранее записанное заявление премьер-министра Чешской Республики Его Превосходительства г-на Андрея Бабиша.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Чешской Республики.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение VIII, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра Греческой Республики г-на Кириакоса Мицотакиса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Греции для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Греческой Республики.

Г-жа Теофили (Греция) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия представить заранее записанное заявление премьер-министра Греции Его Превосходительства г-на Кириакоса Мицотакиса по случаю общих прений на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Греческой Республики.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение IX, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра Республики Хорватия г-на Андрея Пленковича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Хорватии для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Республики Хорватия.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить выступление премьер-министра Республики

Хорватия Его Превосходительства г-на Андрея Пленковича.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Хорватия.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение X, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Джузеппе Конте

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Италии для вступительных замечаний к выступлению Председателя Совета министров Итальянской Республики.

Г-жа Дзаппия (Италия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и удовольствие представить заранее записанное заявление премьер-министра Италии г-на Джузеппе Конте

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Джузеппе Конте.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение XI, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра Республики Армения г-на Никола Пашиняна

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Армении для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Республики Армения.

Г-н Маргарян (Армения) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь представить видеообращение премьер-министра Республики Армения Его Превосходительства г-на Никола Пашиняна к участникам семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Армения.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение XII, см. также A/75/592/Add

Выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Имрана Хана

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Исламской Республики Пакистан.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Для меня честь и привилегия представить заранее записанное заявление премьер-министра Исламской Республики Пакистан Его Превосходительства г-на Имрана Хана на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение XIII, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление премьер-министра Государства Кувейт шейха Сабаха Халида аль-Хамада ас-Сабаха

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кувейта для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Государства Кувейт.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить заранее записанное заявление премьер-министра

Государства Кувейт Его Превосходительства шейха Сабаха Халида аль-Хамада ас-Сабаха на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Государства Кувейт.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение XIV, см. также A/75/592/Add.6).

Место Председателя занимает г-н ас-Сонни (Ливия), заместитель Председателя.

Выступление премьер-министра Тувалу г-на Каусеа Натано

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Тувалу для вступительных замечаний к выступлению премьер-министра Тувалу.

Г-н Лалониу (Тувалу) (*говорит по-английски*): Я имею честь и удовольствие представить заранее записанное заявление премьер-министра Тувалу Его Превосходительства г-на Каусеа Натано.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Тувалу.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение XV, см. также A/75/592/Add.6).

Выступление Председателя правительства Испании г-на Педро Санчеса Перес-Кастехона

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Испании для вступительных

замечаний к выступлению Председателя правительства Испании.

Г-н Сантос Маравер (Испания) (*говорит по-испански*): Я имею честь представить заранее записанное заявление Председателя правительства Испании г-на Педро Санчеса Перес-Кастехона на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Испании.

В зале Генеральной Ассамблеи воспроизводится видеозапись выступления (приложение XVI, см. также A/75/592/Add.6).

Заседание закрывается в 13 ч 55 мин

Приложение I

Выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Дэвида У. Паньюэло

Г-н Председатель,
г-н Генеральный секретарь,
Ваши Превосходительства,
уважаемые гости,
дамы и господа!

Я передаю вам теплые приветствия от имени нашего прекрасного островного государства. Я признателен за предоставленную мне честь выступить на этой исторической 75-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве президента Федеративных Штатов Микронезии.

Прежде всего, г-н Председатель, поздравляю Вас с избранием на пост Председателя этой 75-й сессии Генеральной Ассамблеи. Благодаря Вашему опыту и высокому авторитету Вы стали идеальным кандидатом для обеспечения критически важного руководства, необходимого для этой должности.

Я также хотел бы выразить признательность и благодарность нашему уважаемому Генеральному секретарю Антонию Гутерришу. Каждый день Генеральный секретарь неустанно работает на благо этой Организации. Несмотря на существующие сегодня серьезные проблемы, Организация Объединенных Наций стала более сильной и динамичной, чем когда-либо с момента своего создания 75 лет назад. Микронезия признательна Генеральному секретарю за его непоколебимую и самоотверженную преданность работе этой Организации и за его неуклонное следование принципу «никто не должен быть забыт».

Г-н Председатель!

В начале своего выступления я хотел бы отдать дань памяти тем, кто погиб в этом году в результате пандемии COVID-19 и других трагедий, начиная со взрыва в Бейруте и пожаров в Австралии и заканчивая ураганами в Соединенных Штатах и циклонами в Индии и Бангладеш. Микронезия выступает за мир, дружбу, сотрудничество и — что особенно важно — любовь в качестве общечеловеческих ценностей всех народов и государств. Мы солидарны с нашими братьями и сестрами во всем мире. Жизнь каждого человека бесценна и имеет значение. Сочувствие — это не слабость. Сочувствие — это мужество, и проявлять сочувствие означает проявлять силу. Благодаря сочувствию наше глобальное сообщество способно преодолевать любые трудности — от COVID-19 до изменения климата.

Крайне важно, чтобы как в мирное время, так и в периоды бедствий международное сообщество объединяло свои усилия. Посягательство на права одного человека означает посягательство на права всех нас.

Как бы мы ни называли это явление — многосторонность, инклюзивность или просто человеческая порядочность, — суть остается неизменной: в нас гораздо больше общего, чем различий. Любая человеческая жизнь имеет значение, и наша страна призывает мировое сообщество проявлять солидарность по отношению друг к другу.

В преддверии 75-й годовщины Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я хотел бы отметить, что Микронезия сама по себе является продуктом многосторонности. Микронезия обрела государственность после десятилетий пребывания в составе бывшей Подопечной территории Тихоокеанские острова, созданной в качестве стратегической подопечной территории по окончании Второй мировой войны. В скором времени мы будем отмечать 34-ю годовщину независимости.

Наша страна имеет прочные партнерские связи с Соединенными Штатами Америки, кодифицированные в нашем Договоре о свободной ассоциации, в котором предусмотрены важные взаимные договоренности между нашими двумя странами и рамочная основа для оказания США помощи нашей стране в ее усилиях по достижению самодостаточности. Микронезия поддерживает дружеские отношения, имеющие важное значение, с целым рядом других стран, в том числе с Японией, Китайской Народной Республикой, Австралией и многими другими странами, и все они также оказывают содействие нашей стране, столь отдаленной и нуждающейся в международной помощи.

Микронезия является миролюбивой страной, и мы продемонстрировали, что мир — это не только желанная, но и реальная возможность.

Г-н Председатель!

Федеративным Штатам Микронезии посчастливилось установить прочные партнерские отношения с Соединенными Штатами Америки, а также тесную дружбу с Китайской Народной Республикой, за что мы благодарны обоим этим странам. От имени своей страны я продолжаю утверждать, что последовательное сотрудничество между всеми странами и народами имеет решающее значение для глобальной солидарности. Будь то глобальная борьба с COVID-19 или изменением климата или наши международные усилия по борьбе с торговлей людьми и незаконным рыбным промыслом, Федеративные Штаты Микронезии призывают наших американских и китайских друзей укреплять свое сотрудничество и дружбу друг с другом ради достижения наилучших результатов во благо нашего глобального сообщества.

Все мы прекрасно осознаем, что в нашем Тихоокеанском регионе возобновилась и усиливается конкуренция за доступ и влияние в регионе. Нет сомнений в том, что эта деятельность и усилия в различной степени пошли на благо нашим тихоокеанским общинам; вместе с тем они также чреваты угрозой распада давних альянсов внутри нашей тихоокеанской семьи и могут стать контрпродуктивными для нашего совместного стремления к региональной солидарности, безопасности и стабильности. Я призываю моих коллег, лидеров тихоокеанских островных государств, а также руководство и граждан наших соседних развитых в промышленном и иных отношениях стран Тихоокеанского региона как и прежде ставить во главу угла «коллективные цели», объединяющие нас, и сохранять приверженность им, в противовес односторонним интересам, которые, несомненно, могут разделить нас в долгосрочной перспективе.

Наша страна готова вносить свой вклад в работу этой Организации в качестве суверенного государства с целью продвигать принципы свободы, равенства, демократии, верховенства права и уважения к нашим согражданам во всем мире.

Как президент Федеративных Штатов Микронезии я выражаю надежду на то, что Соединенные Штаты Америки и Китайская Народная Республика будут совместно и во имя общего блага поддерживать усилия по достижению всеобщей солидарности и сотрудничества, будь то в борьбе с изменением климата или COVID-19.

Г-н Председатель!

Федеративные Штаты Микронезии прекрасно понимают, что, как и все страны мира, наша страна одновременно сталкивается с угрозой для здоровья населения, которую представляет COVID-19, и с долгосрочной экзистенциальной угрозой, обусловленной изменением климата. Для преодоления обоих этих кризисов необходимо международное сотрудничество.

Для нашего уязвимого государства COVID-19 представляет собой непосредственную угрозу безопасности. Хотя мы по-прежнему остаемся одной из очень немногих стран в мире, в которых нет COVID-19, в ходе оценки своей инфраструктуры и имитационных учений по репатриации мы обнаружили пробелы и слабые места, требующие устранения. Наша первостепенная задача — предотвратить потенциальное проникновение COVID-19 в нашу страну, а также те массовые страдания, к которым это могло бы привести.

Наша страна высоко ценит помощь, оказываемую системой Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и столь многими странами, проявившими щедрость и оказавшими нам содействие в борьбе с угрозой COVID-19. Это заболевание имеет глобальные последствия и может быть устранено только посредством глобального сотрудничества, как мы видели в случае с полиомиелитом и другими заболеваниями. Благодаря глобальному сотрудничеству мы сможем победить и COVID-19.

Микронезия твердо убеждена в том, что цель 17 в области устойчивого развития, касающаяся партнерства, имеет основополагающее значение для достижения всех остальных целей в области устойчивого развития. Поскольку любая человеческая жизнь имеет ценность и поскольку сочувствие — это проявление силы, Микронезия надеется, что как только будут разработаны эффективные вакцины от COVID-19, незамедлительно начнется их широкое распространение, что они будут доступными и недорогими, и доступ к ним будет обеспечен всем странам и народам мира во благо спасения человеческих жизней.

Г-н Председатель!

Для нашей страны изменение климата является самой серьезной угрозой безопасности в долгосрочной перспективе. Повышение уровня моря угрожает сделать жизнь на отдаленных атоллах невозможной. Повышение температуры представляет угрозу для сельскохозяйственных культур, поголовья скота и рыбных популяций.

Все страны и народы ведут глобальную войну с изменением климата. Мы стали свидетелями смертоносных пожаров в США, тайфунов в Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе, а также наводнений в Азии. Это война, в которой мы можем победить, но наши действия в ней должны быть гораздо более решительными.

Мир должен перейти на устойчивые и возобновляемые источники энергии. Уголь и природный газ не являются устойчивыми решениями для окружающей среды, и их использование наносит вред как экономическому росту, так и равенству возможностей. Для того чтобы наше мировое сообщество выполнило свои обязательства по Парижскому соглашению, все страны должны приложить совместные и глобальные усилия. Мы уже видели, как благодаря Монреальскому протоколу мировое сообщество прекратило применение 98 процентов веществ, разрушающих озоновый слой. Мы можем добиться успеха, если будем работать вместе. Улучшать качество нашей жизни и при этом оставаться ответственными хранителями нашей планеты не только можно, но и необходимо.

Со своей стороны, в Федеративных Штатах Микронезии мы с вице-президентом Джорджем направили в наш национальный конгресс законопроект, который сделает возобновляемые источники энергии частью мандата нашей нефтяной корпорации.

Г-н Председатель!

Повторю: ключом к решению проблем как в области изменения климата, так и в сфере борьбы с коронавирусной инфекцией являются глобальные солидарность и сотрудничество. Призывая Совет Безопасности серьезно относиться к проблеме изменения климата, считаем, что с не меньшей серьезностью ему следует подходить и к коронавирусной инфекции, угрожающей безопасности во всем мире.

Что касается Совета Безопасности, то один из рецептов его успешной работы состоит в том, чтобы обеспечить комплексный характер его мандатов для реагирования на новые и неотложные кризисы. Считаем, что Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций следует назначить специального представителя по вопросам климата и безопасности при Совете Безопасности и что усилия Организации Объединенных Наций должны быть более всеобъемлющие по своему характеру. Это наше убеждение перекликается с призывами лидеров Форума тихоокеанских островов, прозвучавшими в последний раз в Декларации Кайнаки II, принятой в 2019 году.

В глобальном сообществе, где каждая жизнь имеет ценность и где все голоса равны, крайне важно, чтобы в состав Совета Безопасности входило более широкое число государств-членов Организации Объединенных Наций, а численность его постоянных членов была увеличена. Японии, с которой мы поддерживаем особые отношения, или, как мы говорим, кизуна, и Германии — то есть двум странам, в какой-то момент контролировавшим наши острова — хорошо известно, насколько важна многосторонность. За 75 лет, прошедших после окончания Второй мировой войны, эти страны неуклонно следуют по пути мира, дружбы, сотрудничества и любви в отношениях между всеми народами и странами. Микронезия считает, что Япония, Германия, Индия и Бразилия заслуживают, чтобы стать постоянными членами Совета Безопасности.

Г-н Председатель!

Микронезия, конечно же, является одним из государств Большого Океана. Для нас океан — основной источник жизни и важная составляющая нашей экономики. Значительная часть нашей экспортной выручки поступает от таких видов деятельности, связанной с хозяйственным освоением ресурсов океана и прибрежной зоны, как рыболовство и сопутствующие услуги.

Наша зависимость от Тихого океана несет в себе риски, выходящие за рамки проблемы изменения климата. Согласно докладу Всемирного экономического форума, к 2050 году в наших океанах может оказаться больше пластика, чем рыбы. В феврале этого года я подписал закон о введении запрета на ввоз в Микронезию пенополистирола и одноразовых изделий из пластика. В течение следующих пяти лет Микронезия в партнерстве с коалицией «Голубое процветание» будет работать над тем, чтобы к 2030 году защитить 30 процентов нашей исключительной экономической зоны.

Таким образом, сегодня в Микронезии принимаются меры для того, чтобы защитить наш океан завтра. Настоятельно призываю все народы и страны присоединиться к нашим усилиям. Мы не можем допустить, чтобы коронавирусная инфекция привела к приостановке таких усилий, как система глобальных мероприятий в сфере биоразнообразия на период после 2020 года или межправительственные переговоры по документам о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции (БРПНЮ).

Микронезия приветствует работу, проводимую Комиссией международного права по теме «Повышение уровня моря в контексте международного права», включая публикацию первого тематического документа двумя сопредседателями исследовательской группы Комиссии, где основное внимание уделяется элементам морского права в области этой тематики. К ним относятся правовые последствия повышения уровня моря для морских исходных линий, морских зон, делимитации морских пространств и статуса островов.

Форум тихоокеанских островов играет важную роль в стимулировании продвижения международного сообщества по пути решения проблемы повышения уровня моря, опираясь на давно ведущуюся в Тихоокеанском регионе работу по разграничению всех наших морских зон в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года (ЮНКЛОС). Микронезия настоятельно призывает Комиссию к всестороннему и оперативному продвижению вперед в работе над этой важной темой.

Микронезия твердо убеждена в том, что повышение уровня моря не должно сказываться на исходных морских линиях и морских зонах нашей страны. Недавно мы передали на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций наши морские карты и перечни географических координат точек, определяющих эти исходные линии и зоны, как того требует ЮНКЛОС. Мы включили в переданные документы письменные замечания о том, что по международному праву Микронезия не обязана постоянно отслеживать границы своих морских зон и что мы будем следить за сохранностью этих зон, независимо от повышения уровня моря из-за изменения климата. Насколько нам известно, это первый случай включения такого рода замечаний в документы, передаваемые на хранение. Тем самым признается, что в соответствии с международным правом Микронезия в полном объеме сохраняет за собой право распоряжаться всем богатством ресурсов и биоразнообразия в своих морских пространствах, вне зависимости от такого явления, как повышение уровня моря в результате изменения климата, за которое Микронезия несет ответственность в наименьшей степени. Любой другой результат был бы грубой юридической и моральной несправедливостью.

Микронезия призывает другие государства рассмотреть возможность включения аналогичных замечаний в документы, которые они передают на хранение.

Г-н Председатель!

Микронезия присоединяется к своим ближайшим соседям — Республике Палау, Республике Маршалловы Острова, Республике Науру и Республике Кирибати — в высокой оценке действий Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по созданию многостранового отделения Организации Объединенных Наций в северной части Тихоокеанского региона.

Потребовалось более 15 лет, чтобы достичь этого результата. В условиях, когда проблемы глобального масштаба сказываются на таких островных государствах Тихоокеанского региона, как наше, присутствие Организации Объединенных Наций на местах будет чрезвычайно полезным. Это важное решение отражает приверженность Организации Объединенных Наций урегулированию проблем даже самых уязвимых и самых малых из ее государств-членов. Мы гордимся тем, что это отделение будет базироваться в нашей стране, и выражаем свою признательность за поддержку как Организации Объединенных Наций в целом, так и нашим братьям и сестрам в северной части Тихого океана.

Г-н Председатель!

Федеративные Штаты Микронезии приветствуют предложенную Генеральным секретарем Гутерришем «дорожную карту» цифрового сотрудничества и констатируют пробелы, выявленные пандемией коронавирусной инфекции. Взаимозависимый цифровой мир открывает возможности как для продвижения наших социальных и экономических планов, так и ставит многих перед опасностью оказаться за бортом.

Благодаря помощи таких партнеров, как Всемирный банк, Азиатский банк развития, Организация Объединенных Наций и Соединенные Штаты Америки, Микронезия надеется построить инклюзивную цифровую экономику, развивать человеческий и институциональный потенциал, защищать права человека, повысить доверие в сфере цифровых технологий и содействовать глобальному цифровому сотрудничеству. Надеюсь, что глобальное цифровое сотрудничество поможет нам в борьбе с таким злом, как торговля людьми, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, а также продвинуться вперед на таких позитивных направлениях, как интернет-образование и построение телемедицинских программ.

На этих направлениях предстоит проделать большую работу и решить задачи огромной сложности. В то время как мы упорно работаем над демократизацией знаний через повышение доступности Интернета и мобильной связи, мы продолжаем испытывать значительные технические и кадровые проблемы. Микронезия стремится к укреплению существующих и развитию новых форм партнерства в рамках своих усилий по построению цифрового будущего.

Г-н Председатель!

Мы не просим, чтобы кто-то построил для нас лучший мир. Лучший мир мы создаем своими руками. Для нас лучший мир — это мир, базирующийся на

консенсусе, на сочувствии и любви к другим людям. Чтобы построить лучший мир, мы должны осознать, что мы те, кем мы хотим быть, а затем взять на себя ответственность как за самих себя, так и за наши общины.

Для малых государств мира сегодня Организация Объединенных Наций имеет, как никогда, актуальное значение.

Благодарю Вас, г-н Председатель!

Приложение II

Выступление Его Святейшества Папы Римского Франциска

[Подлинный текст на испанском языке;

перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Г-н Председатель!

Мир да будет с вами!

Сердечно приветствую Вас, г-н Председатель, и все делегации, принимающие участие в этой важной семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В частности, приветствую Генерального секретаря г-на Антониу Гутерриша, участвующих в заседании глав государств и правительств и всех тех, кто следит за ходом общих прений.

Семьдесят пятая годовщина Организации Объединенных Наций дает мне подходящую возможность еще раз выразить пожелание Святого Престола о том, чтобы Организация Объединенных Наций во все большей степени выступала в качестве символа единения государств и инструмента служения всему человечеству.

В эти дни наш мир продолжает подвергаться воздействию пандемии коронавирусной инфекции, уже повлекшей за собой гибель большого числа людей. Этот кризис изменяет наш образ жизни, ставит под сомнение наши экономические, медицинские и социальные системы и обнажает нашу человеческую хрупкость.

По сути, пандемия побуждает нас «использовать это время испытаний как время выбора, как время выбирать между тем, что важно, и тем, что нет, как время отделить, что необходимо, а что таковым не является»¹. Она может стать реальной возможностью для преобразований, для трансформации, для переосмысления нашего образа жизни и наших экономических и социальных систем, где разрыв между богатыми и бедными продолжает расти по причине несправедливого распределения ресурсов. С другой стороны, пандемия может стать поводом для «оборонительного» отступления в сторону растущего индивидуализма и элитарности.

Это в свою очередь ставит нас перед выбором между двумя возможными путями. Один из них ведет к консолидации многосторонности как выражения обновленного чувства глобальной совместной ответственности, солидарности, основанной на справедливости, и достижения мира и единства в человеческой семье, что является Промыслом Божиим для нашего мира. Другой означает крен в сторону самодостаточности, национализма, протекционизма, индивидуализма и изоляции; на этом пути нет места бедным, уязвимым и оттесненным на обочину жизни. Выбор этого пути, несомненно, пагубно скажется на всем человеческом сообществе — следовать ему значит наносить раны самому себе. Такого нельзя допустить.

¹ Размышление во время Молитвенного бдения во времена пандемии, 27 марта 2020 года.

Пандемия высветила настоятельную потребность укрепления здоровья населения и претворения в жизнь права каждого человека на базовую медицинскую помощь². Поэтому я вновь обращаюсь к политическим лидерам и частному сектору с призывом не жалеть усилий для обеспечения доступа к вакцинам от коронавирусной инфекции и основным технологиям, необходимым для ухода за больными. Если кому-то и надо отдать предпочтение, пусть это будут самые бедные, самые уязвимые, те, кто очень часто подвергается дискриминации, потому что у них нет ни власти, ни экономических ресурсов.

Нынешний кризис также показал, что солидарность не должна оставаться пустым звуком или обещанием. Он также показал нам, как важно избегать любого искушения выйти за естественные пределы. «У нас есть необходимая свобода, чтобы ограничить технологии и направлять их развитие; мы можем поставить их на службу прогресса другого рода, более здорового, более человеческого, более социально ориентированного, более целостного»³. Этот момент также необходимо тщательно учитывать при обсуждении комплексного вопроса об искусственном интеллекте (ИИ).

В этом же ключе я размышляю и о последствиях пандемии для занятости — сектора, где ситуация и без того дестабилизирована из-за рынка труда, характеризующегося ростом неопределенности и повсеместной роботизацией. Налицо острая необходимость поиска новых форм труда, действительно позволяющих реализовать наш человеческий потенциал и утвердить наше достоинство. Чтобы обеспечить достойную занятость, необходимо внести изменения в получившую широкое распространение экономическую парадигму, направленную исключительно на увеличение прибыли компаний. Обеспечение работой большего числа людей должно быть одной из основных целей каждого предприятия, одним из критериев успеха производственной деятельности. Технологический прогресс имеет ценность и необходим при условии, что он преследует цель сделать труд человека более достойным и безопасным и менее обременительным и напряженным.

Все это требует смены направления. Для этого у нас уже есть необходимые культурные и технологические ресурсы и необходимая поддержка со стороны общества. Однако такая смена направления потребует создания более прочной этической базы, чтобы избавиться от сегодняшней широко распространенной и спокойно себе растущей культуры расточительства⁴.

В основе этой культуры «одноразового потребления» лежат грубое пренебрежение человеческим достоинством, продвижение идеологий, унижающих честь и достоинство человека, отрицание универсальности основных прав человека и стремление к абсолютной власти и контролю, получившее широкое распространение в современном обществе. Давайте называть вещи своими именами: речь идет об угрозе для самого человечества.

Действительно, больно видеть, насколько широкий спектр прав человека по-прежнему безнаказанно нарушается в наши дни. Такие нарушения можно долго перечислять, а в целом же перед нами предстает жуткая картина злоупотребления правами граждан, которые подвергаются жестокому обращению и получают

² Статья 25.1 Всеобщей декларации прав человека;

³ Энциклика *Laudato Si* (Хвала Тебе), 112..

⁴ Выступление в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, 25 сентября 2015 года.

увечья, достоинство которых попирается и которых лишают свободы и надежды на будущее. Как часть этой общей картины верующие из-за своих убеждений продолжают подвергаться всевозможным гонениям, в том числе геноциду. Мы, христиане, тоже являемся жертвами этих нарушений: от них страдает огромное число наших братьев и сестер по всему миру, которых вынуждают покидать места своего исконного проживания и которые оказываются оторванными от своей богатой истории и культуры.

Мы должны также признать, что гуманитарные кризисы становятся повседневной реальностью, при которой право человека на жизнь, свободу и личную безопасность оказывается незащищенным. Как показывают конфликты по всему миру, применение оружия взрывного действия, особенно в густонаселенных районах, чревато драматическими гуманитарными последствиями в долгосрочной перспективе. Обычные вооружения становятся все менее «обычными» и все больше превращаются в «оружие массового уничтожения», что грозит катастрофическими последствиями для городов, школ, больниц, религиозных объектов, инфраструктуры и базовых услуг, необходимых населению.

Более того, огромному количеству людей приходится покидать свои дома. Беженцы, мигранты и внутренне перемещенные лица зачастую оказываются брошенными на произвол судьбы в странах своего происхождения, транзита и назначения без каких-либо шансов на улучшение своей жизненной ситуации и положения своих семей. Хуже того, тысячи людей перехватывают на море и принудительно возвращают в лагеря для интернированных, где они подвергаются пыткам и жестокому обращению. Многие из них попадают в руки торговцев «живым товаром», обращаются в сексуальное рабство или оказываются в кабальной зависимости, подвергаются эксплуатации, используются на унижительных работах и не получают справедливую заработную плату. Это недопустимо, и тем не менее многие закрывают на это глаза!

Многочисленные и значительные международные меры реагирования на эти кризисы начинаются с больших надежд — в этой связи на ум приходят два глобальных договора о беженцах и миграции, — однако многим из этих мер для того, чтобы они увенчались успехом, недостает политической поддержки. Другие терпят неудачу, потому что отдельные государства уклоняются от выполнения своих обязанностей и обязательств. Тем не менее, нынешний кризис предоставляет Организации Объединенных Наций возможность помочь в построении общества, в большей степени проникнутого духом братства и сострадания.

Для этого, среди прочего, необходимо пересмотреть роль экономических и финансовых институтов, таких как бреттон-вудские учреждения, которые должны реагировать на быстро растущее неравенство между сверхбогатыми и перманентно бедными. Экономическая модель, поощряющая субсидиарность, поддерживающая экономическое развитие и инвестирующая в образование и инфраструктуру на местном уровне, заложит основу для достижения экономического успеха не только на местах, но и в масштабах всего общества и всей страны. Здесь я хотел бы вновь обратиться с призывом, чтобы

«в свете нынешних обстоятельств... все государства имели возможность удовлетворять наибольшие потребности текущего момента путем сокращения, если не списания, долгов, обременяющих балансы беднейших государств»⁵.

Международное сообщество должно приложить все усилия, чтобы положить конец экономической несправедливости.

«Когда многосторонние кредитные организации консультируют различные страны, важно помнить о высоких идеалах справедливости в финансовой сфере, о бюджетах государств, несущих ответственность за свою задолженность, и, прежде всего, об эффективном содействии беднейшим слоям населения, что делает их главными действующими лицами в социальном окружении»⁶.

Мы несем ответственность за оказание помощи в целях развития бедным странам и за облегчение долгового бремени стран с высоким уровнем задолженности.

«Новая этика предполагает осознание каждым необходимости вести совместную слаженную работу, направленную на ликвидацию налоговых оазисов, предупреждение уклонения от уплаты налогов и отмывания денег, которые грабят общество, а также говорить с государствами о важности защиты справедливости и общего блага, которые значат гораздо больше, чем интересы самых могущественных компаний и транснациональных корпораций»⁷.

Сейчас настал подходящий момент для обновления архитектуры международных финансов⁸.

Господин Председатель!

Пять лет назад я имел возможность лично выступить перед Генеральной Ассамблеей по случаю ее семидесятой годовщины. Мой визит состоялся в период, отмеченный по-настоящему динамичной многосторонностью. Это был момент больших надежд и обещаний для международного сообщества накануне принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Несколько месяцев спустя было также принято Парижское соглашение об изменении климата.

Однако мы должны честно признать, что, несмотря на некоторый прогресс, международное сообщество во многом продемонстрировало свою неспособность выполнить обещания, данные пять лет назад. Я могу лишь повторить, что «мы должны избегать всякого искушения впасть в декларационистский номинализм, который успокаивал бы нашу совесть. Мы должны обеспечить, чтобы наши институты были действительно эффективны в борьбе со всеми этими бедствиями»⁹.

⁵ Послание *Urbi et Orbi* (Городу и миру), 12 апреля 2020 года.

⁶ Обращение к участникам семинара «Новые формы солидарности», 5 февраля 2020 года.

⁷ Там же.

⁸ *Ср. там же.*

⁹ Выступление в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, 25 сентября 2015 года.

Я думаю о тревожной ситуации в Амазонии и ее коренных народах. Здесь мы видим, что экологический кризис неразрывно связан с социальным кризисом, и что забота об окружающей среде требует комплексного подхода к борьбе с нищетой и отчуждением¹⁰.

Безусловно, рост интегральной экологической чувствительности и стремления к действиям является позитивным шагом.

«Мы не должны возлагать бремя на грядущие поколения, чтобы переложить на них решение проблем, созданных их предшественниками... Мы должны серьезно спросить себя, есть ли политическая воля честно, ответственно и смело выделить дополнительные людские, финансовые и технологические ресурсы для смягчения негативных последствий изменения климата, а также для оказания помощи беднейшим и наиболее уязвимым группам населения, которые больше всего страдают от них»¹¹.

Святой Престол будет продолжать играть свою роль. В качестве конкретного свидетельства приверженности Святого Престола заботе о нашем общем доме я недавно ратифицировал Кигалийскую поправку к Монреальскому протоколу¹².

Господин Председатель!

Мы не можем не признать разрушительные последствия кризиса, вызванного коронавирусной инфекцией, для детей, включая несопровождаемых молодых мигрантов и беженцев. Резко возросло также насилие в отношении детей, включая такое ужасное зло, как жестокое обращение с детьми и детская порнография. Миллионы детей в настоящее время не имеют возможности вернуться в школу. Во многих регионах мира эта ситуация грозит привести к росту детского труда, эксплуатации детей, жестокого обращения с ними и недоедания среди детей. К сожалению, некоторые страны и международные учреждения также поощряют аборты в качестве одной из так называемых «основных услуг», предоставляемых в рамках мер гуманитарного реагирования на пандемию. Тревожно видеть, как для некоторых людей отрицание существования человеческой жизни стало простым и удобным способом решения проблем, для которых могут и должны быть найдены решения, как для матери, так и для ее нерожденного ребенка.

Я настоятельно призываю гражданские власти уделять особое внимание детям, которым отказывают в их основных правах и достоинстве, особенно в праве на жизнь и на школьное образование. Я не могу не вспомнить о призыве смелой молодой девушки по имени Малала Юсуфзай, которая, выступая пять лет назад в Генеральной Ассамблее, напомнила нам о том, что «один ребенок, один учитель, одна книга и одна ручка могут изменить мир».

Первыми учителями каждого ребенка являются его мать и отец, семья, которая во Всеобщей декларации прав человека названа «естественной и основной ячейкой общества»¹³. Слишком часто семья становится жертвой форм идеологического колониализма, которые ослабляют ее и в конечном итоге приводят

¹⁰ Энциклика *Laudato Si'* (Хвала Тебе), 139.

¹¹ Послание участникам двадцать пятой сессии Конференции государств — участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, 1 декабря 2019 года.

¹² Послание тридцать первому совещанию сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, 7 ноября 2019 года.

¹³ Статья 16.3 Всеобщей декларации прав человека;

к возникновению у многих ее членов, особенно у наиболее уязвимых — молодых и пожилых — ощущения сиротства и отсутствия корней. Распад семьи находит свое отражение в социальной раздробленности, которая затрудняет наши усилия по борьбе с общими врагами. Пришло время пересмотреть свои позиции и вновь подтвердить свою приверженность достижению наших целей.

Одной из таких целей является улучшение положения женщин. В этом году отмечается двадцать пятая годовщина Пекинской конференции по положению женщин. На всех уровнях общества женщины сегодня играют важную роль, внося свой особый вклад и смело содействуя общему благу. Однако многие женщины по-прежнему остаются в стороне: жертвы рабства, торговли людьми, насилия, эксплуатации и унижающего достоинства обращения. С ними и с теми, кто вынужден жить отдельно от своей семьи, я выражаю свою братскую солидарность. В то же время я вновь призываю к большей решимости и приверженности в борьбе с той чудовищной практикой, которая унижает не только женщин, но и все человечество, которое своим молчанием и бездействием становится соучастником злодеяний.

Господин Председатель!

Мы должны спросить себя, можно ли эффективно противостоять основным угрозам миру и безопасности — нищете, эпидемиям, терроризму и многим другим, — когда гонка вооружений, включая ядерное оружие, продолжает поглощать драгоценные ресурсы, которые можно было бы использовать лучшим образом во благо комплексного развития народов и защиты природной среды.

Нам необходимо покончить с нынешней атмосферой недоверия. В настоящее время мы являемся свидетелями эрозии многосторонности, которая приобретает еще более серьезный характер в свете развития новых форм военных технологий, таких как смертоносные автономные системы вооружений (САС), которые необратимо изменяют характер ведения военных действий, все более отдаляя его от возможности человека активно воздействовать на происходящее вокруг¹⁴.

Нам необходимо разрушить порочную логику, которая увязывает личную и национальную безопасность с владением оружием. Эта логика служит лишь увеличению прибылей оружейной промышленности, одновременно создавая атмосферу недоверия и страха в отношениях между людьми и народами.

Ядерное сдерживание, в частности, порождает атмосферу страха, основанного на угрозе взаимного уничтожения; и таким образом оно приводит к отравлению отношений между народами и препятствует диалогу¹⁵. Вот почему так важно поддерживать основные международно-правовые документы по ядерному разоружению, нераспространению и запрещению ядерного оружия. Святой Престол надеется, что предстоящая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (ДНЯО) приведет к конкретным действиям в соответствии с нашим совместным намерением «добиться в кратчайшие сроки прекращения гонки ядерных вооружений и принять эффективные меры в направлении ядерного разоружения»¹⁶.

¹⁴ Выступление на тему «Ядерное оружие», Парк мира в Нагасаки, 24 ноября 2019 года.

¹⁵ Там же.

¹⁶ Договор о нераспространении ядерного оружия, преамбула.

Кроме того, наш охваченный борьбой мир нуждается в том, чтобы Организация Объединенных Наций стала еще более эффективной международной площадкой для продвижения идей мира. Это означает, что члены Совета Безопасности, особенно его постоянные члены, должны действовать более сплоченно и решительно. В этой связи недавнее принятие глобального соглашения о прекращении огня во время нынешнего кризиса является весьма благородным шагом, требующим проявления всеми сторонами доброй воли для его дальнейшего осуществления. Здесь я хотел бы также вновь подчеркнуть важность ослабления международных санкций, которые затрудняют оказание государствами адекватной поддержки своим гражданам.

Господин Председатель!

Ни один кризис не проходит для нас бесследно. Мы выходим из них, став либо лучше, либо хуже. Вот почему в этот критический момент наш долг — переосмыслить будущее нашего общего дома и нашего общего проекта. Перед нами стоит сложная задача, требующая откровенного и согласованного диалога, направленного на укрепление многосторонности и сотрудничества между государствами. Нынешний кризис еще раз продемонстрировал пределы нашей самодостаточности, а также нашу общую уязвимость. Он заставил нас как следует задуматься о том, какими мы хотим выйти из него: став лучше или хуже.

Пандемия показала нам, что мы не можем жить друг без друга или, что еще хуже, во вражде друг с другом. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы объединять государства, быть мостом между народами. Давайте эффективно использовать этот институт для того, чтобы трансформировать стоящую перед нами сложную задачу в возможность строить вместе, в очередной раз, такое будущее, к которому мы все стремимся.

Да благословит Господь всех вас!

Благодарю Вас, г-н Председатель!

Приложение III

Выступление президента Государства Палестина г-на Махмуда Аббаса

[Подлинный текст на арабском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Во имя Аллаха, Милостивого

Ваше Превосходительство г-н Волкан Бозкыр, Председатель Генеральной Ассамблеи!

Ваше Превосходительство г-н Антониу Гуттериш, Генеральный секретарь!

Дамы и господа, главы и члены делегаций!

Готовясь к этому выступлению, я задавался вопросом, что еще я могу сказать вам, после всего, о чем я уже говорил в своих предыдущих выступлениях: о вечной трагедии и страданиях, которые переживает мой народ — свидетелем которых мир становится ежедневно, — и об его законных чаяниях, которые еще предстоит реализовать, — о свободе, независимости и человеческом достоинстве, которыми пользуются народы мира.

До каких пор, дамы и господа, вопрос о Палестине будет оставаться без справедливого решения, какого требуют резолюции Организации Объединенных Наций? До каких пор палестинский народ будет оставаться под израильской оккупацией и будет ли найдено справедливое решение проблемы миллионов палестинских беженцев в соответствии с тем, как это было определено Организацией Объединенных Наций более 70 лет назад?

Дамы и господа!

Палестинский народ проживает на своей исконной земле — Палестине, на земле своих предков — уже более 6000 лет, и он будет продолжать жить на этой земле, непоколебимо противостоять оккупации, агрессии, разочарованиям и предательствам, до тех пор пока его права не будут реализованы.

Несмотря на все то, что он пережил и продолжает переживать, несмотря на несправедливую блокаду, направленную против нашего национального решения, мы не преклоним колени, не сдадимся и не отступим от своих основополагающих позиций, и мы, если будет на то воля Всевышнего, одержим победу.

Мы признали верховенство международного права и резолюций Организации Объединенных Наций, и мы сделали это, несмотря на историческую несправедливость, бремя которой тяготеет над нами с 1917 года по сегодняшний день, и даже несмотря на то, что в этих резолюциях палестинскими территориями были признаны только территории, оккупированные в 1967 году. Тем не менее, Израиль — оккупирующая держава — при поддержке нынешней администрации США хочет заменить эту основу для справедливого решения американской «сделкой века» и планируемой аннексией более 33 процентов земли Государства Палестина в дополнение к аннексии оккупированного Восточного Иерусалима, включая мечеть Аль-Акса и храм Гроба Господня. Мы отвергли эту сделку, как и международное сообщество, поскольку она противоречит международному

праву и резолюциям Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, в 2012 году было признано существование Государства Палестина как части международного порядка.

Мы всегда стремились к справедливому, всеобъемлющему и прочному миру и согласились со всеми предложенными нам инициативами. Я лично посвятил свою жизнь достижению этого желанного мира, особенно с 1988 года, за которым последовали Мадридская конференция и Ословские соглашения в 1993 году, и я продолжаю прикладывать эти усилия и по сей день. Мы приняли Арабскую мирную инициативу и сохраняем приверженность ее выполнению, поскольку она обеспечивает мир, безопасность и сосуществование после окончания оккупации. Мы сделали все это во имя мира.

А как же на это отреагировал Израиль, оккупирующая держава? Он нарушил все подписанные с нами соглашения, подрвал решение, предусматривающее сосуществование двух государств своей деспотичной практикой убийств и нанесения увечий, арестов, сноса домов, удушения нашей экономики в сочетании со систематическими мерами по изменению характера и идентичности оккупированного Иерусалима, нападениями на его мусульманские и христианские святыни, в частности на мечеть Аль-Акса, и дальнейшим проведением колониальной политики строительства поселений на нашей земле, направленной против нашего народа, и при этом игнорируя Арабскую мирную инициативу в поддержку мира и активно пытаюсь в настоящее время уничтожить еще одну возможность достижения мира с помощью безрассудных односторонних мер.

Наконец, он объявляет о заключении соглашений о нормализации отношений как с Объединенными Арабскими Эмиратам, так и с Бахрейном в нарушение Арабской мирной инициативы и договоренностей, предусматривающих выработку всеобъемлющего, прочного и справедливого решения в соответствии с международным правом. Организация освобождения Палестины никого не наделяла мандатом на выступления с заявлениями или на ведение переговоров от имени палестинского народа, и единственным путем к прочному, всеобъемлющему и справедливому миру в нашем регионе является прекращение оккупации и обеспечение независимости Государства Палестина в границах 1967 года со столицей в Восточном Иерусалиме.

В этой связи я призываю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с «четверкой» и Советом Безопасности приступить в начале следующего года к подготовке к созыву международной конференции со всеми полномочиями и с участием в ее работе всех заинтересованных сторон для запуска подлинно мирного процесса на основе международного права, резолюций Организации Объединенных Наций и соответствующего круга ведения, ведущего к прекращению оккупации и обретению палестинским народом свободы и независимости в своем государстве со столицей в Восточном Иерусалиме в границах 1967 года, а также к решению всех вопросов окончательного статуса, в частности вопроса о беженцах, на базе резолюции 194.

Дамы и господа!

Те, кто считают, что палестинский народ может сосуществовать с оккупацией или смиряться под давлением и диктатом, пребывают в заблуждении, равно как и те, кого вводят в заблуждение, заставляя думать, что

можно действовать в обход нашего народа, который несет бремя этой борьбы и является ее единственным выразителем. Пусть все знают, что в нашем регионе не будет ни мира, ни безопасности, ни стабильности, ни сосуществования, пока продолжается эта оккупация и до тех пор, пока нам будут отказывать в справедливом, всеобъемлющем урегулировании вопроса о Палестине, лежащего в основе этого конфликта.

В Палестине, дамы и господа, существует органическое государство, творческое, цивилизованное, миролюбивое, страстно стремящееся к свободе. Государство, которое сумело — несмотря на оккупацию, блокирующую нашу жизнь, — построить активное и современное общество, которое верит в демократию и верховенство права и которое смогло сохранить свое национальное существование и самобытность, несмотря на все политические и философские разногласия между его различными элементами. Вот и мы, несмотря на все препятствия, о которых все хорошо знают, готовимся к проведению парламентских выборов, за которыми последуют президентские выборы с участием всех фракций и политических партий.

Мы будем продолжать планировать и обустривать свою жизнь под флагом национального единства и демократии. Мы будем и впредь сопротивляться любым попыткам и планам стереть нас с лица земли, и мы постараемся занять наше законное и естественное место среди других народов и реализовать права, предоставленные нам международным сообществом, включая наше право на отпор нынешней оккупации в соответствии с международным правом.

Мы будем продолжать заниматься строительством нашего государства и укреплять наши институты на основе верховенства права. Мы будем продолжать борьбу с международным терроризмом, как мы делали это на протяжении многих лет. Мы будем и впредь выступать за мир и справедливость и в поддержку человеческого и национального достоинства при любых обстоятельствах.

Я приветствую великий палестинский народ, который мужественно продолжает вести борьбу за свободу и независимость. Приветствую наших мучеников, заключенных и раненых. Приветствую Иерусалим и палестинцев, которые продолжают отстаивать свои права на этой святой земле. Приветствую также палестинцев в осажденном секторе Газа. А также находящихся в лагерях для беженцев по всему миру. Я приветствую все страны, народы и организации, выступающие в защиту наших прав.

Мир да будет с вами!

Приложение IV

Выступление г-на Шарля Мишеля, Председателя Европейского совета, Европейский союз

[Подлинный текст на английском и французском языках; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Господин Председатель, господин Генеральный секретарь, уважаемые главы делегаций, дамы и господа!

Сегодня я выступаю перед вами от имени Европейского союза. Союзу, основанного, как и Организация Объединенных Наций, на мирном сотрудничестве, правах человека и основных свободах. Поэтому мы являемся неизменным сторонником Организации Объединенных Наций. А также международных организаций, с которыми мы объединяем усилия во имя прогресса человечества.

Именно на таких началах мы работаем со Всемирной организацией здравоохранения, с тем чтобы победить коронавирусную инфекцию. Как и весь мир, Европа серьезно пострадала от пандемии. В Европейском союзе погибло более 142 000 человек. Я отдаю должное их памяти и памяти всех жертв коронавирусной инфекции по всему миру. Я также отдаю дань уважения всем медицинским работникам, которые сохранили ткань общества в наших странах. Кризис, вызванный пандемией, беспрецедентен. Она еще больше обострила проблемы в нестабильных странах, регионах и среди групп населения. А также указала на слабости тех стран, которые считали себя сильными. Она объединила всех на одну и ту же внезапную борьбу против одного общего врага.

Европейский союз, со своей стороны, находится в авангарде международного сотрудничества, благодаря которому было собрано почти 16 миллиардов евро для финансирования исследований, налаживания производства вакцин, проведения испытаний и определения методов лечения. Вместе со всеми вовлеченными сторонами мы мобилизовали свои усилия для обеспечения того, чтобы эти вакцины и методы лечения были универсально доступными и недорогими.

Каждое государство и каждый лидер обязаны задуматься над тем, как наилучшим образом внести свой вклад в достижение нашей общей цели. Это относится как к борьбе с нынешним кризисом, так и к противодействию всем общемировым проблемам. Кофи Аннан сказал: «Чтобы стать хорошим гражданином, начните со своего окружения!» В связи с чем хотел бы объяснить, почему Европейский Союз заинтересован в том, чтобы стать сильнее и обрести стратегическую автономию, имея при этом открытый рынок. Стать сильнее не только ради себя. А еще и для того, чтобы вносить более весомый вклад в построение лучшего мира. Кризис сделал достижение этой цели еще более важным. Он пробудил в нас новое чувство — коллективную ответственность за проведение восстановительных работ по принципу «лучше, чем было» и более экологичным образом...

Дамы и господа!

Еще до наступления кризиса Европа встала на путь фундаментальных преобразований. Например, приняв решение стать первым континентом с нулевым балансом выбросов углерода к 2050 году. Или приняв амбициозный план действий в области цифровых технологий в соответствии с нашими фундаментальными ценностями.

Пандемия сделала нашу решимость преобразовать экономику и общества наших стран в десять раз сильнее. С самого начала для принятия срочных мер было мобилизовано 540 миллиардов евро. Затем, в июле, Европейский Совет принял решение об амбициозной и беспрецедентной мобилизации на ближайшие годы финансовых ресурсов на сумму более 1,8 триллиона евро, в том числе 750 миллиардов евро за счет выпуска облигаций Европейского Союза, беспрецедентного по своей природе и размаху. Приняв это историческое решение, мы объединились, сплотились и сделали все от нас зависящее, чтобы лучше справиться со своими обязанностями.

Ответственность начинается с того, что мы видим вещи такими, какие они есть, а не такими, какими мы хотели бы их видеть. В современном мире злоупотребление силой, как военной, так и экономической, слишком часто подменяет собой аргументацию и переговоры. Уважение к договорам, являющееся одним из основных принципов международного права, считается факультативным даже теми, кто до недавнего времени были его историческими гарантами. Все это ради интересов узких групп.

Более чем когда-либо Европейский союз выступает в поддержку основанного на правилах международного порядка и за сотрудничество, базирующиеся на универсальных ценностях. Европейский Союз хочет стать более сильным, более самостоятельным и более твердым, чтобы защищать более справедливый мир. Поэтому мы возглавляем осуществление Парижских соглашений. И поэтому мы уже интегрировали цели Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в свою систему экономического управления.

Сейчас мы развиваем эти ценности и эту открытую модель с большим осознанием нашей силы, с большим реализмом и, возможно, с меньшей наивностью. Мы верим в преимущества свободной и открытой экономики и отвергаем протекционизм. Однако доступ на наш обширный рынок — второй по величине экономической зоне в мире и первой по объему международной торговли — больше никогда не будет предметом торга. Отныне мы будем строже обеспечивать равные условия для всех участников рынка, всегда открытым для тех участников, которые соблюдают его правила. Независимо от того, выходят ли они из нашего Союза или стремятся стать ближе к нему.

Европейский союз также является сторонником обеспечения общей справедливости в сфере налогообложения, в частности в цифровом секторе. Крупномасштабная деятельность, ведущаяся в этой области, больше не может оставаться вне сферы справедливого налогообложения. Европейский союз наряду с Организацией экономического сотрудничества и развития и Группой двадцати привержен международному сотрудничеству для исправления этой несправедливости.

Дамы и господа!

Европейский союз является активным поборником мира и прогресса, готовым мобилизовать свое влияние и свои силы для того, чтобы и другие тоже стали сильнее.

Мы поддерживаем шестерых западнобалканских партнеров в их стремлении трансформироваться и интегрироваться. Мы подтверждаем их европейскую перспективу. И мы только что приняли решение начать переговоры о присоединении с еще двумя странами из их числа: Албанией и Республикой Северная Македония.

Через Восточное партнерство мы выстраиваем наши отношения с шестью соседними странами. В первую очередь — в целях укрепления институтов и верховенства права. В Беларуси последние президентские выборы были сфальсифицированы. Мы не признаем их результаты. И осуждаем жестокие репрессии против оппозиции и подавление мирных демонстраций. Репрессии и запугивание должны прекратиться, а все виновные — привлечены к ответственности и наказаны. Мы поддерживаем белорусский народ, который должен свободно выбирать свое будущее без всякого принуждения извне. Всеохватный национальный диалог при содействии со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе — это единственный реалистичный путь вперед.

Борьба с безнаказанностью также означает требование проведения независимого и заслуживающего доверия расследования в ситуации, когда российский оппозиционный лидер Навальный становится жертвой попытки покушения на него с применением химического оружия.

Европейский союз также солидарен с народом Венесуэлы. Именно поэтому мы сотрудничаем с Международной контактной группой в интересах мирного урегулирования на основе переговоров, которое должно включать в себя проведение свободных, честных и справедливых выборов.

Дамы и господа!

Я уверен, что отношения между Европой и Африкой станут основой для построения более справедливого и сильного мира. Вместе мы представляем в этом зале Ассамблеи около 80 стран с населением 1,7 миллиарда человек; подавляющее большинство из этих стран относятся к числу самых молодых на планете. Как бы там ни было, наши два континента никогда не были настолько взаимозависимы. Признание этого факта не является ни чистой воды афро-пессимизмом, ни наивным афро-оптимизмом. Оно означает осознание того, что эта взаимозависимость также является свидетельством взаимного интереса друг к другу. Осознание того, что сильная Европа нуждается в сильной Африке, и наоборот. Возможности открываются огромные. Инвестиции, инновации, строительство инфраструктуры, развитие образования, поддержка систем здравоохранения — это ключ к формированию взаимовыгодного партнерства. В этом нам поможет африканская концепция убунту — образ мышления, согласно которому наша человечность неразрывно связана с вашей, наши судьбы взаимосвязаны, а наши отдельные действия увенчаются успехом только в том случае, если они имеют смысл с точки зрения общего блага. Принцип убунту также побуждает меня вновь призвать к урегулированию проблемы задолженности беднейших стран в духе солидарности и с учетом также последствий пандемии.

Европейский союз обеспокоен в связи с напряженной ситуацией в Восточном Средиземноморье. Односторонние действия и нарушения международного права должны полностью прекратиться. Вместе с нашими государствами-членами мы предпринимаем интенсивные дипломатические усилия по разрядке напряженности и содействию диалогу. Действуя в этом духе, я выступил с предложением организовать совместно с Организацией Объединенных Наций многостороннюю конференцию по Восточному Средиземноморью. Многие уже дали положительный ответ и готовы обсудить условия, повестку дня и график работы. Делимитация морских пространств, безопасность, вопросы энергетики и миграции — вот некоторые из тем, которые, по моему мнению, должны быть на ней рассмотрены.

Мы также поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций и в соответствующих случаях региональных организаций, например в Ливии или Сирии.

Ядерная сделка с Ираном остается ключом к глобальному нераспространению и региональной безопасности. Поэтому крайне важно сохранить Совместный всеобъемлющий план действий и обеспечить его полное осуществление всеми сторонами. Соглашение, одобренное в резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, остается в силе, и у нас нет сомнений в том, что обязательства по отмене санкций, принятые в рамках этого соглашения, продолжают действовать. Хотя мы решительно выступаем за сохранение сделки с Ираном, мы продолжаем с не меньшей решимостью добиваться решения и других вызывающие озабоченность проблем, таких как внутренняя и региональная ситуация.

Мы также приветствуем начало внутриафганских переговоров и будем добиваться прочного мира.

В сотрясаемом конфликтом регионе вопрос о мире между палестинцами и израильтянами стоит как никогда остро. Мы должны продолжать поддерживать законные чаяния обеих сторон. И сохранять твердую приверженность решению, предусматривающему сосуществование двух государств. Вместе с нашими международными партнерами, включая «четверку», мы приложим все усилия для содействия возвращению израильтян и палестинцев за стол переговоров, с тем чтобы по их итогам выработать решение в соответствии с согласованными на международном уровне параметрами. Наша приверженность международному праву и резолюциям Организации Объединенных Наций непоколебима. В то же время мы приветствуем сближение Израиля со странами региона как позитивное событие в интересах мира и стабильности на Ближнем Востоке.

Дамы и господа!

С тех пор как я стал Председателем Европейского совета, мне часто задают простой и вместе с тем жестокий вопрос: «На чьей стороне Европейский союз в новом соперничестве между Соединенными Штатами и Китаем?»»

На него у меня есть следующий ответ...

Мы связаны с Соединенными Штатами тесными узами. У нас общие идеалы и ценности, мы испытываем друг к другу взаимную симпатию; нас объединяют испытания, которые выпали на нашу долю за время нашей

истории. Сегодня эти связи сохраняются и получили воплощение в жизненно важном трансатлантическом альянсе. Это не мешает нам время от времени придерживаться различных подходов или отстаивать разные интересы.

Мы не разделяем ценностей, на которых базируется политическая и экономическая система Китая. И мы не перестанем выступать в поддержку соблюдения всеобщих прав человека. Включая права меньшинств, таких как уйгуры. Или в Гонконге, где международные обязательства, гарантирующие верховенство права и демократию, ставятся под сомнение.

Китай является важнейшим партнером в решении таких общих проблем, как глобальное потепление, коронавирусная инфекция или уменьшение долгового бремени в Африке. Кроме того, Китай также является важным торговым партнером. Тем не менее, мы полны решимости сместить баланс в этих отношениях в сторону большей взаимности и более справедливой конкуренции. Этому принципа мы также придерживаемся в нашем взаимодействии со странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, с которыми мы будем продолжать углублять наши отношения.

Дамы и господа!

Мы выступаем на стороне основополагающих ценностей демократии, прав человека, верховенства права и сотрудничества. Это наш компас для продвижения наших интересов. Европейский Союз — это автономная сила, хозяин нашего выбора и нашей судьбы.

И наконец, от имени Европейского союза хочу вновь подтвердить нашу главную убежденность в том, что без прогресса в расширении прав и возможностей женщин не может вообще никакого прогресса. Дискриминация в отношении женщин остается одним из главных препятствий на пути развития. Мы должны вести с ней беспощадную борьбу. Равенство между мужчинами и женщинами, а также защита разнообразия, особенно сексуального, остаются одной из главных задач нашего времени.

Европейский союз будет и впредь выступать движущей силой многосторонности и основанного на правилах международного порядка. Наша поддержка Организации Объединенных Наций остается как никогда сильной, и мы будем продолжать поддерживать реформы Генерального секретаря. Потому что нам нужна сильная и эффективная многосторонняя система. Для этого необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций стала еще более сильной, чтобы добиваться результатов, способствующих укреплению мира во всем мире. Сильная и решительно настроенная Европа всегда будет на вашей стороне, чтобы сделать мир лучше и более справедливым.

Благодарю за внимание.

Приложение V

Выступление премьер-министра и министра по общим вопросам Королевства Нидерландов г-на Марка Рютте

Г-н Председатель, Генеральный секретарь, Ваши Превосходительства, дамы и господа!

Для меня сессия Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке — это наиболее полное воплощение того, чем является Организация Объединенных Наций.

Все делегации собираются в величественном зале для проведения общих прений.

Весь мир собирается вместе.

Это совершенно уникальное явление.

Но в этом году все обстоит по-другому.

Впервые в истории наша Ассамблея проходит в виртуальном формате.

Это кажется немного сюрреалистичным и далеким от идеала, но, несмотря на ограничения, главное все то, что мы обмениваемся своими взглядами на происходящее в мире.

Особенно в этом году.

Потому что это год коронавируса.

Последствия которого для нашего здоровья, для экономики и людей в наших странах оказались огромными.

Почти каждая страна в мире, включая европейскую и карибскую части Королевства Нидерландов, серьезно пострадала.

Беднейшие странам пришлось особенно трудно.

Существующие проблемы еще более обострились в результате пандемии.

Все это заставило нас взглянуть фактам в лицо: во времена кризиса мы должны работать совместно друг с другом.

Проявлять заботу друг о друге.

Поддерживать друг друга.

И не только свои семьи, соседей и соотечественников, но и другие страны и народы, независимо от границ между нами.

Потому что в этой ситуации мы оказались все вместе.

Организация Объединенных Наций подает правильный пример.

Не в последнюю очередь путем создания по инициативе Генерального секретаря Гутерриша Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе с коронавирусной инфекцией и последующему восстановлению.

Нидерланды всецело поддерживают Фонд, и на сегодняшний день мы являемся его крупнейшим донором.

Всемирный банк и Международный валютный фонд также оказывают помощь наиболее пострадавшим странам.

Это прекрасные примеры международной солидарности, которые являются хорошим заделом на будущее.

Но если мы действительно хотим победить вирус, от нас потребуется сделать гораздо больше для расширения международного сотрудничества.

Мы должны начать с оказания поддержки Всемирной организации здравоохранения, которая играет важнейшую роль.

А именно предоставить ей необходимые ресурсы.

Это также означает, что страны должны в полной мере сотрудничать с Организацией и демонстрировать транспарентность.

В некоторых случаях этого не наблюдается.

В то же время Всемирная организация здравоохранения также подвергается критике.

Нидерланды согласны с тем, что, как только кризис будет взят под контроль, мы должны оценить ситуацию и изучить способы укрепления ее полномочий.

Это требуется для того, чтобы мы располагали всем необходимым для преодоления в будущем любой пандемии или, что еще лучше, для ее предотвращения.

Критическая оценка и постоянные усилия, направленные на перемены к лучшему, являются ключевыми элементами многостороннего сотрудничества.

Но, к сожалению, сегодня, когда мы отмечаем 75-ю годовщину Организации Объединенных Наций, мы наблюдаем и другую тенденцию.

Многосторонний мировой порядок, который так много дал нам за десятилетия, прошедшие после Второй мировой войны, испытывает огромное давление.

И нам нужно переломить эту ситуацию.

Первый шаг заключается в том, чтобы все страны взяли на себя ответственность за надлежащее функционирование многосторонней системы.

Необходимо использовать конструктивный подход.

Необходимо защищать свои интересы, но не упускать из виду и общие интересы.

И, наконец, последнее, но не менее важное: необходимо соблюдать достигнутые нами договоренности и уважать международное право, включая права человека.

Когда речь заходит о многосторонности, избирательность недопустима.

Второй шаг — критическая оценка самой системы.

Потому что в этом плане тоже предстоит работа.

Мы не можем бороться с сегодняшними проблемами, используя вчерашние структуры.

Крайне важно, чтобы мы совершенствовали, реформировали и модернизировали наши глобальные институты.

И Организация Объединенных Наций не является исключением.

Во время нашего недавнего членства в Совете Безопасности Нидерланды упорно работали над практическими реформами Организации Объединенных Наций в области поддержания мира.

И мы полностью поддерживаем широкую программу реформ Генерального секретаря Гутерриша.

Вместе мы должны обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций, которой сейчас уже исполнилось 75 лет, продолжала отвечать поставленным целям, располагала всем необходимым потенциалом и оставалась молодой сердцем.

Она должна быть готова проработать и следующие 75 лет.

Потому что у новых поколений, которые уже заявляют о себе, должна быть возможность рассчитывать на прочную глобальную систему многостороннего сотрудничества.

Королевство Нидерландов будет и впредь всячески стремиться к достижению этой цели.

Например, мы будем делать это, предоставляя финансовые ресурсы: мы являемся одним из десяти крупнейших доноров многосторонней системы и стараемся играть конструктивную роль.

Кроме того, мы можем делиться своим опытом в таких областях, как адаптация к изменению климата.

Эта тема неразрывно связана с жизнью нашего Королевства, территория которого состоит из низменных районов в дельтах рек, впадающих в Северное море, и нескольких малых островов в Карибском бассейне.

В январе 2021 года мы проведем у себя саммит по адаптации к изменению климата, чтобы помочь миру лучше подготовиться к последствиям изменения климата.

Еще один вклад, который мы вносим, — это обеспечение базы для международного правопорядка.

Например, в моем родном городе, Гааге, находится Международный Суд и Международный уголовный суд.

Мы должны продолжать оказывать поддержку этим важнейшим институтам.

Это следует делать, несмотря на то, что в последние годы становится все труднее добиваться привлечения к ответственности, главным образом из-за сопротивления со стороны небольшого числа стран.

Но мы не позволим, чтобы это остановило нас.

Мы найдем другие пути.

Примером может служить международный механизм сбора и анализа доказательств, связанных с наиболее тяжкими преступлениями, совершенными в Сирии.

Или шаг, предпринятый недавно Нидерландами, которые официально возложили на Сирию ответственность за нарушения прав человека.

И особенно важной вехой для нашей страны стало создание специального суда для рассмотрения дел лиц, обвиняемых в крушении самолета, выполнявшего рейс МН17.

Потому что справедливость должна восторжествовать.

И потому что правосудие — это один из центральных элементов нашего многостороннего мирового порядка.

Мы работаем во всех этих областях, будучи полностью убеждены в том, что международное сотрудничество приносит нам прогресс.

И хотя нынешний кризис заставляет нас держаться друг от друга на расстоянии, сейчас, как никогда ранее, нам необходимо сближение.

Благодарю за внимание.

Приложение VI

Выступление премьер-министра Непала г-на К. П. Шармы Оли

Г-н Председатель, Ваши Превосходительства, главы государств и правительств, г-н Генеральный секретарь!

Уважаемые члены делегаций!

Я сердечно приветствую всех вас из Непала, земли Гаутамы Будды и Сагарматхи, также известной как Эверест.

Я присоединяюсь к другим лидерам и выражаю нашу глубокую скорбь и боль в связи с гибелью людей во всем мире из-за COVID-19, в том числе и в моей собственной стране.

Я поздравляю Вас, г-н Председатель, и других членов Бюро с Вашим избранием и заверяю Вас в полной поддержке со стороны Непала.

Покидающий свой пост Председатель заслуживает нашей признательности за успешное руководство работой Ассамблеи в ходе 74-й сессии.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Антониу Гутерриша за его неустанные усилия, направленные на то, чтобы Организация Объединенных Наций смогла добиться результатов в это трудное время.

Г-н Председатель!

Мы переживаем чрезвычайно непростое время. В результате пандемии COVID-19 мы столкнулись с кризисом колоссального масштаба.

Будь то масштабный кризис в области общественного здравоохранения, последствия в плане обеспечения средств к существованию и воздействия на общество или глобальная экономическая рецессия — последствия пандемии колоссальны.

Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Группы Всемирного банка по руководству глобальными мерами реагирования на пандемию. В частности, мы выражаем признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за начало осуществления всеобъемлющих мер реагирования на COVID-19.

В условиях продолжающегося кризиса в области здравоохранения самое важное — это обеспечить легкий и беспрепятственный доступ для всех к недорогим вакцинам от COVID-19 после того, как они будут разработаны, обмениваться знаниями и опытом, а также обеспечивать своевременные поставки медицинского оборудования и медикаментов.

Защита жизни людей как от болезней, так и от голода является высшим долгом правительств. В то время как мы направляем все свои усилия и ресурсы на достижение этой цели, международная солидарность приобретает столь же важное значение.

Вызывает тревогу то, что кризис разворачивается на фоне и без того неопределенной международной обстановки.

Геополитическая напряженность вновь выходит на передний план. Мир и стабильность по-прежнему остаются несбыточными чаяниями во многих регионах мира.

Такие проблемы, как гонка вооружений, изменение климата и стихийные бедствия, негативно сказываются на перспективах мира и устойчивого развития.

Невидимый вирус лишь сделал видимой всю серьезность этих проблем. Это еще больше обострило напряженность в торговых отношениях, глобальное неравенство, финансовую неопределенность и долговой кризис.

Многостороннее сотрудничество стало очевидной жертвой односторонних тенденций и протекционистской политики.

Тема «Будущее, которого мы хотим, Организация Объединенных Наций, которая нам нужна» явно перекликается с нынешней ситуацией.

Немыслимо говорить об умалении ценности многосторонности в то время, когда ее актуальность становится как никогда очевидной. Более масштабное глобальное благо, а не узконациональные интересы должно лежать в основе многосторонности и порядка, основанного на правилах.

Эта историческая 75-летняя годовщина Организации Объединенных Наций — время для мобилизации более сильной политической воли к укреплению международного сотрудничества и солидарности и для создания концепции более безопасного, равноправного и справедливого будущего.

Только основанное на сотрудничестве, демократическое, опирающееся на научные данные и скоординированное глобальное партнерство поможет нам справиться с трудностями в последующие месяцы и годы.

Г-н Председатель!

Сейчас, когда мы вступаем в десятилетие действий и свершений в интересах осуществления Повестки дня на период до 2030 года, нынешний кризис поставил нас на грань утраты тех завоеваний, которые были достигнуты в ходе реализации целей в области устойчивого развития.

Такие страны, как наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, сталкиваются с ограниченностью ресурсов, социальной защиты и необходимой инфраструктуры здравоохранения. Ситуация еще более усугубилась в результате прекращения туризма и денежных переводов, а также сбоев в работе производственно-сбытовых цепочек и в торговле.

Впервые за последние двадцать лет масштабы нищеты увеличиваются, главным образом в развивающихся странах.

Нынешний кризис ставит под угрозу с таким трудом достигнутые успехи в ключевых областях и подвергает опасности срыва наш план по выходу из категории наименее развитых стран.

Чтобы не допустить углубления неравенства, своевременная реализация целей в области устойчивого развития должна стать точкой опоры для наших действий, компасом для наших устремлений и ориентиром для наших усилий по восстановлению.

Мы должны протянуть руку помощи тем, кто находится в самом неблагоприятном положении.

Ваши Превосходительства!

В своем вступительном заявлении Генеральный секретарь справедливо осветил нынешние проблемы, стоящие перед миром, и указал пути их решения.

Непал глубоко обеспокоен ухудшением гуманитарной ситуации в Ливии, Сирии и Йемене.

Затянувшиеся конфликты причиняют болезненные страдания ни в чем не повинным гражданским лицам.

Непал призывает к мирному урегулированию всех таких конфликтов под руководством и при участии народов соответствующих стран.

Мы хотели бы, чтобы на Ближнем Востоке были обеспечены мир и стабильность согласно принципу сосуществования двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности и в рамках безопасных и международно признанных границ на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Эффективные и устойчивые усилия в области миростроительства должны обеспечивать инклюзивное национальное руководство и ответственность.

Как одна из основных стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, а также член Комиссии по миростроительству, Непал неизменно и безоговорочно откликается на призывы Организации Объединенных Наций о развертывании.

Сегодня, по прошествии более чем шестидесятилетия развития партнерских связей с миротворческими операциями Организации Объединенных Наций, приверженность Непала международному миру и стабильности прочнее, чем когда-либо. Мы считаем, что страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, должны быть более широко представлены на руководящих должностях как в Центральных учреждениях, так и в полевых миссиях.

Сейчас, когда мы все чаще участвуем в сложных многоаспектных операциях в пользу мира, жизненно важное значение имеет обеспечение охраны, безопасности и достоинства миротворцев.

Не менее важное значение для успеха операций в пользу мира имеет наличие достаточных ресурсов, выделяемых на предсказуемой и устойчивой основе.

Глобальному сообществу необходимо объединиться в борьбе с такими транснациональными проблемами, как терроризм, организованная преступность, незаконные финансовые потоки, торговля людьми и незаконный оборот наркотиков.

Непал осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, а также другие действия, причиняющие боль и страдания невинным людям.

Мы призываем к скорейшему заключению всеобъемлющей конвенции по борьбе с терроризмом.

Г-н Председатель!

В 2019 году мировые военные расходы составили 1,9 трлн долл. США.

Даже небольшая часть этих ресурсов могла бы дать временное облегчение миллионам людей, страдающих от нищеты, голода и лишений.

Гонка вооружений, размещение оружия в космическом пространстве и кибернетическая война наносят огромный ущерб человечеству.

Всем нам известен ответ на вопрос, что важнее сегодня — ядерное оружие или доступная вакцина против COVID-19!

Миру нужно больше масок, а не ружей, больше средств защиты, а не разрушительного оружия и больше социальных расходов на спасение жизней, а не военных расходов на уничтожение жизней.

Даже когда процессы, связанные с разоружением, включая Конференцию по рассмотрению действия ДНЯО, откладываются из-за пандемии, соответствующие стороны должны продолжать выполнять свои договорные обязательства, с тем чтобы сделать мир более безопасным.

Мы вновь призываем ко всеобщему и полному разоружению, охватывающему все виды оружия массового уничтожения.

Региональные подходы к разоружению дополняют глобальные инициативы. Как принимающая страна Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, мы подчеркиваем необходимость укрепления таких региональных подходов, включая Катмандуский процесс.

Г-н Председатель!

Климатический кризис по-прежнему представляет собой экзистенциальную угрозу. Молчание крупных эмитентов не должно приводить к неисполнению обязанностей.

Непал выделил более 60 процентов своей территории для экосистемных услуг. Наши леса и горы помогают очищать окружающую среду.

Наши горы вносят свой вклад в климат и экосистему океанов благодаря сотням рек, подпитываемых талой водой снежных вершин и несущих свои воды в океан. Гималаи Непала функционируют как естественный стабилизатор климата. Они способствуют поддержанию естественной системы охлаждения, поскольку расположены в самой жаркой зоне планеты между тропиками Рака и Козерога. Кроме того, они вносят вклад в естественную систему восполнения запасов, обеспечивая непрерывное снабжение свежей водой, необходимой живым организмам.

Между горами и океанами существует органическая связь в поддержании естественного климатического цикла. В этом смысле горы Непала не только являются нашим достоянием, но и имеют глобальное значение ввиду их жизненно важного вклада в поддержание здоровья планеты.

Наша экономическая деятельность и способы производства электроэнергии наиболее безопасны с точки зрения воздействия на климат. Парадоксальная ирония заключается в том, что мы вносим существенный вклад в поддержание экосистемы, и доля наших выбросов ничтожно мала, но при этом мы несем самое тяжелое бремя последствий изменения климата.

Глобальное потепление подорвало состояние наших высокогорных районов и экосистем. Глобальное загрязнение и изменение климата способствовали ускорению таяния ледяных покровов, что должно вызывать серьезную озабоченность у всех нас. Это может привести к прорывам ледниковых озер, ведущим к огромным потерям человеческих жизней и имущества в расположенных ниже районах.

Мы призываем к полному и эффективному осуществлению Парижского соглашения, принятию энергичных мер по борьбе с изменением климата и обеспечению легкого доступа к финансированию деятельности, связанной с изменением климата.

Мы обеспокоены ухудшением состояния всей экосистемы океана в целом в результате чрезмерной антропогенной деятельности. Мы должны сохранить общее наследие человечества. Разумное поведение всех заинтересованных сторон, особенно прибрежных государств, имеет важнейшее значение для сохранения экосистемы океана.

Непал высоко оценивает прогресс, достигнутый к настоящему времени в рамках процесса, касающегося морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и надеется на его успешное завершение.

Ваши Превосходительства!

Система мировой торговли оказалась под угрозой. Реформа Всемирной торговой организации стала настоятельной необходимостью для обеспечения равных условий и восстановления доверия.

Всемирной торговой организации следует ввести обновленную и реконструированную рамочную основу в области глобальной торговли, которая позволяла бы наименее развитым странам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, получать справедливые выгоды.

Средства в рамках инициативы «Помощь в торговле» должны быть направлены на обеспечение конкурентоспособности и устойчивости экспорта.

Прогресс в области технологий является одним из главных стимулов развития и перемен. Устранение цифрового разрыва и проблем, связанных с ограниченным потенциалом наименее развитых стран, имеет решающее значение для получения справедливой доли выгод от электронной торговли и технологических дивидендов. Они должны иметь легкий и недорогой доступ к технологиям.

Г-н Председатель!

Приверженность Непала правам человека является полной и непоколебимой.

Демократическая конституция Непала гарантирует общепризнанные права человека и основные свободы, а также другие принципы, такие как многопартийная демократическая система, плюрализм, независимые судебные органы, разделение властей, верховенство права, пропорциональное представительство, периодические выборы и социально-экономическая справедливость.

Непал не потворствует безнаказанности за серьезные нарушения прав человека. Мы полностью привержены завершению текущего процесса

отправления правосудия в переходный период в соответствии с нашей приверженностью. Проблемы жертв будут решены.

В 2020 году также отмечается 25-я годовщина четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Хотя мы добились значительных успехов в обеспечении прав и расширении возможностей женщин, мы также преисполнены решимости ликвидировать пробелы и решить существующие проблемы.

В настоящее время, являясь членом Совета по правам человека, Непал продолжает вносить конструктивный вклад в дело поощрения прав человека, применяя объективный подход на комплексной основе.

В стремлении и в дальнейшем оказывать содействие этим усилиям Непал выдвинул свою кандидатуру для переизбрания в Совет по правам человека на период 2021–2023 годов. Мы рассчитываем на неопределимую поддержку нашей кандидатуры всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Непал придает первостепенное значение безопасности, охране и благополучию трудящихся-мигрантов. Обеспечение достаточных гарантий защиты от социальной изоляции, ксенофобии и дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов должно быть общей повесткой дня для всех в это трудное время.

Более широкая ответственность и осуществление Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции имеют важнейшее значение для обеспечения того, чтобы миграция приносила пользу всем людям.

Непал десятилетиями принимает у себя тысячи беженцев по гуманитарным соображениям. Право беженцев на безопасное и достойное возвращение на родину должно соблюдаться всеми.

Г-н Председатель!

В своем выступлении на 73-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я рассказал о грандиозных политических преобразованиях в Непале и их укреплении с помощью демократической конституции, составленной народными представителями.

Мы разрешили основные политические вопросы и сейчас сосредоточены на осуществлении экономических преобразований, предусмотренных в рамках перспективного национального проекта «процветающий Непал — счастливые непальцы». При реализации этого проекта мы ориентируется на Повестку дня на период до 2030 года, а также на концепцию всесторонней демократии, сфокусированной на защите не только политических прав и свобод нашего народа, но и его экономических, социальных и культурных прав и благополучия.

Достигнув в целом улучшений в сфере благого управления, мы создали благоприятные условия для инвестиций. Нам требуется международная поддержка в форме технической, технологической, финансовой и инвестиционной помощи.

Несмотря на ограниченность ресурсов, мы значительно увеличили объем инвестиций в сельскую инфраструктуру и социальный сектор.

Мы построили мосты там, где раньше добраться до другого берега реки приходилось с помощью подручных средств.

Мы осуществляем ежемесячные социальные выплаты пожилым, незамужним женщинам, инвалидам и неимущим.

Пожилым людям мы начали предоставлять медицинское страхование, что еще больше расширило сферу его охвата.

Детям из семей далитов и малоимущих выплачивается ежемесячная школьная стипендия. Начальное образование в стране бесплатное, также бесплатно в пользование учащимся предоставляются учебники и учебные пособия.

Мы добились практически всеобщего охвата школьным образованием и гендерного паритета учащихся, а также значительного сокращения числа девочек, не посещающих школу.

Мы ликвидировали в нашей стране практику открытой дефекации. Таким образом, мы вступили в новую эпоху, характеризующуюся достойным образом жизни.

Путем расширения социальной помощи и мер социальной защиты мы избавили наши города от беспризорных детей, бездомных и попрошаек.

Мы залечили раны, нанесенные землетрясениями. Отремонтировали жилые дома, школы, колледжи, больницы и культурно-исторические объекты. А также переселили людей в безопасные районы.

Все эти достижения говорят о расширении практики реализации нашим народом своих социальных и экономических прав.

Г-н Председатель!

Устав Организации Объединенных Наций, принцип неприсоединения, все пять принципов мирного сосуществования, международное право и нормы международного мира служат ориентирами для внешней политики Непала. Наш лозунг — «дружить со всеми и ни с кем не враждовать».

Руководствуясь этими принципами, правительство Непала твердо привержено делу защиты суверенитета и территориальной целостности страны и поддержания дружественных отношений с нашими соседями и со всеми другими странами мира.

Мы выступаем в поддержку инклюзивного и справедливого международного порядка, основанного на равенстве, взаимном уважении и справедливости.

Мы верим в региональное экономическое сотрудничество и поэтому играем свою роль в рамках СААРК, БИМСТЕК и ДСА.

Г-н Председатель!

Деятельность Организации Объединенных Наций является исключительной по своей сфере охвата, уровню легитимности и нормативной значимости.

Непал выступает твердым приверженцем многосторонности, где центральное место отводится Организации Объединенных Наций.

Мы подчеркиваем необходимость реформирования Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, чтобы сделать его более представительным, прозрачным, демократичным и подотчетным органом. Принцип суверенного равенства должен оставаться главной составляющей всех инициатив в области реформирования.

Мы также подчеркиваем важность принимаемых мер по активизации работы Генеральной Ассамблеи и обзору миростроительной архитектуры.

Реформа должна быть направлена на то, чтобы Организация Объединенных Наций стала более эффективным, действенным и прозрачным органом, дополняющим усилия стран по внесению позитивных изменений в жизнь людей и обеспечению тем самым равных прав для всех народов.

Мы поддерживаем инициированные Генеральным секретарем меры в области реформирования и ожидаем, что Организация Объединенных Наций окажет значительное позитивное воздействие на ситуацию в наиболее нуждающихся странах.

За время, прошедшее после создания Организации Объединенных Наций в 1945 году, наш мир многому научился, сегодня в нашем распоряжении имеются передовые технологии, и мы далеко продвинулись в самых различных областях. Однако мы продолжаем сталкиваться с проблемами глобального масштаба. Это в свою очередь стимулирует и заставляет нас стремиться к налаживанию глобальных партнерских связей.

К сожалению приходится констатировать, что некоторые круги демонстрируют низкий интерес к работе в условиях многосторонности.

Мы, государства-члены, должны разделить ответственность за укрепление Организации Объединенных Наций и встать на путь многостороннего сотрудничества. Этому нет альтернативы.

В условиях разрухи, вызванной Второй мировой войной, Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы возглавить продвижение всей планеты по пути мира, безопасности и развития. Почему же сегодня всем вместе нам также не подумать о том, как спланировать нашу работу над тем, чтобы сделать наш мир более процветающим и здоровым перед лицом невидимого, но от этого не менее могущественного врага — COVID-19?

В заключение, г-н Председатель, хочу сказать, что основатели Организации Объединенных Наций высказались за мир и против войны, за сотрудничество и против конфликтов, за развитие и против голода, за уважение человеческого достоинства и против посягательства на него.

В историческую 75-летнюю годовщину нашей Организации давайте вновь обязуемся отстаивать эти ценности и работать сообща и в духе сотрудничества и солидарности над тем, чтобы привести человечество к миру и процветанию. Благодарю за внимание!

Приложение VII

Выступление премьер-министра Грузии Его Превосходительства г-на Георгия Гахария

[Подлинный текст на грузинском языке;
перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Г-н Председатель!

Г-н Генеральный секретарь!

Уважаемые коллеги!

Дамы и господа!

Считаем большой честью возможность обратиться к вам, чтобы поделиться соображениями нашей страны, Грузии, с оглядкой на прошедший год.

В этом году Организация Объединенных Наций празднует свою 75-ю годовщину, и впервые в своей истории Генеральная Ассамблея заседает дистанционно. Этот формат для нас непривычен и, можно даже сказать, исторически важен, поскольку в его основе лежит одна причина, которая объединяет всех нас: сегодня весь мир встал на борьбу с общим невидимым врагом — пандемией COVID-19.

Над жизнями людей, независимо от региона или уровня благосостояния, нависла общая угроза, и борьба с этой угрозой заслонила собой некоторые из проблем, которые не сходят с повестки дня Организация Объединенных Наций на протяжении десятилетий; хотя в ряде случаев часть этих проблем заметно актуализировалась.

Все государства, располагающие разными возможностями, столкнулись с совершенно новым и более сложным вызовом.

Несмотря на определенные трудности, в Грузии нам удалось справиться с волной пандемии, что было засвидетельствовано и единогласно признано всем миром. Благодаря дальновидным решениям, принятым в рамках борьбы с COVID-19, самоотверженным усилиям властей, врачей и эпидемиологов и, самое главное, высокой степени социальной ответственности наших граждан и умелому управлению, мы сохранили Грузию в списке «зеленых зон». Я горд тем, что, несмотря на пандемию, всего несколько дней назад в нашей стране состоялась 112-я сессия Исполнительного совета Всемирной туристской организации. Хотел бы поблагодарить дружественные нам страны — Соединенные Штаты, Европейский союз и международные финансовые учреждения, чья помощь оказалась чрезвычайно важной в борьбе с первой волной пандемии.

Конечно, опасность никуда не делась, и вирус по-прежнему нас атакует, однако благодаря накопленным нами знаниям нам удастся держать ситуацию под контролем, и мы готовы поделиться со всеми успешным опытом Грузии.

Помимо этого нового вызова Грузия на протяжении многих лет сталкивается с другим, еще более трудным вызовом — оккупацией наших территорий.

Общеизвестно, что в 2008 году Россия осуществила открытую крупномасштабную военную агрессию против Грузии, сдерживание которой

стало возможным в результате непоколебимой поддержки Грузии со стороны международного сообщества, прежде всего США и Европейского союза.

Здесь, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций, ни для никого не секрет, что 20 процентов неотъемлемых территорий Грузии — Абхазия и Цхинвальский регион — оккупированы Россией.

Даже сегодня, когда весь мир ведет войну с пандемией коронавируса, Российская Федерация продолжает незаконную демаркацию границ и устраивает провокации на оккупированных территориях, широко используя гибридные методы войны, включая дезинформационные атаки на главный объект национальной инфраструктуры контроля над пандемией — Исследовательский центр общественного здравоохранения имени Ричарда Лугара.

К сожалению, Россия до сих пор отказывается выполнять Соглашение о прекращении огня, заключенное 12 августа 2008 года при посредничестве Европейского союза; она продолжает пренебрегать территориальной целостностью и суверенитетом Грузии, а также основополагающими нормами и принципами международного права.

В результате оккупации, сопровождающейся проведением незаконных военных учений и работами по демаркации границ, установкой ограждений из колючей проволоки и созданием других искусственных препятствий, под ударом в первую очередь оказывается серьезно пострадавшее от конфликта население, которое сталкивается с гуманитарным кризисом: люди не могут попасть в собственные дома и на свои земли и вынуждены мириться с реальностью, когда закрыты все проходы, а члены семьи с каждым днем всё больше отдаляются друг от друга, поскольку лишены свободы передвижения, имущественных прав, права на образование и доступа к первичной медико-санитарной помощи. Местных жителей похищают, подвергают пыткам и убивают.

Считаем своим долгом напомнить вам имена наших сограждан: Гиги Отхозория, Арчила Татунашвили и Давида Башарули, павших от рук представителей оккупационного режима.

Грузия никогда не смирится с оккупацией!

От имени всех граждан Грузии обращаюсь к международному сообществу с призывом дать адекватную оценку незаконным действиям России, чтобы нашими совместными усилиями мы смогли заставить ее соблюдать международные нормы и выполнить взятые на себя обязательства, в том числе, соглашение от 12 августа. Мы настоятельно призываем Россию занять конструктивную позицию в рамках Женевских международных дискуссий, где при участии Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, Европейского Союза и Соединенных Штатов Америки обсуждаются вопросы безопасности и гуманитарные проблемы, связанные с Абхазией и Цхинвальским регионом, такие как неприменение Россией силы против Грузии, вывод войск, создание международных механизмов безопасности и возвращение внутренне перемещенных лиц и беженцев в свои дома.

Со своей стороны, власти Грузии приложат все усилия для того, чтобы помочь нуждающимся согражданам, насколько это возможно, даже в условиях закрытых линий оккупации.

Проводимая правительством Грузии политика направлена на достижение мира через установление диалога и на урегулирование конфликта мирным путем. Это подразумевает обеспечение выполнения Соглашения о прекращении огня от 12 августа 2008 года, с одной стороны, и примирение, укрепление доверия и восстановление отношений между раздираемыми войной общинами, с другой.

Мирная инициатива правительства Грузии «Шаг к лучшему будущему» наглядно демонстрирует заинтересованность Грузии в диалоге с жителями Абхазии и Цхинвальского региона. Мы обеспокоены их судьбой и заинтересованы в улучшении социально-экономических условий на местах, а также в восстановлении прямых отношений между общинами по обе стороны границы. Наша цель состоит в том, чтобы развивать указанные регионы и улучшать условия жизни их жителей, делиться с ними всеми доступными нам благами и достижениями, включая жизнь в мирном, свободном, демократическом и свободном от коррупции обществе, а также возможностями, предоставляемыми нашими все более тесными отношениями с Европейским Союзом, такими как свободная торговля и безвизовый режим.

Я обращаюсь к нашим согражданам по ту сторону линии оккупации: Грузия хочет и может поделиться всем этим с вами. Вместе мы сможем обеспечить лучшее будущее для вас и ваших детей и сохранить при этом уникальную культуру и самобытность, составляющие наше общее наследие.

В этой связи хотел бы выразить глубокую благодарность всем нашим партнерам и друзьям за то, что они неизменно встают на защиту нашей страны, поддерживают суверенитет и территориальную целостность Грузии и проводят политику непризнания.

Для нас важно, что всего несколько недель назад в условиях глобальной пандемии беспрецедентное число стран высказались в поддержку инициированной Грузией и 54 государствами гуманитарной резолюции о статусе внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии (Грузия) и Цхинвальского региона/Южной Осетии (Грузия), в которой подтверждается их право на достойное возвращение в дома своих предков.

Коллеги!

Грузины — сильный и свободолюбивый народ. У Грузии древняя история, и мы — демократическая страна, устремленная в будущее. Сегодня Грузия позиционирует себя в мире как страну с одним из самых высоких демократических стандартов в регионе, которая никогда не останавливается на достигнутом и всегда нацелена на развитие. Мы всегда были и по сей день остаемся страной, приверженной западным ценностям, которые естественным образом привели на грузинской земле в гармонию западную и восточную культуры и цивилизации.

Мы провели историческую конституционную реформу, в результате которой Грузия в 2020 году перейдет к общеевропейской парламентской форме правления, а запланированные на 2024 год парламентские выборы пройдут в соответствии с полностью пропорциональной избирательной системой. Благодаря этой конституционной поправке будет создан совершенно новый аналог западных демократических парламентских систем, что еще больше ускорит процесс демократического развития нашей страны. Благодаря этим

изменениям правящая политическая партия успешно справилась с задачей, о которой многие политические силы заявляли на протяжении всей 30-летней истории нашего государства, но фактически так и ни разу не попытались воплотить ее в жизнь.

Правительство Грузии делает и будет делать все, чтобы обеспечить свободные, беспристрастные, прозрачные и демократические условия для проведения в условиях пандемии этих чрезвычайно важных выборов, в ходе которых все граждане Грузии смогут свободно выразить свою политическую волю в присутствии максимально количества международных наблюдателей.

Коллеги!

Грузия является частью европейской цивилизации, поэтому путь развития нашей страны остается неизменно направленным в сторону европейской и евроатлантической интеграции, что закреплено в Конституции страны и не подлежит пересмотру. Грузия подписала Соглашение об ассоциированном членстве в Европейском союзе, в рамках которого также действует Соглашение о безвизовом режиме и свободной торговле. Все это позволяет нам укрепить наши европейские институты, создать инфраструктуру, отвечающую самым высоким стандартам, расширить возможности малого и среднего бизнеса, способствовать внедрению современных технологий и опираться на поддержку Европы в решении стоящих перед нами задач.

На протяжении многих лет Грузия участвует в международных миротворческих миссиях в различных странах. Наши солдаты мужественно противостоят угрозам миру и стабильности на всей планете. Представители вооруженных сил Грузии образцово исполняют свои обязанности во всех местах службы. Тридцать два из них пожертвовали своей жизнью при выполнении этой благородной и нелегкой миссии.

Сегодня мы являемся важным игроком в обеспечении глобальной безопасности, поскольку безопасность Грузии неотделима от глобальной безопасности; следовательно от вклада, который мы вносим в укрепление евроатлантической безопасности, напрямую зависят мощь и безопасность нашей страны.

Коллеги!

Наша главная цель заключается в том, чтобы трансформировать Грузию в страну с развитой экономикой, и мы гордимся рядом впечатляющих результатов, достигнутых в этом направлении. Однако в настоящий момент мы сосредоточены на том, чтобы как можно быстрее и с минимальными потерями вывести нашу страну из вызванного пандемией мирового экономического кризиса. В этом отношении мы уповаем на то, что Грузия является страной новых возможностей, местом, способным предложить то, что не предлагается больше нигде, в том числе свое стратегическое расположение, характеризующееся отсутствием культурных и языковых барьеров как таковых, а также наличием минимальных налогов и любых возможностей для развития бизнеса. Грузия занимает одну из лидирующих позиций в мире среди стран с самыми благоприятными условиями для ведения бизнеса.

В настоящее время Грузия пользуется репутацией многофункционального регионального центра образования, медицины, логистики, туризма и бизнеса в целом, однако мы не останавливаемся на достигнутом и продолжаем развиваться.

Сегодня, в XXI веке, мы представляем Грузию миру как врата, открывающие путь к прогрессу, знаниям и культуре и связывающие Европу с Азией и наоборот, а также как врата западных ценностей, веками стоявшие на перекрестке древних цивилизаций.

Нашей главной ценностью являются наши люди, для которых терпимость — главная западная ценность — это неотъемлемая часть их идентичности.

Коллеги!

К сожалению, несмотря на то что мы отмечаем 75-летие Организации Объединенных Наций, мы по-прежнему живем в мире, где ежедневно нарушаются ключевые принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Сегодня я хотел бы подтвердить нашу неизменную приверженность Уставу ООН во имя обеспечения международного мира и безопасности.

Здесь неоднократно звучали заявления о том, что все государства — члены Организации Объединенных Наций юридически равны, и пандемия наглядно это показала; она продемонстрировала нам, что перед лицом нависшей над всеми опасности мы должны объединиться и использовать уникальные возможности каждого государства. К сожалению, COVID-19 — не единственная международная проблема. Существует много других, таких как вооруженные конфликты, нищета, изменение климата, природные и техногенные катастрофы, терроризм и международная преступность, распространение оружия массового уничтожения и многие другие.

Тысячелетняя история Грузии учит нас тому, что единство имеет важное значение. Девиз на гербе нашей страны гласит: «Сила в единстве». Именно благодаря единству на протяжении многих лет мы поддерживаем наших стратегических партнеров, именно благодаря единству мы успешно справились с первой волной COVID-19, нашего невидимого врага. И именно благодаря такому единству мы должны победить глобальную пандемию, поскольку ни одна страна не может справиться с этим вызовом в одиночку.

Только тогда мы сможем достойно выглядеть в глазах будущего поколения, которое назовет этот период одним из самых трудных.

Поэтому мы должны найти в себе силы и, несмотря на все трудности, превратить этот серьезный кризис в возможность для развития.

Благодарю за внимание!

Приложение VIII

Выступление премьер-министра Чешской Республики г-на Андрея Бабиша

Г-н Председатель!

Ваши Превосходительства!

Дамы и господа!

Этот год отличается от предыдущего, как и эта сессия. 75-я годовщина основания Организации Объединенных Наций представляет собой возможность для мировых лидеров поразмыслить о будущем. Но, прежде чем я это сделаю, позвольте мне обратиться к прошлому.

75 лет назад после трагических событий Второй мировой войны была создана новая глобальная система на базе Устава Организации Объединенных Наций. Будучи единственной подлинно универсальной международной организацией, Организация Объединенных Наций как таковая представляет собой основу послевоенного международного порядка. Я очень горжусь тем, что Чехословакия, нынешняя Чешская Республика, вошла в число ее пятидесяти отцов-основателей. Кроме того, чехословацкий дипломат Ян Папанек был в числе 14 экспертов, окончательно доработавших текст Устава Организации Объединенных Наций. Соблюдение положений Устава ООН всеми государствами является необходимым условием существования основанной на правилах международной системы, что имеет решающее значение для нашего мирного сосуществования на планете.

С 1945 года мир изменился. Сегодня мы противостоям созданной пандемией чрезвычайной ситуации, подвергающей испытанию на прочность нашу способность сотрудничать друг с другом на скоординированной многосторонней основе. Такие вызовы требуют от нас высокого уровня взаимопонимания. Не стоит делать вид, будто все работает идеально. Нашей глобальной системе свойственны системные ограничения и недостатки. Очевидно, что требуется коренная реформа. Именно поэтому я рассматриваю нынешний кризис в области здравоохранения как возможность для проведения далеко идущих реформ по принципу «отстроить все лучше прежнего». Чешская Республика по-прежнему решительно поддерживает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в проведении им реформ, направленных на создание более эффективной, прозрачной и ответственной Организации Объединенных Наций.

Мы выступаем за открытое обсуждение вопроса о пересмотре многосторонней архитектуры здравоохранения. Основой этого пересмотра должна стать справедливая и объективная оценка международных мер реагирования на пандемию. К несчастью, и я говорю об этом с сожалением, ответные меры, которые, как мы наблюдали, были предприняты Всемирной организацией здравоохранения, не обеспечили ей лидирующую позицию в сфере глобального здравоохранения. После вспышки пандемии в китайском городе Ухань ВОЗ действовала нерешительно и — мягко говоря — мало в чем преуспела с точки зрения оказания помощи странам в предотвращении инфекции, защите от нее и борьбе с ней. ВОЗ потерпела неудачу даже в тех областях, где ее работа традиционно получает высокую оценку, а именно в области оказания странам санитарно-эпидемиологической помощи и консультирования их медицинского

персонала по передовым методам борьбы со вспышками вируса. Сбивающие с толку рекомендации ВОЗ относительно ношения медицинских масок лишь один из многих примеров сомнительной роли, которую она играет в последние месяцы.

Коротко говоря, нам в очередной раз напомнили о необходимости реформировать международные механизмы, чтобы противостоять пандемии. Речь идет о непростой задаче, которая требует к себе большого внимания как со стороны экспертов, так и от нас, высокопоставленных политиков. Я же хочу заявить, что Чешская Республика поддерживает такую реформу и будет активно способствовать её проведению.

Позвольте мне привести один пример в пользу конкретной необходимости более скоординированных действий: в последнее время мы являемся свидетелями роста числа инициатив, касающихся доступа к вакцине COVID-19. Мы призываем Организацию Объединенных Наций выступить координатором в данном вопросе с целью обеспечить, чтобы все эти инициативы дополняли друг друга, а не вступали в противоречие друг с другом. История учит, что кризисные ситуации и конкурентная борьба являются двигателями прогресса. Я с этим согласен. Я сам был успешным бизнесменом и имею представление о возможностях для ведения бизнеса. Но иногда деловые соображения должны отступать на второй план. Бывают времена, когда все заинтересованные стороны должны с особой тщательностью и ответственностью подходить к исследованиям и разработкам.

Исследования и инновации имеют большое значение не только в контексте поиска вакцины и лечения COVID-19. Нынешняя пандемия, требующая в первую очередь налаживания эффективного антикризисного управления как на национальном, так и на международном уровнях, показывает нам, насколько важно увеличить наши инвестиции в научные исследования, технологические разработки и инновации, чтобы лучше подготовиться к будущим кризисам и с большей оперативностью и эффективностью противостоять им. Не менее важное значение имеет многостороннее сотрудничество в области обмена данными и обеспечения мобильности представителей научных кругов.

Чешская Республика вносит свой вклад в глобальные усилия, направленные на скоординированную борьбу с вирусом. Приведу только один пример: чешские ученые использовали наночастицы для создания защитных масок. Сегодня эта технология, разработанная в Чешской Республике, применяется и в других странах мира. И, конечно же, чешские ученые активно сотрудничают со своими зарубежными коллегами (из Израиля, Германии и США) не только в области нанотехнологий, но и по другим направлениям.

Однако, поскольку мы обсуждаем глобальную тематику, позвольте мне вернуться к более универсальным вопросам. Вследствие пандемии ускорились три основных глобальных тренда, направленных на подрыв эффективной многосторонности: (1) глобальная геополитическая конфронтация, (2) усиление политической и экономической раздробленности, (3) столкновение между личными свободами и осуществляемом с помощью технических средств контролем, включая тенденцию к ускорению внедрения искусственного интеллекта в секторе здравоохранения.

Кризис, вызванный COVID-19, не только представляет собой кардинальное изменение ситуации в сфере здравоохранения, но и чреват серьезными экономическими последствиями. Чешская Республика имеет

чрезвычайно открытую экономику, глубоко интегрированную в международное экономическое пространство, поэтому мы всегда выступаем в поддержку сильной, основанной на правилах международной торговой системы. В будущем потенциал и возможности глобальных экономических институтов должны будут пройти дополнительную проверку — на их способность браться за решение крупномасштабных экономических проблем. Однако сегодня ясно одно — мы нуждаемся в более сильной и более эффективной ВТО с обновленными правилами, которые должны пройти испытание практикой. Эффективное реформирование ВТО потребует участия всех государств-членов и политических инвестиций со стороны мировых лидеров. Чешская Республика, главным образом в рамках ЕС, приложит все усилия, чтобы обеспечить соблюдение существующих правил международной торговли на фоне усиления глобальной напряженности в торговых отношениях и протекционистских мер. Мы за максимально открытую международную торговлю.

Как уже упоминалось, в свете пандемии COVID-19 и ее социально-экономических последствий от ЕС потребуется пересмотреть свою роль в мире. Политические решения, которые сейчас принимаются в ЕС для борьбы с кризисом, определяют будущее европейского проекта и роль ЕС в качестве глобального игрока на ближайшие годы.

Вместе с тем, как мы уже сегодня слышали, каждый кризис — это возможность. В рамках ЕС был согласован невиданный План подъема экономики европейских стран, призванный помочь странам — членам ЕС противостоять нынешнему кризису, с экономической точки зрения сопоставимому с кризисом 30-х годов прошлого века. Как и 90 лет назад, лучший способ выйти из кризиса — продолжать инвестировать, невзирая на него. Нам необходимо будет потратить огромную сумму денег, чтобы сделать Европу более устойчивой и инновационной. Для того чтобы добиться успеха на глобальном уровне, Европа должна выйти на ведущие позиции в области высоких технологий, что является очень сложной задачей с учетом существующей сегодня в этой области конкуренции, особенно со стороны американских и китайских компаний. Тем не менее, как говорится, было бы желание, а возможности найдутся. Европа показала, что может быть мировым лидером во многих конкретных областях, например в области борьбы с изменением климата.

Глобальная пандемия затмила многие глобальные проблемы, которые тем не менее никуда не исчезли. Европе рано или поздно придется разбираться с незаконной миграцией, «брекзитом», а также крупными внешними проблемами и проблемами безопасности. Соответственно, Европейский континент должен взять на себя большую долю ответственности, прежде всего в области проводимой им оборонной политики, с тем чтобы стать в стратегическом плане более самостоятельным игроком в сфере безопасности, способным предпринимать более независимые действия, особенно в зоне своей непосредственной ответственности. Нам нужны директивные структуры, способные быстро принимать надлежащие решения в условиях кризиса, а также соответствующий кадровый и оперативный потенциал, который позволял бы эти решения проводить в жизнь.

Но наше будущее благополучие зависит не только от состояния экономики или эффективности мер антикризисного управления. Это еще и вопрос информации. У Чешской Республики, как и многих других стран, причем не только в Европе, имеется собственный печальный опыт, связанный с кибератаками

на наши больницы. Такие действия лишь усугубляют последствия пандемии. Мы призываем все страны сообща предпринять под эгидой Организации Объединенных Наций усилия по обеспечению защиты больниц и других важных объектов гражданской инфраструктуры от будущих кибератак. Сегодня самый подходящий момент для того, чтобы показать, что международное сообщество не потерпит агрессивного поведения в киберпространстве и что оно готово предпринять согласованные действия в целях повышения своей способности ему противостоять.

Пандемия коронавирусного заболевания стала для всех нас подлинным потрясением. К сожалению, сегодня это не единственная глобальная политическая проблема. В мире не прекращаются войны и боевые действия. Чешская Республика вместе с большинством государств-членов поддержала призыв Генерального секретаря к глобальному прекращению огня. Настало время для мира. Укрепление международного мира, утверждение принципов верховенства права и мирное урегулирование споров являются основными целями проводимой нами внешней политики. А эффективное предотвращение конфликтов и посредничество — важными инструментами ее реализации.

Мы обеспокоены нестабильным положением в Сахеле. Международное сообщество должно продолжать прилагать совместные усилия, чтобы помочь этому региону. Наша главная цель заключается в расширении возможностей наших местных партнеров. Чешская Республика принимает активное участие в деятельности Малой группы в составе Глобальной коалиции по борьбе с ИГИЛ, а также формирующейся Коалиции для Сахеля. В области безопасности основным объектом наших усилий является Миссия ЕС по подготовке в Мали, в состав которой мы предоставили второй по численности контингент. Мы также разработали новую национальную программу с общим бюджетом в 12 млн евро, направленную на устранение первопричин миграции в африканских странах происхождения и транзита, а также на содействие социально-экономическому развитию этого региона.

Чешская Республика на протяжении длительного времени активно участвует в оказании помощи по стабилизации положения в беспокойных районах Ближнего Востока. Так, в настоящее время предоставленный нами персонал принимает участие в работе миссии по подготовке в Ираке, оказывая помощь (в объеме около 6 млн долл. США в 2020 году) беженцам в регионе и принимающим их странам, а совсем недавно мы оказали гуманитарную помощь Ливану после произошедшего в порту Бейрута взрыва.

В этой связи мы приветствуем недавно достигнутое соглашение о нормализации двусторонних отношений между Государством Израиль и Объединенными Арабскими Эмиратами. Мы надеемся, что это исторически значимое дипломатическое достижение будет способствовать укреплению мира и стабильности на Ближнем Востоке. Чешская Республика считает, чтобы к рассмотрению данного вопроса в ООН следует подходить с более реалистичных позиций.

Позвольте мне затронуть еще одну вызывающую беспокойство тему — Беларусь. Я твердо убежден в том, что каждое общество должно иметь возможность принимать решения относительно своего будущего в рамках свободных и демократических выборов. Исключительно важная роль в этой связи отводится независимым СМИ и гражданскому обществу, так как

они обеспечивают поступление информации в режиме реального времени, документируя факты фальсификации результатов выборов и жестоких действий со стороны сил безопасности. Единственный способ разрешения этого кризиса заключается в налаживании внутрибелорусского диалога. Его логическим завершением должны стать новые выборы.

Чешская Республика имеет собственный опыт в области политических преобразований и демократизации. Мы искренне гордимся не только тем, чего нам удалось достичь в контексте нынешнего кризиса, но также, и в первую очередь, проделанной работой, позволившей нам за тридцать лет, прошедших со времени «бархатной революции», построить в стране процветающее, безопасное и инновационное общество.

Сегодня мы являемся частью демократического мира, ответственным членом НАТО, ЕС и других международных организаций. Во всех отношениях мы — успешная страна.

Мы добились некоторых весьма воодушевляющих успехов даже в борьбе с совсем недавно возникшим невидимым врагом, в которой мы все должны принимать участие. С самого начала правительство Чешской Республики стремилось оказать нашим предприятиям помощь в преодолении возникших трудностей, занимаясь одновременно оперативной разработкой для наших граждан рекомендаций, касающихся средств и методов защиты, а также организуя репатриацию на родину тех, кто оказался за границей. У нас один из самых низких среди стран Европы показателей количества смертей от COVID-19 на 1 миллион человек. Но мы еще не победили.

Ни одной из стран пока не удалось победить вирус. Он развивается довольно динамично, и количество новых случаев заражения растет с каждым днем. Предстоящие месяцы будут очень тяжелыми.

Тем не менее я уверен, что мы преодолеем пандемию COVID-19, так же как мы преодолеем другие глобальные проблемы, с которыми сталкиваемся сегодня. Чешская Республика готова работать со всеми государствами — членами ООН во имя того, чтобы сделать наш мир более безопасным, чистым и процветающим.

Благодарю за внимание и желаю всем крепкого здоровья, бесконечной энергии и позитивного настроя на совместную работу.

Приложение IX

Выступление премьер-министра Греческой Республики Кириакоса Мицотакиса Уважаемый Генеральный секретарь г-н Гутерриш! Уважаемые делегаты, дамы и господа!

Мне жаль, что в силу обстоятельств мы не смогли собраться вместе по случаю семьдесят пятой годовщины основания Организации Объединенных Наций.

С момента нашей последней встречи наш мир изменился до неузнаваемости.

Пандемия COVID-19 поставила на повестку дня касающиеся процесса глобализации вопросы, которые до того обсуждались лишь в рамках семинаров на тему управления рисками. Мы и представить себе не могли, что столкнемся с подобными вопросами, не говоря уже о необходимости искать на них ответы. Как мы живем. Как мы работаем. Как мы взаимодействуем друг с другом.

В новейшей истории мы еще не платили столь дорого. Болезнь уносит жизни людей. Порождаемые ею экономические последствия подрывают жизненные устои. Жизни людей перевернуты с ног на голову под влиянием происходящих в обществе изменений.

Пандемия даже породила новую норму, в соответствии с которой мы уже не обнимаемся, не пожимаем друг другу руки и не «даем пять». Приветствие путем касания локтями определяет границы нашего физического взаимодействия. Но хотя мы прячем наши лица, наши человеческие качества остаются неизменными.

Тем не менее я отказываюсь верить, что все эти новые нормы будут определять, каким быть новому миру.

Я предпочитаю с уважением и благоговением смотреть на то, как откликнулись на это бедствие наши врачи и медсестры, наши ученые и наши эксперты. Поскольку, по моему мнению, их действия показывают, что нет ни одной проблемы, сколь бы сложной она ни была, которую мы не в состоянии решить.

И пусть мы разлучены этой новой невидимой угрозой нашему здоровью, процветанию и свободе, но, как демонстрирует эта виртуальная трансляция, мы по-прежнему очень тесно связаны друг с другом. И я считаю, мы становимся всё более сплоченными. Связанные силой инноваций. Объединенные вновь обретенной решимостью работать сообща, чтобы сделать нашу глобальную семью наций лучше.

Если, как сегодня представляется вполне вероятным, мы в состоянии разработать сложные вакцины за год или, скажем, полтора года, то почему, позвольте спросить, мы не можем сообща работать над решением некоторых других крупных глобальных проблем нашего времени?

Аристотель писал, что природа никогда ничего не делает без причины. Другими словами, природа заставляет нас искать новые пути. Причем не оставляет нам выбора.

Аристотель жил в эпоху, когда сами масштабы человеческой деятельности не позволяли ей оказывать значительное воздействие на окружающую среду. Но он был крайне прозорлив в своих словах.

Потому что, если пандемия COVID-19 и научила нас чему-либо, так это тому, что мы не можем позволить себе дожидаться следующего кризиса для того, чтобы предпринять упреждающие действия в той или иной области.

В области изменения климата. В области биоразнообразия. В области глобального здравоохранения. В области устранения коренных причин миграции. В области развития. В конечном счете, в области обеспечения выживания человечества.

И поэтому ценности и принципы, лежащие в основе Организации Объединенных Наций, имеют сегодня такое же значение, как и в 1945 году, когда Греция подписала Устав Организации Объединенных Наций. Эти ценности — мир и безопасность, равенство, права человека и самоопределение, и эти принципы — справедливость и верховенство права, являются для греков основополагающими и незыблемыми.

Стоит вспомнить о том, что нынешний год знаменует собой не только 75-летие основания ООН, но и 2500-летие победы Греции в битве при Саламине. Победы, которая заложила основы классической Греции и способствовала зарождению системы демократического правления на основе принципа верховенства права. И сегодня именно демократия и верховенство права являются теми ценностями и принципами, которыми Организация Объединенных Наций руководствуется в своей деятельности.

Вызовы, с которыми мы столкнулись в 2020 году, могут отличаться от вызовов послевоенных лет, но во многих отношениях они столь же значимы, столь же важны.

Мы переживаем беспрецедентный, поистине глобальный кризис в области общественного здравоохранения — первый такой кризис в нашей новейшей истории. Наблюдается спад в крупных экономиках мира. Близка к краху имеющая для планеты жизненно важное значение система биоразнообразия, миллион видов находится на грани вымирания.

Транснациональные проблемы создают угрозы нашей безопасности на индивидуальном, региональном и коллективном уровнях. Кроме того, скрытую и растущую угрозу для нашего образа жизни, системы многосторонности и надлежащего функционирования системы международного права представляют действия различного рода злоумышленников.

Однако предпринятые за прошедший с момента нашей последней встречи год Грецией и греческим народом меры реагирования на эти вызовы показали, как я считаю, что из сложившейся неоднозначной ситуации есть выход.

Хочу совершенно откровенно сказать следующее. Вследствие принимавшихся на протяжении долгих лет мер жесткой экономии Греция оказалась уязвимой перед лицом пандемии. Появилась угроза того, что наша система здравоохранения не справится с решением возложенных на нее в этих условиях задач. И тем не менее мы доказали, что при условии принятия

оперативных, гибких решений и применения новых технологий можно расширить возможности людей и добиться результатов, которые когда-то казались недостижимыми.

Мы сделали упор на компетентность, исходили в своих действиях из конкретных фактов и данных, а не идеологических установок. Мы задействовали самые передовые инновационные идеи и технологии, возложив на надежных экспертов главную ответственность за принятие решений и доведение их до сведения общественности. И это сработало. Вопреки всем ожиданиям Греция чрезвычайно успешно справилась с первой волной пандемии.

Однако сейчас уже *ante portas* (на подходе) вторая волна эпидемии коронавируса. Нам необходимо научиться жить с вирусом, пока у нас не появятся научные инструменты, позволяющие от него избавиться. Залогом успеха в этой ситуации будут настойчивость, оперативность при принятии решений, направленных на обеспечение защиты наиболее уязвимых слоев населения, непоколебимая вера в профессионализм наших экспертов и личная ответственность каждого. Но я уверен, что мы справимся.

Другой серьезный геополитический вызов, с которым мы сталкиваемся, касается Турции.

В прошлом году на Генеральной Ассамблее я счел весьма важным для себя протянуть руку дружбы и сотрудничества президенту Эрдогану. Я даже говорил о своей готовности взять на себя роль посредника в отношениях Турции с Европой.

К сожалению, в отличие от Греции, сделавшей ставку на доверии, диалог и понимание в рамках своей основанной на ценностях внешней политики, Турция предпочла политику эскалации, провокаций, дезинформации и агрессии. И если Греция избрала путь добросовестного диалога, Турция пошла по пути отказа от каких-либо компромиссов.

Действия Турции, несомненно, подрывают международное право и угрожают безопасности и стабильности всего региона Восточного Средиземноморья и всех государств — членов ЕС. Европейский союз абсолютно четко дал понять, что односторонние действия не останутся без ответа, если они угрожают суверенным правам государств-членов.

Однако, несмотря на последние события, я остаюсь оптимистом. Все понимают, что эта постоянная эскалация напряженности не может продолжаться. И я отказываюсь верить, что партнерство между близкими соседями невозможно. Посмотрите на недавнее соглашение, заключенное между Израилем и ОАЭ. Эти две страны, являющиеся друзьями Греции, теперь дружат и между собой. Годы царившие в их отношениях подозрительность и враждебность уступили место сотрудничеству и взаимопониманию.

Так давайте же встретимся, поговорим и попробуем найти взаимоприемлемое решение. Давайте дадим дипломатии шанс. Если же и после этого мы не сможем прийти к согласию, то должны будем довериться мудрости международного суда в Гааге.

Начавшиеся предварительные переговоры между нашими двумя сторонами, о которых было объявлено два дня назад, — это шаг в правильном направлении. Если президент Эрдоган действительно считает Организацию Объединенных Наций маяком надежды и оплотом глобального сотрудничества, то я настоятельно призываю его действовать в соответствии с проповедуемыми ею ценностями.

Дамы и господа!

Так что же насчет вызовов, которые я выделил в начале своего выступления? Таких как изменение климата, биоразнообразие, устойчивое развитие и миграция. Вызовов, требующих принятия уже сегодня соответствующих мер, а не их обсуждения завтра.

Одной из таких мер является осуществляемый Грецией буквально в настоящее время переход на использование возобновляемых источников энергии. Мы постепенно отказываемся от использования на наших электростанциях лигнита (бурого угля). Этот процесс должен завершиться к 2028 году. К тому времени, как мы снова встретимся в Нью-Йорке в следующем году, многие виды одноразового пластика в Греции будут запрещены.

Произошедший в начале этого месяца ужасный пожар в лагере «Мория» на Лесбосе указал на огромную проблему, которую представляет собой массовая миграция, особенно на южных границах Европы. Греции не справиться с ней в одиночку. Мы получаем неоценимую поддержку со стороны УВКБ ООН и МОМ, но давайте честно оценим ситуацию. Несмотря на то, что число мигрантов сокращается, нашей службе береговой охраны по-прежнему ежегодно приходится спасать тысячи отчаявшихся мужчин, женщин и детей в водах Средиземного моря.

Это коллективная неудача всего международного сообщества, и мы все должны признать свою вину за этот провал. И поэтому мы должны активизировать наши коллективные усилия по устранению первопричин миграции, таких как нищета, лишения, экономическая неопределенность, эксплуатация, насилие и войны. Без их устранения мы никогда не сможем решить эту проблему полностью.

Дамы и господа!

Для меня прошедший год продемонстрировал наличие тесной взаимозависимости между умениями и ценностями.

Успех определяется не обеспечением одного в ущерб другому, а путём задействования обоих факторов: умений и всего, что связано с надежным достижением результатов; и ценностей, помогающих нам при общении друг с другом проявлять терпимость и сострадание.

В итоге греческий народ вновь поверил в свои силы и проникся еще большим чувством гордости за свою страну. На нас больше не смотрят сквозь призму антикризисных мер и мер жесткой экономии. Греки отвергли пустые обещания, эксплуатацию и раскол, навязанные стране популистскими лидерами.

Я, например, верю в то, что еще через 75 лет, когда дети наших детей будут выступать здесь, в Организации Объединенных Наций, они будут описывать лучший мир. Мир, в котором квантовые технологии произвели революцию в системе здравоохранения и нашей собственной биологии. Мир, в котором ископаемое топливо — это просто воспоминание из прошлого. Мир, в котором лидеры наших стран руководствуются в своей деятельности соображениями равенства, возможностей и нравственности.

Сегодня у нас есть имеются исходные ингредиенты. Мы поставили себе на службу больший объем коллективных знаний и информации, чем когда-либо в истории человечества. Теперь мы должны, посредством поощрения указанных ценностей и умений, обеспечить разумное применение этого ресурса в целях улучшения нашего мира. Ведь он у нас только один!

Я, например, верю, что нам это по силам.

Благодарю за внимание.

Приложение X

Выступление премьер-министра Республики Хорватия Андрея Пленковича

Г-н Председатель!

Ваши Превосходительства!

Все требования протокола считаются соблюденными.

2020 год войдет в историю как год кризисов и год юбилеев.

Кризисов было много, начиная с пандемии COVID-19 и последовавшего за ней глобального экономического спада.

Они ясно показали нам, что существует небывало острая потребность в подтверждении нашей коллективной приверженности многосторонности.

Немало было и юбилеев. В нынешнем году мы отмечаем 75-летие Организации Объединенных Наций, а также двадцать пятую годовщину проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин и подписания Дейтонско-Парижских мирных соглашений.

Все эти знаменательные события нашей коллективной истории напоминают нам о том, как многого мы можем добиться за счет совместных усилий и как много нужно сделать для того, чтобы мир стал лучше.

Позвольте мне сначала остановиться на самом насущном вопросе нашего времени.

Вызванный пандемией COVID-19 кризис подвергает серьезному испытанию способность системы многосторонности нормально функционировать как на региональном, так и на глобальном уровне, а также эффективность системы двустороннего сотрудничества между странами.

Никогда в истории нашей Организации прения высокого уровня Генеральной Ассамблеи не проходили в таких обстоятельствах и таком формате, как нынешние.

Уже одно это — достаточное доказательство того, что мы живем в условиях «новой нормы», обусловленной произошедшими в нашей жизни кардинальными изменениями.

Мы учимся жить с этой пандемией и ее последствиями.

Прилагаемые в целях противодействия кризису усилия не должны приводить к росту недоверия и усилению изоляционистских настроений в международном сообществе.

Напротив, они должны укреплять нашу готовность работать вместе в духе подлинной солидарности и взаимоподдержки.

Непременными условиями победы в битве с пандемией являются ответственное и инклюзивное управление и тесное сотрудничество и объединение ресурсов в целях укрепления наших работающих в напряженном режиме систем здравоохранения, спасения жизней, сохранения рабочих мест и источников средств к существованию.

Исключительно важную роль в преодолении медицинских и социально-экономических последствий кризиса играет взаимодействие на региональном, международном и глобальном уровнях.

Это важный урок, указывающий нам на необходимость в ближайшие месяцы повысить уровень осведомленности и готовности и поддерживать его, пока не будет успешно разработана эффективная вакцина.

Вакцина должна быть доступна как можно большему числу людей, и мы должны все сделать для этого.

Хорватия приветствует резолюцию Генеральной Ассамблеи о «всеобъемлющих и скоординированных мерах реагирования на пандемию COVID-19», принятую Ассамблеей подавляющим большинством голосов.

Эта резолюция ясно указывает на необходимость выработки глобального совместного подхода к преодолению воздействия и последствий пандемии.

Наиболее эффективным ответом на пандемию является мобилизация политической воли и финансовых ресурсов.

Лучший пример тому — июльские выводы Европейского союза. Хорватия признает ключевую роль Всемирной организации здравоохранения.

Мы хотим особо подчеркнуть важность придания вакцине против COVID-19 статуса глобального общественного блага.

Необходимо продолжить обзор деятельности ВОЗ и всеохватный диалог на тему укрепления ВОЗ и ее финансирования, а также возможных путей ее реформирования.

Г-н Председатель! В период председательства Хорватии в Совете Европейского Союза в первой половине 2020 года вопросам восстановления экономики после кризиса и укрепления наших систем здравоохранения уделялось приоритетное внимание.

Сегодня, спустя почти три месяца после окончания наших полномочий в этом органе, можно сказать, что девиз нашего председательства «Сильная Европа в мире вызовов» был выбран весьма удачно и сохраняет свою актуальность и сейчас в свете продолжающейся пандемии COVID-19.

Хочу добавить, что помимо борьбы с кризисом, вызванным пандемией COVID-19, Хорватии также приходится заниматься ликвидацией последствий разрушительного землетрясения, которое произошло в Загребе 22 марта.

Пользуясь случаем, я благодарю всех мировых лидеров, которые направили нам выражения солидарности и оказали поддержку.

Беспрецедентные обстоятельства, в которых мы живем, предоставляют нам уникальную возможность переосмыслить глобальную роль многосторонности и подтвердить значимость упорядоченной глобализации и основанного на правилах международного порядка.

В такое непростое время, как нынешнее, как никогда важно, отстаивая благополучие наших граждан, не прекращать усилий, направленных на обеспечение уважения и защиту прав человека и основных свобод, а также норм международного права и принципа верховенства права.

Хорватия признает, что основанный на правах человека подход является единственным способом гарантировать, чтобы при принятии тех или иных ответных мер никто не был забыт.

Г-н Председатель!

Ни одна организация не располагает лучшими возможностями, чем Организация Объединенных Наций, для обеспечения достижения целей международного сотрудничества на глобальном уровне; поэтому мы должны поддерживать нашу Организацию, как в финансовом плане, так и в политическом.

В рамках выполнения взятого на себя обязательства в области солидарности Хорватия вносит свой вклад в реализацию инициативы «Команда Европы», представляющей собой глобальный пакет мер реагирования на пандемию общей стоимостью 36 млрд евро.

Это поможет поддержать страны-партнеры в их борьбе против COVID-19.

Мы решительно поддерживаем Глобальный план гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций (ГППР) и его программы в качестве скоординированного подхода, направленного на поиск многосторонних решений в условиях данного кризиса.

Хорватия внесла 400 000 евро в Многосторонний партнерский целевой фонд Организации Объединенных Наций по реагированию и восстановлению в связи с кризисом COVID-19.

Кроме того, мы сделали взнос в размере 600 000 евро на цели поддержки усилий ВОЗ.

Г-н Председатель!

Вспышка пандемии COVID-19 привела к существенным изменениям в работе и деятельности правительств всех стран мира.

Хорватия, являющаяся популярным туристическим направлением, внимательно подходит к соблюдению надлежащего баланса между здоровьем наших граждан и открытием туристического сезона в стремлении не только обеспечить сохранение рабочих мест, но и помочь туристической индустрии и нашей экономике.

Прилагаемые нами коллективные усилия по реализации в полном объеме Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижского соглашения по климату и согласованных на международном уровне целей в области биоразнообразия будут иметь исключительно большое значение с точки зрения противодействия неизбежным системным потрясениям в будущем.

ЕС уже взял на себя обязательство преобразовать свою экономику и общество, чтобы к 2050 году стать первым климатически нейтральным континентом.

Мы рассматриваем устойчивый, климатически нейтральный рост как существенно важный элемент будущего не только Европы, но и всего мира.

Мы также должны и впредь придерживаться принципов многосторонности в торговле, чтобы не допускать сбоев в функционировании глобальных цепочек создания стоимости, обеспечивать эффективную торговлю товарами и услугами, в частности товарами медицинского назначения.

В разгар пандемии, когда многие предприятия и службы, в том числе в государственном секторе, перешли преимущественно или полностью на использование цифровых технологий, выяснилось, что «умная» цифровизация является одной из основ функционирования наших обществ.

Нам нужна надежная цифровая инфраструктура, а также безопасный с экологической точки зрения Интернет, так как на долю индустрии ИКТ уже приходится более 10 процентов всей потребляемой электроэнергии — а это больше, чем объем энергии, вырабатываемой всеми атомными электростанциями мира вместе взятыми, — и эта доля растет в геометрической прогрессии.

Поэтому, для того чтобы сделать цифровую экономику экологически безопасной и избежать возникновения новых проблем в будущем, необходимо инвестировать дополнительные средства в данную сферу, отдавая при этом предпочтение использованию возобновляемых источников энергии, а также сформировать надлежащую правовую базу, с помощью которой можно было бы регулировать деятельность в этой приобретающей все большее значение области.

К сожалению, пандемия COVID-19 также открыла дверь для распространения еще одной коварной, но менее очевидной пандемии.

Серьезным поводом для беспокойства являются возникновение и сближение различных групп и явлений, которые делают ставку на распространение сфабрикованных новостей, «троллинг», умышленное дезинформирование, чрезмерно доверительное отношение к средствам массовой информации и общую неосведомленность.

Особую тревогу вызывают кибератаки, которым подвергаются ведущие борьбу с пандемией медицинские учреждения.

К сожалению, быстрого решения не существует. Невозможно создать вакцину, защищающую от сфабрикованных новостей.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что крупные технологические компании и средства массовой информации начинают демонстрировать более ответственный подход в этих вопросах.

Однако многое еще предстоит сделать, и как государственные, так и частные субъекты должны сотрудничать в этих усилиях, направленных на укрепление способности общества противостоять гибридным угрозам и кибератакам.

Мы также не должны забывать о таких угрозах и опасностях, как терроризм и распространение оружия массового уничтожения, коррупция и незаконный оборот наркотических средств.

Эти темы не должны ускользнуть от нашего внимания.

Г-н Председатель!

Ещё одна важная годовщина, которую мы отмечаем в этом году, касается области контроля над вооружениями — это пятидесятая годовщина Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), нашего ценного многостороннего инструмента, призванного содействовать предотвращению ядерного распространения и достижению ядерного разоружения.

Из-за пандемии COVID-19 нам пришлось перенести Конференцию 2020 года по ДНЯО на более поздний срок.

Принимая во внимание тот факт, что участникам обзорной конференции 2015 года не удалось достичь консенсуса по содержательной заключительной декларации, крайне важно на сей раз провести успешную Конференцию, желательно не позднее апреля следующего года.

Также необходимо не забывать об угрозе, которую создают незаконная торговля и неправомерное применение стрелкового оружия и легких вооружений.

Хорватия занимает пост Председателя пленарной сессии 2020 года Вассенаарских договоренностей, первого в мире механизма контроля за экспортом обычных вооружений и чувствительных товаров и технологий двойного назначения.

Мы будем и впредь настаивать на необходимости уделения все более пристального внимания принятию эффективных многосторонних мер по борьбе с незаконной передачей и наращиванием вооружений.

Я горд тем, что впервые в нашей истории Хорватия представила собственного кандидата на пост судьи Международного Суда.

На предстоящих осенью выборах нашим кандидатом будет Майя Сершич, профессор международного права и заместитель декана по международному сотрудничеству юридического факультета Загребского университета.

Помимо того, что она обладает общепризнанными профессиональными качествами, мы также верим, что ее избрание будет иметь важное значение с точки зрения обеспечения лучшего гендерного баланса в составе Суда и более справедливой представленности в нем государств.

В своем выступлении в понедельник по случаю семьдесят пятой годовщины ООН я указывал на необходимость реформирования Организации.

Нам нужна ООН, соответствующая требованиям XXI века.

Для этого мы должны продолжить процесс реформы, которым должны быть охвачены все ее структуры, включая Устав.

Наша Организация должна придерживаться своих основных ценностей и принципов, на которых она была основана, и в то же время отражать современные реалии и потребности.

Кроме того, мы убеждены в том, что сохранению и продвижению наших общих ценностей способствовало бы налаживание тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими многосторонними организациями, такими как Совет Европы и ОБСЕ, а также НАТО.

Изменения, происходящие на мировой арене, становятся все более стремительными и глубокими. Они затрагивают всех нас, поскольку порождают проблемы, требующие глобальных ответных мер. Поэтому нам придется активизировать наши усилия по укреплению солидарности и партнерских отношений.

Мы понимаем, что предстоящий период будет определяться новыми проявлениями геополитического противостояния.

В этой связи мы должны будем в большей мере сосредоточить усилия на диалоге, не отказываясь при этом от приверженности многосторонним решениям, соблюдению международного права и установленных норм.

В глобализованном мире нам нужна многосторонность, приносящая пользу всем, а не только избранным.

Пандемия способна еще больше обострить существующие региональные конфликты и усугубить глобальные проблемы в области безопасности.

Поэтому Хорватия полностью поддерживает призыв Генерального секретаря к глобальному прекращению огня.

Г-н Председатель!

Как я уже упомянул ранее, некоторые из отмечающихся в этом году годовщин имеют отношение к Юго-Восточной Европе.

Двадцать пять лет назад были подписаны Дейтонско-Парижские мирные соглашения. Они положили конец самой кровопролитной войне в Европе со времен Второй мировой войны — войне в Боснии и Герцеговине.

За прошедшее время в этом регионе Европы произошли кардинальные изменения в лучшую сторону, но при этом сохраняется и ряд проблем, заслуживающих нашего пристального внимания.

Хорватия, как одна из сторон Дейтонских соглашений, считает, в рамках отмечаемой годовщины следует проанализировать достигнутые благодаря их подписанию результаты, а также современную ситуацию в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы помочь этой важной стране уверенно встать на путь европейской интеграции.

Хорватия, будучи ее соседом и другом, весьма заинтересована в стабильности и процветании Боснии и Герцеговины, всех ее государствообразующих народов и всех ее граждан.

Мы по-прежнему придаем исключительно большое значение обеспечению полного равенства хорватов как одного из трех государствообразующих народов Боснии и Герцеговины и их благополучия. Одним из особо важных приоритетов для нас является обеспечение их законного представительства в институтах на основе соответствующего избирательного законодательства, не допускающего манипуляций с результатами выборов.

Двадцать лет назад состоялся Загребский саммит.

На нем впервые была подтверждена перспектива европейской интеграции стран Юго-Восточной Европы и для стран региона был открыт путь к членству в ЕС.

В мае нынешнего года Хорватия принимала у себя второй Загребский саммит, на котором ЕС подтвердил свою безоговорочную поддержку европейской перспективы стран Западных Балкан.

Европейская перспектива государств Западных Балкан послужила важнейшим стимулом к проведению в регионе политических и экономических реформ и во многом способствовала укреплению мира, демократии, процветания и безопасности в Европе.

Оглядываясь назад, можно сказать, что многого удалось достичь, многое изменилось к лучшему. Что же касается будущего, то залогом стабильности в регионе является искренняя готовность идти на примирение.

А его достижение возможно только на основе процесса выявления истины, подкрепляемого соответствующими фактами, а также установления местонахождения всех числящихся на данный момент без вести пропавшими граждан и восстановления справедливости по отношению ко всем жертвам.

Г-н Председатель!

Сегодня многие наши граждане с тревогой смотрят в будущее.

Существует множество неопределенностей — от непредсказуемости рынков до опасностей, связанных с глобальным изменением климата, которое станет главной проблемой этого века.

Учитывая тот факт, что океаны играют определяющую роль в регулировании климата на Земле, мы не можем игнорировать то, что в последние пять лет регистрируются рекордно высокие показатели температуры воды Мирового океана.

Как следствие, хотя в последние два тысячелетия уровень моря не менялся, за период с 1900 года он уже поднялся примерно на двадцать сантиметров и продолжает расти с пугающей скоростью, угрожая многим нашим прибрежным районам и городам.

Вызывают не меньшую тревогу и темпы загрязнения океана пластиком. Ежегодно от 8 до 14 миллионов тонн пластика попадает в воды морей и Мирового океана.

Мы больше не можем стоять в стороне, пожимать плечами и закрывать глаза на эту мрачную реальность.

Но это лишь одно из многих последствий глобального потепления, которые должны встревожить все страны мира, и если не начать действовать сейчас, то ущерб станет непоправимым.

Наши граждане рассчитывают на то, что мы, мировые лидеры, выполним данные им обещания обеспечить лучшее будущее для них и их детей.

Так давайте объединимся как нации и возьмем на себя ответственность за создание более здорового, равноправного и устойчивого мира для грядущих поколений.

Благодарю за внимание.

Приложение XI

Выступление Председателя Совета министров Итальянской Республики Джузеппе Конте

[Подлинный текст на итальянском языке;
перевод на английский язык представлен делегацией]

Г-н Председатель!

Г-н Генеральный секретарь!

Уважаемые делегаты! Дамы и господа!

Семьдесят пять лет назад на фоне пепелища, образовавшегося в результате глобального конфликта, принесшего опустошение государствам и народам, рождение Организации Объединенных Наций ознаменовало новый этап в мировой истории, в основу которого легли общие ценности свободы, мира и демократии.

Сегодня мы сталкиваемся с не менее суровой реальностью, хотя она обусловлена иными, не имеющими прецедентов бедствиями. Невидимый враг в корне изменил нашу жизнь и устоявшиеся привычки. Он привел к жертвам и оказал удушающее воздействие на мировую экономику, а также заставил нас прекратить социальные контакты и ограничил наши свободы.

Пандемия COVID-19 поразила все без исключения регионы и народы мира, вновь подвергнув человечество испытанию. Эта трагедия не только изменила нас, но и дала нам возможность начать «новый этап», которым мы должны воспользоваться: после всех этих месяцев страданий мы уже иначе смотрим друг другу в глаза и зываем к новому чувству взаимности и обновленному духу солидарности.

Италия была первой страной в Европе и на Западе, столкнувшейся с этой масштабной чрезвычайной ситуацией. Наша страна стала символом коллективных усилий — прежде всего человеческих усилий, а затем медицинских и политических усилий, которые впоследствии принесли пользу всему международному сообществу.

В самые тяжелые недели этой чрезвычайной ситуации Италия смогла непосредственным образом убедиться в поддержке и дружбе мирового сообщества. Многие действия были демонстрацией солидарности и помощи, а многие другие, я хотел бы это особо подчеркнуть, стали свидетельством силы, стойкости и мужества моих сограждан, которым, в том числе в рамках этой Генеральной Ассамблеи, я считаю своим долгом сказать «спасибо» за проявленный ими высочайший уровень ответственности.

Наша страна уверенно преодолела самую острую фазу чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, опираясь на опыт, полученный при непосредственной работе на местах, на передовой линии, в больницах и исследовательских лабораториях. Сегодня мы готовы предпринимать такие усилия в рамках активизированной многосторонней системы, в центре которой находится Организация Объединенных Наций, с целью способствовать воплощению в жизнь идеи построения мира, способного справиться с проблемами, вызванными этой пандемией.

Еще в самом начале мы предложили учредить международный альянс по борьбе с COVID-19. Благодаря этой инициативе мы смогли в рекордно короткие сроки привлечь более 40 млрд евро в качестве глобального ответа Европейского союза на кризис, направленного, в частности, на обеспечение равного и всеобщего доступа к вакцине, диагностике и лечению. Италия рассматривает их как глобальные общественные блага, цель которых — обеспечить, чтобы никто не был забыт. В рамках всех основных международных форумов и ключевых глобальных механизмов управления мы прилагаем усилия для обеспечения многостороннего реагирования посредством принятия чрезвычайных мер как в секторе здравоохранения, так и в экономическом секторе.

При всей своей сложности урок, который наше население вынесло из этого нелегкого опыта, довольно прост: здоровье — это неотъемлемое общее благо, и как таковое оно должно гарантироваться каждой женщине и каждому мужчине на планете.

Сегодня я горжусь не только тем, что Италия с ее учеными, исследователями и предприятиями взяла на себя руководство рядом самых передовых проектов по исследованию вакцин. Я с особой гордостью могу сказать, что наш вклад и наши исследования станут коллективным наследием, поскольку вакцина будет доступна всем народам. Мы не можем быть эгоистами, думая о будущем нашей планеты и наших детей, и игнорировать тот факт, что услуги в области здравоохранения могут стать непозволительной роскошью слишком во многих частях мира.

Надежда на скорое преодоление этой пандемии не должна сопровождаться желанием вернуться к нашему старому представлению о «норме». Мы должны желать большего, мы должны представить себе новый мир и создать его, ведь наша прежняя реальность была не самой лучшей из возможных; ее можно было усовершенствовать. Задача каждого из нас — стать лучше: это жизненный урок, который пандемия сделала одним из наших приоритетов. Проигноировать его и перевернуть страницу как ни в чем не бывало стало бы непростительной ошибкой.

Европейский союз осознал масштабы этой задачи: переосмыслить наш мир, сделать его более устойчивым, более экологичным, более цифровым, более инклюзивным. Инициатива «Следующее поколение ЕС», наряду с мерами Европейского центрального банка, представляет собой исторически значимую возможность взглянуть на Европу как на незаменимый ориентир для нашего глобального партнерства во имя нового будущего.

Сделанное на прошлой неделе Председателем Европейской комиссии Урсулой фон дер Ляйен заявление о проведении глобального саммита по вопросам здравоохранения в Италии в 2021 году — именно в период председательства Италии в Группе двадцати — свидетельствует о нашей решительной приверженности добиваться результатов.

Это станет подходящим моментом не только для обеспечения координации усилий, но и для наглядной демонстрации обновленной многосторонней сплоченности, основанной на стремлении к коллективному благополучию. Это будет существенный шаг, способствующий утверждению решающей роли международного сотрудничества, на которое мы возлагаем самые большие надежды.

Руководствуясь именно этим духом, Италия в настоящее время продвигает вдохновленный «этикой уязвимости» подход, который предусматривает призыв ко всем членам международного сообщества взять на себя свою долю коллективной ответственности за «глобальные общественные блага», такие как основные права человека, здравоохранение, образование, устойчивое развитие, социальная и институциональная устойчивость.

Г-н Председатель!

Мы хорошо осознаем ответственность, которая ляжет на нашу страну в период председательства в Группе двадцати в связи с руководством глобальными усилиями. Что особенно важно, мы не вправе игнорировать тот исторически значимый этап, который переживает наше глобальное сообщество и в ходе которого мы также будем выполнять работу в рамках этой уважаемой Ассамблеи.

Мы твердо верим, что предстоящая работа Группы двадцати под руководством Италии может стать возможностью для активизации коллективных усилий, а также для укрепления того чувства единства, на которое опиралась каждая страна в самые мрачные моменты во время нынешней пандемии. Мы можем укрепить совместную деятельность и братские связи, которые необходимы для того, чтобы преобразовать произошедшую трагедию в возможность для возрождения и восстановления. Вместе мы можем создать концепцию нового гуманизма, поставив во главу угла интересы людей.

Повестка дня Италии будет сосредоточена на следующих компонентах: людях, планете и процветании. Мы называем это тройной концепцией. Мы хотим использовать имеющиеся возможности для осуществления преобразований путем борьбы с несправедливостью и неравенством, поскольку более равноправное и инклюзивное общество является не только более справедливым, но и более процветающим и, в целом, более демократичным.

Особое внимание будет уделяться расширению прав и возможностей женщин, малым и средним предприятиям, а также лицам, не имеющим постоянной работы. Движущей силой инклюзивного роста, открывающего возможности для всех, должен стать доступ к цифровым технологиям, который слишком долго был источником неравенства.

Усилия в этих областях будут осуществляться в соответствии с двумя основными стратегиями — Повесткой дня на период до 2030 год и Парижским соглашением. Мы будем содействовать устойчивому, инклюзивному и стабильному росту. Пандемия открыла новые горизонты для разработки стратегий борьбы с изменением климата и защиты окружающей среды.

Нам необходимо будет работать сообща, с тем чтобы наши новые смелые цели, связанные с изменением климата, не осуществлялись в отрыве от усилий по поощрению инвестиций и стратегий социально-экономического восстановления. Сейчас, чтобы справиться с задачей перехода к «зеленой» экономике, как никогда необходим Европейский «зеленый курс».

Сохранение биоразнообразия, защита океанов и обращение вспять процесса эрозии почв представляют собой важные составляющие усилий по борьбе с изменением климата. По этой причине все они должны быть частью единой, общей стратегии. В рамках таких важных встреч, как мероприятие

высокого уровня по действиям, связанным с изменением климата, и Саммит по биоразнообразию, на полях недели заседаний на уровне министров у нас будет возможность проделать большую работу в интересах содействия устойчивому восстановлению.

Наше сотрудничество с Соединенным Королевством в деле организации 26-й Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата позволит подтвердить ту роль, которую Италия играет в этой сфере. Мы намерены уделить особое внимание расширению участия молодежи в обсуждении вопросов, касающихся борьбы с изменением климата: строительство их мира, мира завтрашнего дня, начинается сегодня. По этой причине в следующем году в рамках 26-й Конференции сторон мы проведем в Италии мероприятие *Youth4Climate*.

Мы хотим дать молодежи возможность высказать свои предложения, понять ее потребности, прислушаться к призыву, прозвучавшему в прошлом году на улицах городов по всему миру. Речь идет не просто об общественном единстве и межпоколенческой справедливости — принципах, которые, в частности, заложены в Парижское соглашение. Это — наш моральный долг. В этом духе Италия поддерживает страны-партнеры, особенно наиболее нуждающиеся, в интересах совместного построения будущего общества, которое будет устойчивым к изменению климата и будет эффективно использовать ресурсы.

Общество, которое мы хотим воссоздать после пандемии, должно уделять первостепенное внимание обеспечению и защите человеческого достоинства во всех его формах и без каких-либо различий и исключений. С этой целью центральным направлением внешнеполитической деятельности Италии будет оставаться защита неотъемлемых прав человека на всех международных площадках начиная с Совета по правам человека, в составе которого в настоящее время работает наша страна, что является наглядным доказательством нашей активной приверженности.

В этой области мы традиционно выступаем с важными для нас инициативами, направленными на отмену смертной казни. В этом году на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будет представлена восьмая резолюция о введении всеобщего моратория на смертную казнь. Напомню, что впервые в мировой истории смертная казнь была отменена в 1786 году в Великом герцогстве Тосканском. Мы исторически уделяли очень большое внимание данному вопросу. Ведь первый проект резолюции о введении всеобщего моратория был представлен именно Италией в 2007 году. Эта битва — как я говорил — является частью нашего культурного наследия и гражданского самосознания нашего народа. Мы надеемся, что данная резолюция обеспечит еще более широкий консенсус.

Кроме того, мы не сможем достичь цели построения основанного на уважении прав человека общества, если мы не будем уделять первоочередное внимание вопросу соблюдения прав женщин. Кризис в области здравоохранения еще больше обнажил проблемы незащищенного положения, дискриминации, жестокого обращения и насилия, с которыми женщины по-прежнему сталкиваются во всем мире. В то же время кризис и сложившаяся чрезвычайная ситуация позволили подчеркнуть силу женщин и их бесценную и незаменимую роль. В этом году мы отмечаем важный юбилей — 25-летие проведения четвертой Всемирной конференции в Пекине. Это должно стать возможностью не только

проанализировать достигнутые успехи, но и добиться прогресса в выполнении наших общих обязательств по обеспечению полноценного гендерного равенства на практике.

Г-н Председатель!

Во многих частях мира пандемия усугубила конфликтные ситуации и тяжелые кризисы, что грозит обернуться разрушительными последствиями. Именно по этой причине мы сразу же поддержали призыв Генерального секретаря Гутерриша к «глобальному прекращению огня», с которым он обратился в марте.

Италия твердо убеждена в том, что вопросы мира и безопасности должны решаться путем предотвращения, посредничества и укрепления мира. Для урегулирования конфликтных ситуаций требуется применять многоаспектный подход, охватывающий вопросы развития, политической ситуации, культуры, правосудия и прав человека. Мы должны вернуть главенствующую роль политике — политике с большой буквы «П», — дипломатии, диалогу и — позвольте мне, как бывшему юристу, подчеркнуть — примат международного права над военными вариантами. Мы должны это сделать не только для того, чтобы воплотить в жизнь наше естественное стремление к миру, но и потому, что история — ее самые последние события, даже больше, чем ее ранние главы — демонстрирует, что обращение к оружию не позволяет обеспечить ни устойчивое, ни долговременное решение.

Таким образом, мы, безусловно, поддерживаем Организацию Объединенных Наций в деле содействия стабилизационным процессам, инвестируем весь наш политический капитал и вносим решительный и конкретный вклад в инициативы Генерального секретаря по поддержанию мира. Наши действия являются ответом на широко распространенную нестабильность, которая, к сожалению, по-прежнему поражает весь регион Большого Средиземноморья, простираясь на восток до Афганистана и непосредственно оказывая всё большее воздействие на Сахель и регион

Африканского Рога на юге. В рамках этого обширного и сложного региона

Италия будет и впредь вносить активный и разносторонний вклад в обеспечение мира, безопасности и развития.

Сегодня мы с надеждой смотрим на небольшие, но обнадеживающие сдвиги в мирном процессе в Ливии. Его успех зависит от выполнения двух условий: уважение ведущей роли ливийского народа в поиске всестороннего урегулирования, а также важной посреднической роли Организации Объединенных Наций. Мы должны остановить интервенцию и вмешательство в дела страны извне.

Режим прекращения огня, несмотря даже на его нестабильность, наконец-то вновь открыл пространство для внутрививийского диалога, а недавние переговоры в Монтрё стали мощным сигналом о том, что мы должны внимательно следить за этим процессом и защищать его. Нет лучшего способа сохранить мир, чем продемонстрировать его преимущества народам, затронутым конфликтом. По этой причине следующим шагом в Ливии станет создание условий для возобновления добычи нефти на всей территории стран с обеспечением справедливого управления ресурсами в интересах всего — я имею в виду действительно всего — населения Ливии.

Гуманитарные инициативы, которые благодаря неоценимой работе учреждений ООН и решительной поддержке со стороны Италии затрагивают все регионы страны, должны и впредь пользоваться поддержкой, поскольку они являются дополнительным инструментом на пути к политическому урегулированию — единственному способу урегулирования, который может гарантировать прочный мир и стабильность в Ливии.

Две с небольшим недели назад я посетил Ливан, с тем чтобы лично засвидетельствовать солидарность Италии с народом, который — в разгар тяжелого экономического, политического кризиса и кризиса в области здравоохранения — оказался перед лицом ужасной трагедии, обрушившейся на Бейрут 4 августа. Я также хотел бы призвать учреждения этой страны и впредь прислушиваться к требованию ливанского народа провести реформы, которые больше нельзя откладывать.

Италия незамедлительно приняла самое активное участие в коллективных усилиях под руководством Организации Объединенных Наций, которые направлены на преодоление нынешней чрезвычайной ситуации и поддержку последующего восстановления. Италия будет двигаться в этом направлении и вносить свой вклад в усилия по стабилизации, предпринимаемые миссией ВСООНЛ, которой в настоящее время руководит Италия.

Среди негативных последствий, которые пандемия породила в охваченных кризисом районах, следует отметить ухудшение и без того крайне уязвимо положения мигрантов. Нерегулируемые миграционные потоки представляют собой глобальную проблему, которую можно решить только на многосторонней основе усилиями всего международного сообщества. Необходимо действовать исходя из принципов солидарности и подотчетности в партнерстве со странами происхождения, транзита и назначения.

В этой связи необходимо коллективно бороться с сетями, промысляющими торговлей людьми. В то же время мы должны сформировать долгосрочную стратегию, в рамках которой в первую очередь будут определены причины миграции. Италия, как страна, через которую мигранты попадают в Европейский союз, вновь играет ведущую роль в деле разработки качественно новой модели многоуровневого управления в Европе, основанного на принципах искренней солидарности, а также обеспечения безопасных каналов легальной миграции.
Г-н Председатель,

Мы должны обеспечить, чтобы Организация наиболее эффективно выполняла свой мандат и тем самым реализовывала основополагающие принципы своего Устава, который и сегодня остается жизненно важным ориентиром для международного сообщества, поскольку объединяет наши усилия вокруг процесса реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы должны сделать этот процесс более демократичным, более эффективным и более представительным для всех государств — членов ООН.

Сегодняшний невидимый враг еще не побежден, и он продолжает приносить жертвы и порождать неопределенность. Нынешняя пандемия не только проявила наши слабости, но и показала мощь международного сообщества.

Это научило нас, что только вместе мы можем перевернуть эту темную страницу. Пришло время в очередной раз отправиться в новое путешествие.

Пришло время проявить храбрость; пришло время проявить дальновидность, как это было 75 лет назад. Поэтому давайте все вместе подтвердим нашу решимость сообща работать в интересах построения будущего для наших детей.

Благодарю за внимание.

Приложение XII

Выступление премьер-министра Республики Армения г-на Никола Пашиняна

Многоуважаемый Председатель Генеральной Ассамблеи,

Ваши Превосходительства,

Дамы и господа!

В этом году мы отмечаем 75-летие основания Организации Объединенных Наций, рожденной на пепелище Второй мировой войны. Мы помним принесенные нашими дедами жертвы, невзгоды и страдания, которые они перенесли во имя мира и будущего человечества.

Сегодня впервые Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций проходит в режиме онлайн. Каким бы неудобным и нежелательным он ни был, встреча в таком формате демонстрирует решимость человечества продолжать международное сотрудничество, а также нашу приверженность и верность принципам Организации Объединенных Наций и многостороннему сотрудничеству.

Пандемия действительно оказала беспрецедентное влияние на все сферы жизни человека. Для решения глобальных проблем всем государствам необходимо вернуться в сферу эффективной многосторонности и на поле международного сотрудничества под эгидой Организации Объединенных Наций.

Мы высоко ценим ведущую роль Организации Объединенных Наций, особенно Всемирной организации здравоохранения и Программы развития Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе с COVID-19. Мы благодарны всем нашим странам-партнерам, которые поддержали Армению, и также оказали свою долю помощи нашим друзьям. Эти коллективные усилия являются важнейшим проявлением международной солидарности.

Руководствуясь духом нашего коллективного обязательства — никого не оставлять позади, мы разделяем то убеждение, согласно которому справедливый доступ к медицинским технологиям и продуктам, необходимым для борьбы с вирусом, должно быть глобальным приоритетом, и каждый, включая тех, кто живет в зонах конфликтов, должен иметь беспрепятственный и никак не ограниченный доступ к средствам по противодействию COVID-19.

Точно также вакцины против COVID-19 являются общественным благом мирового значения и должны быть доступны всем народам без дискриминации.

Позвольте мне еще раз подчеркнуть безоговорочную поддержку Армении призыву Генерального секретаря к глобальному прекращению огня и резолюции 2532 (2020) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по COVID-19, в которой содержится призыв к полному и немедленному прекращению боевых действий во всех ситуациях.

Дамы и господа!

Хотя усилия человечества в наши дни сосредоточены на преодолении COVID-19, мы стали свидетелями прискорбных попыток дестабилизации мира и безопасности в нашем регионе. В июле Азербайджан начал очередную

агрессивную операцию. Вооруженные силы Азербайджана совершили нападение в направлении приграничной Тавушской области Армении.

Армения призвала к немедленному ослаблению напряженности и согласилась прекратить боевые действия через несколько часов после их вспышки, однако Азербайджан продолжил обстреливать мирных жителей, инфраструктуру и непрерывные атаки на приграничные районы Армении с использованием артиллерии, тяжелого оружия, беспилотных летательных аппаратов и крупных пехотных подразделений. Более того, власти Азербайджана еще более активизировали свою милитаристскую риторику, преступив все возможные границы представлений о цивилизованности. Министерство обороны Азербайджана даже пригрозило нанести ракетный удар по Армянской АЭС, что равносильно угрозе «ядерного терроризма».

Июльские бои развеяли миф о военном превосходстве Азербайджана и подтвердили, что нагорно-карабахский конфликт не может иметь военного решения. Необходимость того, чтобы руководство Азербайджана признало этот факт, назрела давно, следовательно, Азербайджан должен воздерживаться от применения силы или угроз в контексте мирного урегулирования конфликта путем переговоров.

Армения подтверждает свою приверженность исключительно мирному урегулированию нагорно-карабахского конфликта. В основе мирного процесса должно лежать право народа Нагорного Карабаха на самоопределение, которое было признано международным сообществом и международными посредниками, в частности, сопредседателями Минской группы ОБСЕ. В силу этого права народ Нагорного Карабаха должен иметь возможность определять свой статус без каких-либо ограничений. Следовательно, избранные им органы власти должны иметь возможность участвовать в переговорах. Проблемы и потребности людей, живущих в зоне конфликта, должны стать приоритетом в повестке дня переговоров.

Другой ключевой приоритет для Армении — обеспечение всесторонней безопасности подвергающегося экзистенциальной угрозе народа Арцаха.

Свобода, демократия и уважение фундаментальных прав человека являются необходимыми предусловиями в процессе создания благоприятной среды для длительного и всеобъемлющего урегулирования конфликта. Только законно избранные правительства могут по-настоящему выражать интересы своего народа и идти на компромисс. Власти Азербайджана последовательно используют конфликт для легитимации долговечности своей власти. На протяжении десятилетий руководство Азербайджана рассматривало Армению и армян как врагов, чтобы оправдать низкий уровень жизни, отсутствие демократии и массовые нарушения прав человека в своей стране.

Прекращение огня должно быть подкреплено конкретными действиями на местах. В этом отношении решающее значение имеет отказ от милитаристской риторики и языка ненависти, расширение наблюдательской миссии ОБСЕ на границе и линии соприкосновения, создание механизмов для расследования нарушений режима прекращения огня и установление прямых линий связи между местными командирами на местах.

Дамы и господа!

Призывы международного сообщества во время июльской эскалации в основном касались соблюдения режима прекращения огня, диалога и сдержанности сторон. Турция, тем не менее, в соответствии со своей дестабилизирующей политикой расширения своего влияния, не пожалела также энергии и усилий для повышения напряженности как в соседних регионах, в Средиземноморье, в Северной Африке и на Ближнем Востоке, так и на Южном Кавказе. Поддерживая в одностороннем порядке Азербайджан и расширяя там свое военное присутствие, Турция подрывает усилия по установлению мира и стабильности в регионе, а также инициативы сопредседателей Минской группы ОБСЕ в этом направлении. Турция напрямую угрожает Армении и демонстративно проявляет воинственную позицию, проводя провокационные совместные военные учения с Азербайджаном в непосредственной близости от Армении и Нагорного Карабаха. Турция строит свою политику в нашем регионе на племенных связях, эксплуатации конфликтов, оправдании геноцида армян и безнаказанности за это преступление. Турция представляет собой угрозу безопасности Армении и всего региона. В этом контексте Армения продолжит активно участвовать в региональных и международных усилиях по поддержанию мира и безопасности посредством диалога и сотрудничества.

Ваши Превосходительства!

Несмотря на вызовы, с которыми мы столкнулись в этом году, Армения продолжит участвовать в международных операциях по поддержанию международного мира и безопасности. Армянские миротворцы, несущие службу в Ливане, Мали, Косово и Афганистане, внесли свой вклад в обеспечение там безопасности и стабильности. Мы готовы расширять свое участие в операциях по поддержанию мира под эгидой ООН.

Дамы и господа!

Армения признает важность эффективного выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Десятого июля 2020 года Армения представила второй национальный добровольный обзор достижения Арменией целей в области устойчивого развития. Тема политического форума высокого уровня в этом году — Ускоренные действия и пути преобразований — полностью отражает национальные приоритеты и политику, объявленные Арменией после ненасильственной бархатной революции 2018 года.

Пользуясь полной поддержкой народа, наше правительство преисполнено решимости продолжить свою амбициозную повестку реформ, направленных на построение конкурентоспособного и инклюзивного демократического общества посредством создания сильных государственных институтов. Повестка реформ охватывает все сферы общественной жизни с упором на права человека, верховенство закона, борьбу с коррупцией, независимую судебную систему и улучшение управления. Мы привержены широкомасштабной программе экономического и социального развития, опираясь на высокотехнологичные, экологические и образовательные стандарты. На этой неделе наше правительство ввело в оборот проект стратегии трансформации Армении до 2050 года, в которой перечислено 16 сверхцелей, основанных на смелом видении современности и прогресса.

Дамы и господа!

75-летие Организации Объединенных Наций заставляет нас признать наличие множества вызовов, угрожающих человеческому достоинству и правам человека. Как член Совета по правам человека Армения продолжит вносить большой вклад в международное сотрудничество, направленное на защиту и укрепление прав человека.

В повестке дня как внутренней, так и внешней политики Армения придает важность равноправию всех граждан и активному участию женщин и молодежи в политической и общественной жизни.

Защита прав женщин в зонах конфликтов и их участие на всех этапах разрешения конфликтов имеют очень важное значение. Выполнение положений резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций является одним из ключевых приоритетов нашего правительства.

Предупреждение геноцида всегда было для Армении абсолютным приоритетом. Как народ, переживший ужасы геноцида, мы несем моральную ответственность перед человечеством в плане сохранения памяти о жертвах геноцида и содействия усилиям международного сообщества по предотвращению повторения этого ужасного преступления. Мы ценим поддержку международного сообщества усилиям Армении по продвижению международной повестки по эффективному предотвращению посредством Совета по правам человека.

Армения поддерживает создание инклюзивных платформ для диалога между правительствами, парламентами, международными организациями, научными кругами и гражданским обществом по вопросам предотвращения геноцида. Одной из площадок для такого диалога стал Глобальный форум против геноцида, который периодически проводится в Армении.

Ваши Превосходительства!

75-я годовщина Организации Объединенных Наций является хорошим поводом еще раз подтвердить важность трех взаимосвязанных столпов: мира, развития и прав человека. Текущие конфликты, продолжающееся наличие радикализма и нетерпимости, транснациональные и глобальные вызовы раскрывают наши коллективные слабости и взаимозависимость. Как всегда, нам нужна эффективная многосторонность и, следовательно, сильная, реформированная Организация Объединенных Наций для обеспечения лучшего будущего, мира и безопасности для будущих поколений.

Спасибо за внимание!

Приложение XII

Выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Имрана Хана

Г-н Председатель, Ваше Превосходительство Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Антониу Гуттериш, Ваши Превосходительства, дамы и господа!

Для меня большая честь вновь выступить перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

Я поздравляю Его Превосходительство г-на Волкана Бозкыра с избранием Председателем семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы также признательны покидающему свой пост Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Тиджани Мухаммаду-Банде за его умелое руководство в самый сложный период пандемии COVID-19.

Мы высоко оцениваем руководящую роль Генерального секретаря Антониу Гуттериша в эти беспокойные времена.

Г-н Председатель!

Усилия нашего правительства с момента прихода к власти неизменно направлены на фундаментальную трансформацию Пакистана.

Мы рассчитываем построить «Найя Пакистан» по образу и подобию первого государственного образования мусульман, созданного в Медине нашим Святым Пророком (Мир ему!). Это будет справедливое и гуманное общество, где все усилия его правителей будут направлены на то, чтобы избавить своих граждан от нищеты и утвердить принципы равенства и справедливости.

Для этого необходимы мир и стабильность. Поэтому целью нашей внешней политики является выстраивание мирных отношений с нашими соседями и урегулирование разногласий путем диалога.

Г-н Председатель!

Семьдесят пятая годовщина Организации Объединенных Наций — событие чрезвычайной важности, поскольку ООН единственный в мире орган, который может помочь в достижении нашей цели — обеспечение мира и стабильности в нашем регионе. Это также повод для того, чтобы задуматься, способны ли мы — члены Организации Объединенных Наций — выполнить обещание, которое мы коллективно дали нашим народам.

Сегодня мы являемся свидетелями систематического разрушения таких идеалов и основ мироустройства, как отказ от одностороннего применения силы или угрозы её применения, право на самоопределение народов, принципы суверенного равенства и территориальной целостности государств, невмешательства в их внутренние дела, международное сотрудничество.

Международные соглашения не выполняются и нарушаются.

Вновь вернувшееся на политическую арену соперничество великих держав ведет к новой гонке вооружений.

Множатся и обостряются конфликты.

Военная оккупация и незаконная аннексия препятствуют реализации права на самоопределение.

По мнению уважаемого профессора Ноама Хомского, из-за возросшей угрозы ядерной войны, изменения климата и, к сожалению, появления все новых и новых авторитарных режимов человечество сегодня находится в еще большей опасности, чем в прошлом веке, накануне Первой и Второй мировых войн. Мы должны сплотиться, чтобы избежать катастрофы.

На наш взгляд, в соответствии с принципами международного права международные отношения должны строиться на сотрудничестве, а не на политике конфронтации и силе.

Мы все должны еще раз решительно заявить о своей поддержке многосторонности.

Г-н Председатель!

Пандемия COVID-19 служит иллюстрацией единства человечества. В нашем взаимосвязанном мире ни одна из стран не может чувствовать себя в безопасности, пока кому-то угрожает опасность.

Принятие жестких мер, чтобы ограничить распространение пандемии, спровоцировало самую большую рецессию со времен Великой депрессии в прошлом столетии. Больше всего от этого пострадали беднейшие страны и малоимущие по всему миру.

В Пакистане мы очень рано осознали, что в результате введения жестких ограничений — таких, как в ряде богатых стран, — больше людей погибнет от голода, чем от вируса.

Поэтому мы выбрали стратегию «разумных ограничений». С одной стороны, мы направили основные усилия на борьбу с очагами вируса, а, с другой, немедленно сняли все ограничения с сельскохозяйственной, а затем и строительной отрасли, где занята большая часть населения.

В то же время, несмотря на финансовые трудности, наше правительство выделило беспрецедентную сумму — 8 миллиардов долларов — на оказание поддержки органам здравоохранения и беднейшим и наиболее уязвимым домохозяйствам путем прямых денежных выплат по программе «Эхсаас», а также на предоставление субсидий малым предприятиям.

И хотя вначале наша политика «разумных ограничений» подвергалась резкой критике, по милости Всевышнего Аллаха нам удалось не только остановить распространение вируса и стабилизировать экономику, но и, что самое главное, защитить беднейшую часть общества от тяжелейших последствий полной изоляции.

Сегодня принятые в Пакистане меры считаются одним из примеров успешного сдерживания пандемии и борьбы с ней. Тем не менее на сегодняшний день опасность по-прежнему сохраняется, поскольку никто не может сказать, что худшее позади.

Г-н Председатель!

С самого начала было очевидно, что для преодоления вызванного пандемией COVID-19 кризиса и восстановления после него развивающимся странам потребуются возможности для маневра бюджетными средствами.

Уменьшение долгового бремени — один из наиболее эффективных способов создания такого бюджетного пространства для развивающихся стран. Поэтому в начале апреля я призвал к осуществлению «Глобальной инициативы по облегчению бремени задолженности».

Мы высоко ценим официальную инициативу «Группы двадцати» по продлению отсрочки финансовых обязательств, а также инструменты чрезвычайного и ускоренного финансирования, предложенные Международным валютным фондом, Всемирным банком, Азиатским банком развития и учреждениями Организации Объединенных Наций.

Тем не менее этого недостаточно.

По оценкам МВФ, развивающимся странам потребуется более 2,5 трлн долл. США для преодоления кризиса и восстановления после него.

Необходимо будет продлить отсрочку по финансовым обязательствам государств, а также расширить ее охват.

Кроме того, потребуются дополнительные меры для облегчения бремени задолженности.

Многосторонние банки развития должны обеспечить необходимые объемы финансовых поступлений.

Богатые страны направили более десяти триллионов долларов на финансирование собственных мер борьбы с пандемией и ликвидации ее последствий. Они должны поддержать выделение еще по меньшей мере 500 млрд долл. США в пользу развивающихся стран на основе новых специальных прав заимствования.

Г-н Председатель!

В своем прошлогоднем выступлении перед Генеральной Ассамблеей я обратил особое внимание на тот огромный ущерб, который наносят незаконные финансовые потоки из развивающихся стран в богатые страны и офшорные юрисдикции. Это приводит к обнищанию развивающихся стран. Деньги, которые могли бы быть использованы для развития человеческого потенциала, выкачиваются коррумпированными элитами. Снижение объемов иностранной валюты приводит к обесцениванию национальной валюты, что, в свою очередь, является причиной инфляции и нищеты.

Учитывая сложность и запутанность существующих процедур, вернуть эти украденные ресурсы практически невозможно. Более того, влиятельные конторы по отмыванию денег могут позволить себе лучших адвокатов. К сожалению, поскольку богатые страны получают от этого выгоду, у них не хватает политической воли для пресечения этой преступной деятельности.

Г-н Председатель!

Если мы не начнем бороться с этим явлением, нам придется столкнуться с дальнейшим ростом неравенства между богатыми и бедными странами, что

в итоге может спровоцировать гораздо более серьезный мировой кризис, чем нынешний, вызванный проблемой миграции.

Богатые государства не могут одновременно рассуждать о правах человека и справедливости и укрывать отмывающих деньги преступников и награбленное ими богатство, обеспечивая защиту их личности.

Существуют надежные механизмы борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма. Я призываю участников нынешней Ассамблеи взять на себя инициативу по созданию глобальной системы с целью перекрыть незаконные финансовые потоки и обеспечить скорейшее возвращение похищенных средств.

Важно понимать, что помощь, поступающая из богатых стран в развивающиеся страны, ничтожно мала по сравнению с огромными объемами средств, которые наши коррумпированные элиты выводят из страны.

Г-н Председатель!

В этом году я вынужден вновь заявить об угрозе, которую представляет для человечества изменение климата. Беспрецедентные пожары в Австралии, Сибири, Калифорнии и Бразилии, исторические по масштабам наводнения в различных частях мира и рекордно высокие температуры даже в районе Северного полярного круга — все это должно вселять в нас тревогу за будущие поколения.

Обязательства, взятые в рамках Парижского соглашения, должны быть выполнены, и в особенности обещание ежегодно выделять по 100 млрд долл. США для финансирования деятельности, связанной с изменением климата.

Несмотря на то, что доля Пакистана в общем объеме выбросов углекислого газа крайне мала, наша страна является одной из наиболее подверженных негативным последствиям изменения климата. Тем не менее мы решили взять на себя инициативу в решении проблем, связанных с изменением климата, поскольку считаем это нашей общей обязанностью.

Мы приступили к реализации чрезвычайно масштабной программы по посадке 10 миллиардов деревьев в течение следующих трех лет, что должно послужить нашим вкладом в дело смягчения последствий изменения климата.

Г-н Председатель!

Пандемия могла бы стать возможностью сплотить человечество.

К сожалению, вместо этого она привела к усилению националистических настроений, росту глобальной напряженности, а в ряде регионов породила расовую и религиозную ненависть и насилие в отношении уязвимых меньшинств.

Эти тенденции также привели к усилению исламофобии.

Во многих странах мусульмане продолжают подвергаться безнаказанным преследованиям. Наши святыни разрушаются, в адрес нашего Пророка (мир ему) раздаются оскорбления, а Священный Коран подвергается сжиганию — и все это во имя свободы слова.

Среди последних примеров — инциденты в Европе, в том числе переиздание богохульных карикатур в журнале «Шарли Эбдо».

Мы подчеркиваем, что умышленные провокации, разжигание ненависти и подстрекательство к насилию должны быть повсеместно объявлены вне закона.

Участники нынешней Генеральной Ассамблеи должна учредить «Международный день борьбы с исламофобией» и сформировать устойчивую коалицию для борьбы с этим бедствием, приводящим к расколу в нашем обществе.

Г-н Председатель!

Единственной страной в мире, где государство спонсирует исламофобию, сегодня является Индия. Причина этого кроется в идеологии, распространяемой Национальным корпусом добровольцев, который сейчас, к сожалению, правит бал в Индии.

Эта экстремистская идеология берет свое начало в 20-х годах прошлого столетия. Ее отцы-основатели вдохновлялись идеями нацистов и переняли у них концепции расовой чистоты и превосходства. В то время как ненависть нацистов была направлена против евреев, Национальный корпус добровольцев выбрал в качестве своей главной мишени мусульман и, в меньшей степени, христиан.

Его сторонники считают, что Индия предназначена исключительно для индуистов, а все остальные — это граждане второго сорта. На смену секуляризму Ганди и Неру пришла мечта создать индуистское государство «Хинду раштра» путем притеснения и даже изгнания из страны 200 миллионов мусульман и других меньшинств.

В 1992 году активисты Национального корпуса добровольцев разрушили мечеть Бабура, в 2002 году при попустительстве главного министра Моди в Гуджарате было убито около 2000 мусульман, а в 2007 на борту поезда «Самджота Экспресс» члены корпуса сожгли заживо более 50 мусульман.

В штате Ассам в результате принятия дискриминационных законов около двух миллионов мусульман могут быть незаконно лишены гражданства. Поступают сообщения о существовании больших концентрационных лагерей, заполненных индийскими гражданами-мусульманами.

Мусульман стали очернять и подвергать преследованиям по ложному обвинению в распространении коронавирусной инфекции. Им неоднократно отказывали в медицинской помощи, а их предприятия бойкотировали.

Непримиримые защитники коров нападают на мусульман и безнаказанно убивают их. В феврале прошлого года в Нью-Дели мусульманская община столкнулась с санкционированными убийствами при попустительстве со стороны полиции.

В прошлом массовая регистрация жителей часто предшествовала геноциду, примерами чему служат Нюрнбергские расовые законы, принятые в 1935 году в Германии, а позднее — в 1982 году в Мьянме.

Идеология «хиндутва» предполагает маргинализацию почти 300 миллионов человек: мусульман, христиан и сикхов. Ничего подобного раньше не было в истории и подобные действия не предвещают ничего хорошего для будущего Индии, поскольку все мы знаем, что маргинализация людей приводит к радикализации.

Г-н Председатель!

На протяжении более 72 лет Индия незаконно оккупирует Джамму и Кашмир, что противоречит воле кашмирского народа и является вопиющим нарушением резолюций Совета Безопасности и, по сути, собственных обязательств этой страны.

Пятого августа прошлого года Индия предприняла незаконную попытку в одностороннем порядке изменить статус оккупированных территорий, направив туда дополнительный контингент военнослужащих и доведя их общее число до 900 000 человек, с тем чтобы начать военную блокаду восьмимиллионного Кашмира. Все кашмирские политические лидеры были арестованы, около 13 000 молодых кашмирцев похищены и тысячи замучены, был введен строгий комендантский час с полным отключением связи.

Индийские оккупационные войска используют против мирных демонстрантов грубую силу, в том числе травматическое оружие, прибегают к практике коллективных наказаний, в том числе сносят целые кварталы; так, в ходе инсценированных «столкновений» были во внесудебном порядке казнены сотни ни в чем не повинных молодых кашмирцев, причем их тела даже не были переданы родственникам для захоронения. В результате принятых жестоких законов кашмирские средства массовой информации и вообще все, кто осмеливается не молчать, подвергаются систематическим преследованиям и угрозам.

Обо всем этом подробно говорится в докладах Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сообщениях специальных докладчиков Совета по правам человека, заявлениях правозащитных организаций и представителей гражданского общества.

Международное сообщество должно расследовать эти серьезные нарушения и предать суду индийских чиновников и военнослужащих, причастных к государственному терроризму и тяжким преступлениям против человечности, которые совершаются в условиях полной безнаказанности.

Г-н Председатель!

Цель этой жестокой кампании — навязать решение, которое руководство Национального корпуса добровольцев и Индийской народной партии называют «окончательным решением» для Джамму и Кашмира. Для этого помимо военной блокады также предпринимаются шаги по изменению демографической структуры на оккупированной территории. Это попытка уничтожить самобытность Кашмира с целью повлиять на результаты плебисцита, предусмотренного в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Такие действия являются нарушением Устава ООН, соответствующих резолюций Совета Безопасности и норм международного права, в частности, четвертой Женевской конвенции. Изменение демографической структуры оккупированной территории считается военным преступлением.

Г-н Председатель!

Храбрый кашмирский народ никогда не подчинится индийским оккупантам и угнетателям. Его борьба носит национально-освободительный характер. Кашмирцы сражаются за правое дело и поколение за поколением жертвуют своими жизнями, чтобы избавиться от индийской оккупации.

Правительство и народ Пакистана решительно поддерживают своих кашмирских братьев и сестер в их законной борьбе за право на самоопределение.

Г-н Председатель!

Чтобы отвлечь внимание от своих незаконных действий и злодеяний в оккупированном Индией Джамму и Кашмире, правительство этой страны играет в опасную военную игру, повышая ставки в противостоянии с Пакистаном в стратегической обстановке, характеризующейся наличием ядерного оружия.

Несмотря на постоянные провокации со стороны Индии и неоднократные нарушения режима прекращения огня вдоль линии контроля и рабочей границы, целью которых являются ни в чем не повинные мирные жители, Пакистан проявляет максимальную сдержанность. Мы неоднократно привлекали внимание мирового сообщества к действиям «под чужим флагом» и другим необдуманным авантюрам Индии.

Г-н Председатель, мои родители родились в колониальной Индии, и я являюсь представителем первого поколения, выросшего в независимом Пакистане. Я хочу ясно дать понять, что любая попытка со стороны фашистского и тоталитарного индийского правительства, где ключевые должности занимают члены Национального корпуса добровольцев, совершить акт агрессии против Пакистана будет встречена народом, готовым до конца бороться за свою свободу

Г-н Председатель!

Прочный мир и стабильность в Южной Азии не наступят, пока спор вокруг Джамму и Кашмира не будет урегулирован на основе международно-правовых норм. Кашмир небезосновательно называют «очагом ядерной напряженности».

Совет Безопасности должен предотвратить чудовищный конфликт и обеспечить выполнение собственных резолюций, как это было сделано в ситуации вокруг Восточного Тимора. За последний год Совет трижды рассматривал вопрос о положении в Джамму и Кашмире. Пришло время предпринять соответствующие принудительные действия. Совет Безопасности также должен принять меры для защиты кашмирцев от надвигающегося геноцида со стороны Индии.

Пакистан всегда выступает за мирное урегулирование. Однако для этого Индия должна отказаться от мер, принятых 5 августа 2019 года, прекратить военную блокаду и другие грубые нарушения прав человека, а также согласиться на урегулирование спора вокруг Джамму и Кашмира в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по этому вопросу и волей кашмирского народа.

Г-н Председатель!

О стремлении Пакистана к миру в нашем регионе также свидетельствуют усилия, которые мы предпринимаем в целях содействия политическому урегулированию в Афганистане.

На протяжении последних двух десятилетий я неоднократно утверждал, что у давнего конфликта в Афганистане не существует военного решения. Урегулирование путем переговоров с участием всех политических сил Афганистана было и остается единственным способом достичь прогресса в этом вопросе.

Пакистан всесторонне содействовал процессу, который завершился подписанием 29 февраля 2020 года мирного соглашения между США и «Талибаном».

Наша страна испытывает глубокую удовлетворенность в связи с выполнением своей части обязательств.

Сейчас афганские лидеры должны воспользоваться этой исторической возможностью, чтобы достичь примирения и восстановить мир в раздираемой войной стране.

На начавшихся 12 сентября внутриафганских переговорах они должны добиться инклюзивного, широкого и всеобъемлющего политического урегулирования. Сами афганцы должны непосредственно участвовать в этом процессе и играть в нем ведущую роль без какого-либо вмешательства или внешнего влияния.

Скорейшее возвращение афганских беженцев должно стать частью политического решения. После почти двух десятилетий войны крайне важно не позволить деструктивным элементам — внутри и за пределами Афганистана — сорвать мирный процесс.

Мир и стабильность в Афганистане откроют новые возможности для развития и укрепления региональных связей. В Центральной Азии и за ее пределами могут появиться новые направления для сотрудничества.

Г-н Председатель!

Вопрос о Палестине остается незаживающей раной. Справедливое и прочное урегулирование конфликта является неперенным условием для Ближнего Востока и всего мира. Аннексия палестинских территорий, строительство незаконных поселений и создание нечеловеческих условий жизни для народа Палестины, особенно в секторе Газа, не позволяют добиться мира в этом беспокойном регионе.

Пакистан продолжает поддерживать урегулирование в соответствии с принципом сосуществования двух государств, как это предусмотрено резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, а также на основании согласованных на международном уровне параметров, границ, существовавших до 1967 года, и признания Аль-Кудс аш-Шарифа столицей объединенного, территориально целостного и независимого палестинского государства.

Г-н Председатель!

Организация Объединенных Наций остается наилучшим законным инструментом для коллективных действий, направленных на урегулирование международных конфликтов, укрепление мира и безопасности, содействие справедливому развитию и решение общемировых проблем.

Я настоятельно призываю Генерального секретаря возглавить усилия по предотвращению глобальных конфликтов.

Ему следует организовать встречи на высшем уровне для ликвидации региональных очагов напряженности и урегулирования нерешенных споров.

Организация Объединенных Наций должна в полной мере реагировать на проблемы нашего времени. Всеобъемлющая реформа ООН, в том числе Совета Безопасности, особенно важна с точки зрения содействия развитию демократии, поощрения подотчетности, а также повышения транспарентности и эффективности.

Пакистан будет и впредь принимать активное участие в этом процессе и вместе с другими государствами-членами стремиться к построению общества, в котором конфликты запрещены законом, и процветание для всех обеспечивается на справедливой основе в условиях мира и безопасности.

Благодарю за внимание.

Приложение XIV

Выступление премьер-министра Государства Кувейт шейха Сабаха Халида аль-Хамада ас-Сабаха

[Подлинный текст на арабском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Во имя Аллаха, милостивого и милосердного

Ваше Превосходительство г-н Волкан Бозкыр Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

Ваше Превосходительство Генеральный секретарь Антониу Гутерриш,

Ваши Высочества, Ваши Превосходительства, главы делегаций, дамы и господа!

Да снизойдет на вас мир, благодать и благословение Аллаха!

Во-первых, я с большим удовольствием поздравляю Ваше Превосходительство с избранием Председателем 75-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и заверяю в нашей готовности оказать любую поддержку, которая могла бы потребоваться для выполнения поставленных задач и возложенных на Вас обязанностей в полном объеме.

Пользуясь этой возможностью, хотел бы также выразить нашу искреннюю признательность Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Тиджани Мухаммаду-Банде за его выдающиеся усилия, а также проявленное мастерство и профессионализм в период его председательства на предыдущей сессии.

Г-н Председатель!

Семьдесят пятая сессия проходит в интригующее и беспрецедентное время, обусловленное угрозой, которая неотступно пронизывает все аспекты современной жизни, кочует из одной страны в другую, оставляя за собой болезнь и смерть, не признает географических границ и игнорирует всевозможные этнические, политические и социальные детерминанты, которые возникали и складывались под влиянием исторического опыта человечества.

К несчастьям, которые пандемия COVID-19 принесла в жизни людей, прибавляется горе тех, кто потерял близких и в молитве взывает о милости к страждущим. Поэтому мы выражаем наше глубокое сочувствие и искренние соболезнования народам и странам мира в связи с их невосполнимыми утратами. Мы молим Всемогущего Господа, который не оставляет больных в тяготах и невзгодах, чтобы Он в Своей милости упокоил души умерших, приблизил выздоровление заразившихся и избавил человечество от этого бедствия.

Г-н Председатель, дамы и господа!

Тяжелые последствия пандемии для различных насущных и особенно важных сфер и аспектов повседневной жизни вызывают тревогу, ведь они стали причиной пугающего роста числа жертв, которое достигло 960 тыс. человек, а число зарегистрированных случаев заболевания превысило 30 миллионов, и это на фоне самой сильной глобальной рецессии с момента окончания Второй мировой войны и самого масштабного сокращения доходов с 1870 года, при

этом более 100 млн человек все больше рискуют оказаться в полной нищете; все это демонстрирует миру важность укрепления существующих экономических, медицинских, социальных и экологических систем, позволяя проверить на практике заявления о неизбежности многосторонних действий; речь идет о выборе между эффективным устойчивым развитием и непрерывной работой и остановкой и стагнацией.

В этой связи мы высоко ценим исключительно важную роль Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря г-на Антониу Гутерриша в деле мобилизации всех усилий на борьбу с пандемией путем активизации мер, связанных с вакцинацией и обеспечением диагностическими средствами и необходимым лечением всех нуждающихся по всему миру, в первую очередь наиболее пострадавших и уязвимых групп населения, таких как женщины, дети и пожилые люди. Страны и общества, сталкивающиеся в результате вооруженных конфликтов с гуманитарным или беженским кризисом, неизменно пользуются особым вниманием со стороны членов этой давно существующей организации, которые призвали ее Генерального секретаря заставить оружие замолчать и усмирить пушки. Свой призыв к прекращению огня во всем мире, прозвучавший 23 марта 2020 года, он назвал хорошей возможностью устранить причины конфликтов, создать условия для дальнейшей упорной работы по избавлению мира от разрушительных войн и выступить единым фронтом в общемировой борьбе с пандемией с упором на преодоление ее разрушительных последствий и на отдельные этапы восстановления после этих катастрофических последствий, а также на построение более справедливого мира, в котором наконец будет достигнута важнейшая цель обеспечения взаимосвязи между образованием и занятостью. Путь к достижению основных целей, во имя которых создавалась Организация Объединенных Наций, — поддержания международного мира и безопасности и избавления грядущих поколений от бедствий войны — лежит через устойчивое развитие, системы социальной защиты, в основе которых находится более эффективная система здравоохранения и более активная роль женщин, а также через обеспечение более широкого гендерного равноправия и равенства возможностей.

Г-н Председатель!

Человечество продолжает страдать из-за негативных последствий коронавирусной инфекции и жить в невыносимом ожидании столь необходимого решения, будь то сертифицированная вакцина или одобренный метод лечения, который помог бы вывести мир из этого международного кризиса и остановить постоянное ухудшение ситуации, подарив людям надежду на возобновление их привычного образа жизни и окончательно развеяв чувство паники и тревоги, поглотившее их в начале года. Все это дает повод задуматься о ситуации во многих регионах мира, где пандемия привела к обострению текущих кризисов, возлагая все новые тяготы на плечи местных жителей; к сожалению, в наибольшей степени пострадали арабские страны и наш Ближневосточный регион, несмотря на наличие хорошо описанных решений и антикризисных методов, которые широко цитируются в международных авторитетных источниках, таких как резолюции и материалы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Тем не менее непреодолимым препятствием на пути достижения желаемого прогресса остаются хронические трудности в части осуществления и обстоятельного выполнения положений соответствующих документов.

В рамках выполнения своих обязательств, Кувейт выделил 290 млн долл. США для поддержания усилий международного сообщества в борьбе с пандемией и тем самым четко продемонстрировал свою твердое намерение сотрудничать в целях содействия международной работе, направленной на скорейшее производство вакцины и ее распространение среди наиболее нуждающихся стран на справедливой основе. Кроме того, наше государство заявило о готовности принимать у себя тяжелобольных сотрудников ООН, заразившихся COVID-19 во время работы на местах в Центральной и Западной Азии, и оказывать им медицинскую помощь в больницах Кувейта.

Г-н Председатель, дамы и господа!

Палестинский вопрос до сих пор остается краеугольным в арабском и мусульманском мире, частью которого является наша страна. Мы подчеркиваем нашу принципиальную и твердую поддержку решения палестинского народа отстаивать свои законные права, а также обращаем особое внимание на важность дальнейших усилий по возобновлению переговоров в конкретные сроки, с тем чтобы достичь справедливого и всеобъемлющего мира в соответствии с параметрами мирного процесса, международными резолюциями и Арабской мирной инициативой, а также положить конец израильской оккупации и создать независимое палестинское государство со столицей в Восточном Иерусалиме и в пределах границ, существовавших до 4 июня 1967 года. В этой связи мы высоко ценим все международные усилия по урегулированию этого принципиально важного вопроса.

Г-н Председатель!

Тяжелая ситуация, сохраняющаяся в братском Йемене, и связанные с ней серьезные угрозы для безопасности и стабильности в регионе, свидетельствуют о том, как на самом деле исполняются соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности, и демонстрируют также важность осуществления Стокгольмского соглашения. В связи с этим мы решительно подтверждаем нашу позицию, согласно которой преодолеть этот кризис можно исключительно с помощью политического решения на основе трех согласованных элементов, а именно: инициативы стран Залива и механизма ее осуществления, итоговых документов Конференции по национальному диалогу в Йемене и резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 2216 (2015). Мы вновь подчеркиваем нашу поддержку всех усилий Специального посланника Генерального секретаря по Йемену, которые направлены на возобновление политического процесса в целях достижения политического решения, которое могло бы положить конец этому кризису. Призываем все стороны поддержать все выдвинутые предложения. В то же время мы приветствуем конструктивные усилия братского Королевства Саудовская Аравия по обеспечению начала осуществления Эр-Риядского соглашения, вновь осуждаем любые нападения на территорию этой страны и еще раз заявляем о нашей поддержке всех мер, принимаемых Саудовской Аравией для поддержания своей безопасности и стабильности. Кроме того, мы настоятельно призываем к безотлагательным действиям для решения вопроса нефтяного танкера SAFER, с тем чтобы предотвратить неминуемую экологическую катастрофу.

События сирийского кризиса, который продолжается уже десятый год, принося страдания народу этой страны, являются неподдельным свидетельством утраты международного консенсуса и усиления иностранного вмешательства,

ставшего одной из главных причин затягивания этого кровопролитного конфликта. Мы приветствуем возобновление работы органа узкого состава Конституционного комитета и проведение третьего раунда переговоров в Женеве в конце августа прошлого года; надеемся, что этот орган продолжит свою работу, призванную претворить в жизнь надежды и чаяния братского сирийского народа путем достижения политического урегулирования на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности — в частности резолюции 2254 (2015) и Женевского коммюнике 2012 года, — а также подчеркиваем нашу твердую убежденность в том, что у этой трагедии не может быть военного решения и что урегулирование путем переговоров — это единственный способ положить конец гуманитарному бедствию, в связи с чем мы призываем все стороны к конструктивному участию в переговорном процессе и высоко оцениваем упорную работу Специального посланника Генерального секретаря ООН по Сирии.

Г-н Председатель!

Другим острым вопросом в арабском регионе является продолжающийся более шести лет внутрисистемный раскол в Ливии, крайние проявления которого негативно сказываются на безопасности и стабильности в стране и регионе. Мы настоятельно призываем все ливийские стороны проявлять сдержанность и сделать выбор в пользу основанных на диалоге мирных решений, а не насилия. В этой связи мы приветствуем положительные результаты диалога между делегациями парламента и Верховного государственного совета, в ходе которого было достигнуто общее понимание в отношении разработки плана объединения суверенных институтов государства на основании резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 2510 (2020), и соответствующих итоговых документов региональных и международных конференций.

Мы высоко оцениваем конструктивное участие братского Королевства Марокко, где прошел недавний раунд упомянутых переговоров, и надеемся, что эти усилия приведут к всеобъемлющему политическому урегулированию, которое гарантировало бы безопасность, стабильность и единство Ливии и отвечало бы чаяниям наших братьев и сестер в этой стране.

Г-н Председатель!

Основываясь на постулатах и общих принципах добрососедства, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, мы вновь призываем Исламскую Республику Иран принять серьезные меры по укреплению доверия, с тем чтобы начать диалог, основанный на уважении суверенитета государств и невмешательстве в их внутренние дела, снизить уровень напряженности в Заливе и сохранить безопасность морского судоходства. Все это способствовало бы построению отношений сотрудничества и взаимного уважения и осуществлению стремления всех стран региона к жизни в условиях безопасности и стабильности, без которых немислимо процветание и развитие их народов. Мы также призываем Иран сотрудничать с международным сообществом в целях снижения напряженности и предотвращения эскалации в регионе.

Г-н Председатель!

Терроризм и насильственный экстремизм относятся к числу наиболее пугающих и опасных проблем, которые угрожают самим основам миропорядка, и Ближней Восток особо сильно пострадал от деструктивных действий

террористических организаций, главным образом ДАИШ, которая под прикрытием ислама пытается воплотить в жизнь свои разрушительные намерения. Все это является веским аргументом в пользу важности наращивания усилий по борьбе с этой реальной угрозой во всех ее формах и проявлениях, а также доказывает необходимость ликвидировать источники финансирования терроризма, уничтожить его финансовые ресурсы и привести в действие международные и региональные соглашения, касающиеся борьбы с терроризмом.

В свете обострения обстановки во многих странах нашего региона и огромной угрозы, нависшей над Йеменом, Ливией, Сирией, Сомали и Афганистаном, опыт Ирака в борьбе с ДАИШ признается наиболее важным, поскольку широкое участие международного сообщества и сотрудничество между Советом Безопасности и правительством этой страны позволили добиться существенных успехов в деле освобождения иракской территории от этой террористической организации. Мы подчеркиваем важность дальнейшей поддержки усилий иракского правительства, направленных на восстановление страны и обеспечение стабильности на всех ее территориях. В этой связи мы также выражаем удовлетворение результатами межафганских мирных переговоров, проходивших с любезного согласия братского Государства Катар на территории этой страны; мы высоко оцениваем его роль и усилия в этой связи и выражаем признательность всем афганским сторонам за проявленную ответственность ради достижения желаемого мира и безопасности.

Г-н Председатель, дамы и господа!

Принятие более четырех лет назад Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года — это пример грандиозного гуманитарного плана по построению более благополучного будущего, который был принят в развитие успехов в достижении целей развития тысячелетия и был разработан таким образом, чтобы его основополагающие принципы и намеченные задачи отражали чаяния всего человечества; кроме того, принятие этой повестки стало еще одной возможностью напомнить, что выполнение международных обязательств и солидарность на общемировом уровне могли бы стать реальной отправной точкой для достижения целей ликвидации нищеты в любой форме и обеспечения равных прав в том, что касается человеческого достоинства, образования, здравоохранения, участия в политической жизни, расширения прав и возможностей молодежи и женщин, а также для преодоления последствий изменения климата в рамках Парижского соглашения и признания, что продолжающаяся деградация окружающей среды является одним из крупнейших препятствий на пути достижения поставленных целей в соответствии с принципом общей ответственности и с учетом разных возможностей в этом плане.

Хотя в январе 2020 года Организация Объединенных Наций объявила о том, что нынешнее десятилетие пройдет под знаком ускоренного выполнения указанной повестки дня, влияние и негативные последствия пандемии охватывают все сферы жизни и настолько затрудняют реализацию этого подхода, что возникает необходимость сохранить уже имеющиеся достижения в области развития. Обязательным условием устойчивого развития является активизация многосторонней международной деятельности и укрепление глобального сотрудничества и солидарности на основе принципа общей судьбы

путем устранения диспропорций в финансово-торговой системе, а также путем эффективного обеспечения важнейших глобальных общественных благ и принятия решений в соответствии с экологическими стандартами и с учетом ситуации и условий в развивающихся странах.

В заключение мне остается лишь подтвердить нашу решимость придерживаться многостороннего подхода и следовать принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить развитие и укрепление международного управления и гарантировать, что ООН и впредь сможет выполнять свою благородную миссию по поддержанию международного мира и безопасности и служить на благо всего человечества.

Ассаламу алейкум ва рахматуллахи ва баракатух.

Приложение XV

Выступление премьер-министра Тувалу Его Превосходительства Кауса Натано

Г-н Председатель, уважаемые члены Генеральной Ассамблеи, дамы и господа!

Вступительное слово от имени правительства Тувалу.

Поздравляю Вас с избранием на пост Председателя 75-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Тувалу полностью доверяет Вашему руководству. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Председателя 74-й сессии Генеральной Ассамблеи профессора Мухаммада-Банде за успешную работу, которая была проведена под его руководством несмотря на возникшие из-за пандемии COVID-19 трудности.

Я также хочу заявить о солидарности Тувалу со всеми странами в борьбе с этой пандемией.

Г-н Председатель!

Тема 75-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций — многосторонность.

Мы отмечаем международное сотрудничество и солидарность, которые были проявлены в ответ на пандемию COVID-19. Моя страна воспользовалась этой помощью, и я хотел бы поблагодарить наших двусторонних и многосторонних партнеров по развитию, которые не оставляют нас в эти трудные времена.

Социальные и экономические последствия пандемии будут ощущаться еще долгие годы. Восстановление будет длительным и дорогостоящим, особенно для наиболее уязвимых слоев населения. Общемировая солидарность, эффективное международное сотрудничество и политическая ответственность крайне важны для обеспечения принятия надлежащих мер реагирования и восстановления по принципу «лучше, чем было».

В этой связи мы хотим поблагодарить Вас за привлечение особого внимания к вопросу многосторонности посредством выбора соответствующей темы 75-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН: «Будущее, которого мы хотим, Организация Объединенных Наций, которая нам нужна: подтверждая нашу коллективную приверженность многосторонности — борьба с COVID-19 путем эффективных многосторонних действий».

Г-н Председатель!

Пандемия коронавирусной инфекции — это вызов для всех нас.

Глобальное распространение вируса COVID-19 сделало нас более уязвимыми в социально-экономическом плане и привело к увеличению расходов на развития нашего государства, относящегося к МОСТРАГ и НРС. Это произошло в то время, когда наша страна все еще пыталась оправиться от последствий тропических циклонов «Тино» и «Гарольд», обрушившихся на нашу страну в январе и апреле этого года, соответственно.

Несмотря на то, что в Тувалу до сих пор не зафиксировано ни одного случая заражения COVID-19, косвенные последствия этого смертоносного вируса нанесли болезненный удар по нашей экономике. Уровень безработицы в секторах рыболовства и туризма резко вырос, а объем денежных переводов значительно сократился. Нарушение цепочек поставок негативно сказалось на продовольственной безопасности. Нам необходимо перераспределить внутренние ресурсы страны для реализации мер экономического стимулирования и осуществления небольших социальных выплат.

Реализация многосторонних мер реагирования в контексте концепции «Организация Объединенных Наций, которая нам нужна, будущее, которого мы хотим»

Создание вакцины, которая могла бы спасти жизни и остановить распространение вируса, имеет ключевое значение для всеобщего восстановления. Мы признаем большое значение деятельности по созданию вакцины против COVID-19 и приветствуем усилия, направленные на обеспечение ее доступности для наиболее уязвимых слоев населения по приемлемой цене. В этой связи я приветствую важную работу, проводимую на основе предварительных обязательств по закупкам в рамках механизма COVAX с целью ускорить разработку и производство вакцин от COVID-19 и обеспечить справедливый и равноправный доступ к ней для всех стран без исключения.

Пандемия COVID-19 негативно сказалась на экономической и социальной жизни во всех странах мира. Вне всяких сомнений, эта пандемия изменила наши представления о повседневности, заставив нас адаптироваться к новым правилам жизни. Поэтому мы должны не только мыслить, но и действовать вне привычных рамок. Члены Организации Объединенных Наций должны работать сообща, чтобы эффективно восстановить свои страны и экономику на основе следующих принципов:

- i) инклюзивность — никто не должен быть забыт;
- ii) защита здоровья и благополучия всех слоев населения;
- iii) сохранение нашей природы и морской среды;
- iv) низкий уровень выбросов и учет климатических факторов;
- v) повышение потенциала противодействия будущим кризисам.

Г-н Председатель!

В распоряжении нашей Организации Объединенных Наций есть системы и механизмы, которые должны и могут помочь нам в борьбе с кризисом в сфере здравоохранения и в экономике. У нас есть Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития (ЦУР). У нас есть Парижское соглашение. У нас есть «Путь Самоа» для МОСТРАГ. У нас есть Стамбульский план действий для наименее развитых стран (НРС). У нас есть необходимые ресурсы и технологии. Однако это требует сильной политической воли, а также немедленных и решительных действий.

Сегодня, когда мы вступаем в Десятилетие действий, человечество еще далеко от достижения к 2030 году поставленных ЦУР. Мы должны вновь подтвердить твердое намерение исполнить свои обязательства и установить подлинные и долгосрочные партнерские отношения, необходимые для достижения целей.

Для содействия переходу к устойчивому развитию основополагающее значение имеет цифровая экономика. Многим странам еще предстоит осознать весь экономический потенциал цифровой экономики, которая во многом обеспечит развитие и экономическую независимость людей на всех уровнях.

Наши усилия в области развития ориентированы на людей. Для достижения существенных успехов в развитии человеческого потенциала нам необходимо улучшать качество образования и медицинских услуг. Это должно привести к формированию продуктивного общества с более высоким уровнем доходов и жизни.

Благодаря ответственному потреблению и производству мы сможем делать больше, затрачивая меньше ресурсов. Нам необходимо внедрить модель экономики замкнутого цикла и сократить спрос на сокращающиеся ресурсы нашей планеты.

Хотя в настоящее время главная опасность, с которой мы сталкиваемся, — это кризис, вызванный пандемией COVID-19, в долгосрочной перспективе наиболее серьезной угрозой для источников средств к существованию, безопасности и благополучия стран и народов Тихоокеанского региона по-прежнему является изменение климата. В прошлом году руководители государств-участников Форума тихоокеанских островов подтвердили эту идею в Декларации Кайнаки II о срочных и незамедлительных действиях по борьбе с изменением климата. Общее процветание и безопасность стран нашего голубого Тихоокеанского региона возможно только в том случае, если международное сообщество будет и впредь прилагать усилия по ограничению глобального потепления до 1,5 °C.

Преобразования и инвестиции в рамках мер борьбы с пандемией COVID-19 должны также укреплять нашу способность противостоять воздействию изменения климата. Если мы не справимся с этой задачей, то еще больше ослабим наш и без того исчерпанный потенциал, что может привести к усугублению климатических кризисов в будущем.

Декарбонизация по-прежнему лежит в основе наших усилий по борьбе с последствиями изменения климата и способствует повышению устойчивости малых и уязвимых стран и обществ. Необходимо обеспечить всех экологически чистой и доступной энергией за счет повышения энергоэффективности, расширения спектра возобновляемых источников энергии и электрификации. Предусмотренные на 2020 год обязательства по Парижскому соглашению, связанные с пересмотром определяемых на национальном уровне вкладов и разработкой стратегий развития с низким уровнем выбросов, по-прежнему имеют важнейшее значение. Они должны быть согласованы с усилиями по восстановлению после пандемии COVID-19, которые ускоряют переход к безуглеродной экономике и повышают устойчивость к внешним воздействиям.

Развитие способности противостоять стихийным бедствиям имеет большое значение для нашего региона. В 2019 году руководители государств-участников Форума тихоокеанских островов одобрили учреждение Тихоокеанского фонда для повышения устойчивости к потрясениям, целью которого является финансирование осуществляемых на местном уровне малых проектов по обеспечению устойчивости к бедствиям. Первоначально фонд будет пополняться за счет средств доноров, а затем перейдет на самообеспечение, предоставляя небольшие субсидии для финансирования проектов по повышению устойчивости к внешним воздействиям. Образцом для этой инициативы служит ряд успешных национальных целевых фондов, существующих в некоторых островных странах Тихого океана. Фонд дает возможность заинтересованным партнерам по процессу развития внести свой вклад и заложить основы сотрудничества со странами Тихоокеанского региона по вопросам обеспечения устойчивости к бедствиям и развития.

Пандемия COVID-19 продемонстрировала уязвимость наших систем продовольственной безопасности. Для таких атоллных стран, как Тувалу, повышение уровня моря сильно затрудняет ведение сельского хозяйства. В последние несколько лет при содействии наших партнеров по процессу развития мы инвестируем в создание новых систем производства сельскохозяйственной продукции, которые лучше приспособлены к изменению климата и повышению уровня моря. Мы отмечаем работу, недавно проделанную в этой области Фондом миростроительства, и призываем оказывать дальнейшую помощь в расширении масштабов этой инициативы в целях укрепления продовольственной безопасности в атоллных странах.

Доступ к безвозмездному финансированию и инициативы по облегчению долгового бремени имеют решающее значение для искоренения нищеты и выполнения Повестки дня на период до 2030 года и ЦУР. Крайне важно, чтобы НРС и МОСТРАГ получили возможность маневра бюджетными средствами для восстановления после пандемии.

Г-н Председатель!

Пандемия COVID-19 — это общемировая проблема, которая требует глобальных решений. Считаю, что нам нужна ООН, которая представляет собой взаимосвязанную и инклюзивную систему, использующую эффективные многосторонние подходы, с тем чтобы содействовать усилиям по восстановлению и последовательному осуществлению ЦУР.

Однако вызывает сожаление тот факт, что Китайская Республика (Тайвань) с ее образцовым подходом к борьбе с пандемией по-прежнему исключена из системы Организации Объединенных Наций. Тайвань успешно борется с пандемией и по ряду показателей достижения ЦУР уже находится на уровне, сопоставимом с уровнем стран Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Тайвань располагает гораздо более широкими возможностями, чем большинство других стран, для оказания помощи международному сообществу в деле восстановления по принципу «лучше, чем было».

Тувалу решительно поддерживает восстановление членства Китайской Республики в Организации Объединенных Наций в качестве одного из ее членоснователей и выступает за ее активное участие в работе специализированных учреждений ООН, включая ВОЗ и ИКАО.

Вызывает сожаление и тот факт, что из-за длительной односторонней экономической блокады народ Кубы продолжает испытывать на себе тяжелые экономические последствия. Сохранение этих мер лишает Кубу международного сотрудничества и помощи, необходимых для восстановления страны по принципу «лучше, чем было». Такой подход противоречит правами человека и духу сотрудничества, провозглашенному в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Г-н Председатель!

Тувалу неизменно придерживается многостороннего подхода. Если мы будем действовать как единая глобальная семья при полном уважении прав человека, нам удастся построить будущее, в котором мы научимся лучше преодолевать кризисы в области здравоохранения, экономики и окружающей среды и станем более устойчивыми к ним.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

ТУВАЛУ МО ТЕ АТУА

Приложение XVI

Выступление Председателя правительства Испании г-на Педро Санчеса Перес-Кастехона

[Подлинный текст на испанском языке; перевод на английский язык предоставлен делегацией]

Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, дамы и господа, главы государств и правительств, послы и делегаты!

В этом году мы отмечаем столетнюю годовщину смерти Бенито Переса Гальдоса — выдающегося испанского писателя с Канарских островов. Однажды он с сожалением заметил: «Грустно сознавать, что только невзгоды делают людей братьями». Это печальная, но повсеместная реальность: братские отношения между людьми становятся возможны только перед лицом общего несчастья.

Пандемия COVID-19 — это великий кризис, выпавший на долю нашего поколения. Эта чрезвычайная ситуация — эффективнее, чем тысячи договоров или заявлений — в одночасье заставила нас осознать себя частью единого мира.

В прошлом мы уже получали серьезные предупреждения. Вирус Эбола, впервые обнаруженный в одной из рек в Демократической Республике Конго, быстро распространился в нескольких африканских странах, а затем достиг и Европы.

Ранее в мексиканском штате Веракрус в результате мутации одного из штаммов вируса гриппа А произошла его передача от свиней человеку, дав начало заболеванию, которое стало известно под названием «свиной грипп» и унесло десятки тысяч жизней на нескольких континентах.

В этом году вспышка инфекции, первоначально произошедшая на рынке в городе Ухань, на несколько месяцев парализовала жизнь во всем мире и ввергла человечество в самый тяжелый кризис этого столетия.

Последствия COVID-19 для здравоохранения, экономики и общества можно сравнить лишь с тем, что человечеству пришлось пережить во время пандемии гриппа 1918 года, Великой депрессии или Второй мировой войны.

Вирус не щадит никого, независимо от убеждений, границ или достатка. Его верная спутница — нищета. Именно она оказалась тем фактором, который может усугубить или свести на нет что угодно. Пандемия стала причиной обострения проблем и неравенства. Она также привела к увеличению расслоения населения по признаку справедливости и уязвимости. В прошлом году в Эсватини — этой небольшой стране на юге Африки — тысяча женщин каждый день заражались ВИЧ. Специально для молодых женщин и девочек-подростков были созданы школы и безопасные пространства. Эсватини было близко к тому, чтобы победить СПИД на десять лет раньше поставленного срока. Но пандемия не только обостряет проблемы, но и останавливает прогресс. Она лишает надежды.

Вирусу безразличны технологии. Однако когда общество вынуждено бороться с пандемией, сократить количество личных контактов или даже прибегнуть к ограничению свободы передвижения, когда люди пытаются

продолжать работать, учиться, отдыхать и вести социальную жизнь... Именно в этот момент цифровые средства становятся наиболее эффективной альтернативой для поддержания социальной активности.

Вирус также не делает различий по половому признаку. Тем не менее, когда заражение приобрело массовый характер, женщины вновь взяли на себя тяжелое, но крайне важное бремя ухода за больными.

И, наконец, вирус не учитывает ни окружающую среду, ни изменение климата. Однако эта ужасная чрезвычайная ситуация в области здравоохранения позволила осознать истинное значение термина «чрезвычайная климатическая ситуация»: это угроза, единственной вакциной против которой являются совместные действия всех стран мира.

К проблемам, с которыми мы сегодня сталкиваемся, наряду с этой самой неотложной чрезвычайной ситуацией в области здравоохранения, относятся именно эти четыре фактора: изменение климата; технологический прогресс и четвертая промышленная революция, связанная с цифровизацией; преодоление вопиющего неравенства и нищеты; достижение абсолютного равенства между мужчинами и женщинами и искоренение любой формы дискриминации по признаку пола, расы или происхождения.

Первая из этих проблем связана с чрезвычайной климатической ситуацией. Если посмотреть на снимок нашей планеты, то можно с радостью отметить, что благодаря Монреальскому протоколу, обязывающему правительства резко сократить выбросы хлорфторуглеродов, озоновая дыра медленно затягивается. Это реальный и наглядный пример, доказывающий, что там, где есть воля, есть и возможность. К успехам также можно отнести Договор об Антарктике, который обеспечивает охрану района южнее 60 параллели южной широты от любого вмешательства и гарантирует использование этой территории исключительно в научных целях.

И если мы усердно примемся за работу, то сможем достичь целей в области устойчивого развития, касающихся климата и сохранения наземных и морских экосистем. Эта Ассамблея является подходящей площадкой для анализа воздействия пандемии на ход осуществления целей в области устойчивого развития и на Десятилетие действий. В качестве исключения Политический форум высокого уровня 2021 года должен быть проведен на уровне глав государств и правительств, с тем чтобы мы могли согласовать срочные меры, которые позволят нам достичь целей, поставленных пять лет назад.

Нам нельзя терять бдительность или почивать на лаврах, потому что основная работа еще впереди. В этом году в Калифорнии уже сгорело два миллиона гектаров леса. Остров из пластикового мусора в три раза больше территории Франции дрейфует в Тихом океане, разрушая морские экосистемы нашей планеты. Кроме того, опустынивание и засуха представляют серьезную угрозу для источников средств к существованию более чем 1,2 миллиарда человек во всем мире и являются причиной беспрецедентных миграционных потоков.

Но, самое главное, мы знаем, что осталось очень мало времени до того, как изменение климата станет необратимым. Вот почему для государственных должностных лиц нет никакого смысла пренебрегать Парижским соглашением и выполнением своих практических обязательств.

Вторая проблема связана с четвертой промышленной революцией и цифровизацией. За последние два столетия мировой доход увеличился более чем в 20 раз, в отличие от стагнации глобальной экономики в предыдущие века. С тех пор череда промышленных революций привела к переходу от ведения сельского хозяйства к промышленному производству, а затем к развитию сферы услуг, что сопровождалось ростом производительности и потребления, а это, в свою очередь, обеспечивало повышение благосостояния и увеличение продолжительности жизни, хотя и крайне неравномерно.

Четвертая промышленная революция, свидетелями которой мы являемся сегодня, беспрецедентна по своим масштабам и темпам и способна изменить каждую сферу жизни в лучшую или худшую сторону. Она может позволить нам больше отдыхать или стать причиной роста безработицы, способствовать накоплению знаний или созданию инструментов контроля над людьми и манипулирования ими, ускорить развитие всего человечества или усугубить существующее неравенство. Существование полностью противоположных сценариев подтверждается данными: ожидается, что в скором времени 40 процентов ВВП Европейского союза будет приходиться на цифровые виды деятельности. В то же время в Африке лишь четверо из десяти человек имеют доступ к интернету.

Цифровизация также открывает огромные возможности для сокращения выбросов и преодоления чрезвычайной климатической ситуации. Применение технологии искусственного интеллекта в области больших данных и интернета вещей способствует повышению эффективности логистических операций и перевозок, сокращению выбросов, использованию менее экстенсивных методов добычи полезных ископаемых и ведения сельского хозяйства, а также переходу к возобновляемым источникам энергии и экономике замкнутого цикла.

Для решения третьей проблемы необходимо уменьшить неравенство. Я представляю прогрессивное правительство, которое продолжает активно бороться за искоренение детской нищеты и сокращение неравенства в нашей стране. Однако независимо от позиций того или иного правительства, мы должны помнить, что даже те, кто в определенной степени допускают неравенство, проводят различия между тем, что они называют «конструктивным неравенством» и «дискриминационным неравенством». Нищета — это недопустимая и дискриминационная форма неравенства, которая является не только вопиющей несправедливостью, но и преградой на пути социального развития.

И такое неравенство существует в каждой стране, а также между странами. Исследования показывают, что более 85 процентов неравенства во всем мире обусловлено разницей в средних доходах на душу населения между странами. Поэтому для решения проблемы неравенства мы должны принимать меры внутри каждой страны, но, прежде всего, необходимо сократить разрыв в доходах между странами.

Четвертая серьезная проблема заключается в обеспечении полного, всестороннего и абсолютного равноправия для женщин. В этой сфере удалось достичь уже огромных успехов. В области образования, гражданских и трудовых прав... На наших глазах молодые женщины становятся во главе движений по борьбе с изменением климата, на Востоке молодые женщины выходят на улицы во всем белом в знак протеста, а молодые чернокожие женщины

возглавляют демонстрации на Западе. Их вдохновляют примеры других женщин, которые получили ученую степень, живя в пустыне, управляют небольшими предприятиями в родных деревнях, руководят странами или делают снимки черных дыр. Женщины, которые смогли добиться всего этого благодаря жертвам, которые принесли их предшественницы, такие как Роза Паркс, Мари Кюри, Марша П. Джонсон и Домитила Барриос.

Однако нельзя закрывать глаза на то, насколько мы далеки от достижения пятой цели в области устойчивого развития, поскольку до сих пор сохраняется практика проведения калечащих операций на женских половых органах, зарегистрирован резкий скачок числа случаев насилия в отношении женщин и по-прежнему остро стоит проблема гендерного неравенства.

Сегодня, спустя 75 лет после подписания в Сан-Франциско Устава Организации Объединенных Наций, мы, лидеры стран мира, как никогда прежде, имеем все основания воспользоваться этой платформой мира и процветания для поиска решений и планирования дальнейших действий. В прошлый понедельник мы единогласно приняли декларацию в ознаменование годовщины Организации Объединенных Наций. В этом документе сформулированы наши планы на будущее — я призываю воплотить их в жизнь. А также воплотить благие намерения в реальные дела.

Мы должны сохранить нашу планету, ведь другого дома у нас нет. Нам надо выровнять темпы цифровизации экономики в разных странах мира. Искоренить нищету и ослабить гнет социального неравенства. А также положить конец неравенству между мужчинами и женщинами и всем формам дискриминации по признаку убеждений, сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

Многосторонность

Все это станет возможно, только если мы будем действовать сообща. Наша борьба с пандемией и все события последних месяцев напоминают о том, что согласованность действий — это не только практическая необходимость, но и нравственный долг. Что полностью идет вразрез с убеждениями тех, кто с некоторых пор ставит под сомнение эффективность многосторонней системы и подрывает ее основы.

Как мы можем просить Всемирную организацию здравоохранения возглавить борьбу с пандемией, когда ее ресурсы продолжают сокращаться?

Разве можно отстаивать принципы открытого, взаимосвязанного мира, в котором люди свободны и живут в достатке, если мы обвиняем во всем иммигрантов и отступаем от правил международной торговли?

Каких успехов мы можем достичь в деле защиты прав человека и охраны всемирного наследия, если мы отказываемся от инициатив, создававшихся специально для этих целей?

Система Организации Объединенных Наций, вне всяких сомнений, нуждается в реформе и перестройке. Тем не менее единственная приемлемая стратегия — это ее усовершенствование. Потому что мы слишком хорошо знаем, куда нас приведет откат к национализму и протекционизму: к неравенству, усилению напряженности и, в конечном счете, конфронтации.

Мир, разделенный недоверием и конфликтами, или глобальный, более справедливый и безопасный мир — вот тот выбор, который нам предстоит сделать.

Взаимозависимость государств — неоспоримый факт, и нынешняя пандемия еще раз напомнила нам об этом. Однако недостаточно призывать к единству действий, как к некой абстрактной и пустой концепции. Мы должны верить в единство. Единство позволяет развиваться всем нам. Единство помогает избегать конфликтов. Единство спасает жизни людей. Единство, как ничто другое, способно спасти планету. Пришло время действовать. Мы должны предпринять дальнейшие шаги. И сделать это нужно прямо сейчас. Необходимы конкретные решения по конкретным вопросам.

Неотложный характер сегодняшней ситуации показывает нам, что существует только один способ укрепления многосторонности — защита глобальных общественных благ по пяти основным направлениям, которым мы должны следовать при реформировании многосторонней архитектуры.

Во-первых, мы должны создать более эффективную глобальную систему здравоохранения. Пришло время обеспечить Всемирную организацию здравоохранения новыми инструментами в соответствии с экспертным заключением Независимого комитета по оценке, что позволит ей подписать Глобальный договор в области здравоохранения на основе Повестки дня на период до 2030 года и возглавить усилия, направленные на социально-экономическое восстановление, с тем чтобы укрепить национальный потенциал стран в борьбе с грядущими пандемиями и обеспечить всеобщий охват медицинскими услугами. В то же время мы должны гарантировать равный доступ к вакцинам от COVID-19. Это не только наиболее эффективное решение с медицинской точки зрения, но и непреложный нравственный императив.

Во-вторых, мы должны ускорить выполнение наших обязательств по климату. И здесь у нас фактически вновь нет выбора: нынешняя чрезвычайная ситуация требует от нас смелых действий для заключения глобального соглашения, которое обеспечило бы защиту биоразнообразия к 2030 году и которое должно предусматривать переход к устойчивой модели развития энергетики и экологии.

В-третьих, мы должны укрепить многостороннюю систему поддержания международного мира и безопасности. Из-за войн в плену нищеты и нужды оказываются целые поколения. Не может быть безопасности без развития, а развитие невозможно без безопасности. Нельзя просто закрывать глаза и игнорировать многочисленные конфликты, которые продолжают рушить судьбы миллионов людей, пока мы уповаем на действенность полумер. Судьба таких людей это и наша судьба.

Мы должны содействовать проведению переговоров между палестинцами и израильтянами, с тем чтобы достичь справедливого мирного соглашения на основе сосуществования двух государств.

Мы должны выступать за урегулирование конфликта в Ливии путем переговоров. Необходимо принять срочные меры для восстановления мира и безопасности в Сахеле. Должно быть найдено справедливое, долговременное

и взаимоприемлемое политическое решение конфликта в Западной Сахаре на основе резолюций Совета Безопасности и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Мы будем и впредь поддерживать усилия Организации Объединенных Наций не только в таких регионах, как Судан, где они увенчались успехом, но и там, где требуется единодушная поддержка международного сообщества, например, в борьбе с распространением оружия или в реализации Совместного всеобъемлющего плана действий.

Особый интерес для Испании представляет статус Гибралтара после выхода Соединенного Королевства из Европейского союза. В этом вопросе нас призывают соблюдать доктрину Организации Объединенных Наций по Гибралтару, с положениями которой мы полностью согласны. Испания готова приступить к работе над созданием зоны социального и экономического процветания, которая бы охватывала всю территорию Гибралтара и Кампо-де-Гибралтар.

В-четвертых, мы должны работать как никогда напряженно, отстаивая демократические принципы и права человека, и оказывать содействие в защите отдельных лиц, организаций, общин и сетевых структур на международном и местном уровнях. Демократия — это нечто гораздо большее, чем просто форма правления: это образ жизни, основанный на общечеловеческих ценностях, который не делит людей по их происхождению или положению, но требует от нас решительных и инициативных действий в борьбе с теми, кто выступает против него.

И, наконец, в-пятых, мы должны придерживаться многостороннего подхода в финансовой сфере. Международные финансовые учреждения призваны играть важнейшую роль в преодолении нынешнего глобального кризиса, способствуя развитию экологически чистых и цифровых технологий, особенно в сфере здравоохранения, образования и средств связи.

На некоторые регионы, такие как Латинская Америка и Карибский бассейн, обрушился самый сильный экономический кризис со времен Второй мировой войны. Именно поэтому в июне этого года я созвал конференцию высокого уровня, чтобы призвать международные финансовые учреждения оказать поддержку этому региону. Уровень дохода страны не должен быть единственным критерием для предоставления доступа к международным финансовым инструментам. Мы должны пересмотреть эту систему, с тем чтобы наиболее уязвимые страны, попадающие в категорию стран со средним уровнем дохода, также могли получить международную поддержку, необходимую для оживления их экономики.

Аналогичным образом, крайне важно ускорить реформу Всемирной торговой организации и пересмотреть правила на предмет укрепления глобальных производственно-распределительных цепочек, не прибегая к закрытию границ.

Заключительные замечания

Прямо сейчас во всех уголках планеты молодежь с интересом смотрит на экраны своих мобильных телефонов. В переулках Неаполя, на рыбном рынке в Стамбуле, на площади Сокало в Мехико, в экваториальной Амазонии или среди

торговых лавок в Индии. Эти молодые люди видят, как работают их родители — без перерыва, день за днем, год за годом, без каких-либо изменений. В районе Вилла Эль-Сальвадор на окраине Лимы, в Танжере или Попасной.

В кварталах Виллы-эль-Сальвадор на окраине Лимы, в Танжере, в Попасной. По всему миру. Вероятно, они удивляются, зачем их родители так усердно трудятся, если ничего вокруг них не меняется. Если ничто вокруг них никак не улучшается. Если нет ничего такого, что могло бы изменить и улучшить их жизнь. Если нет никаких проблесков надежды.

В большинстве районов мира, молодые люди, оглядываясь вокруг, не видят в жизни никаких возможностей. Вместо этого они видят, что возможности прогресса и личностного роста исчезают; они видят, как на их глазах ухудшается состояние окружающей среды.

Когда именно мы пришли к выводу, будто выражение «изменить мир» утратило всякий смысл или значение?

Интересно было бы знать, следит ли сейчас кто-нибудь из этих миллионов молодых людей за нашими выступлениями на своих мобильных телефонах? Интересно, что они думают о нас, если вообще что-либо думают. Прямо сейчас по всему миру распространяется еще один вирус: его симптомы — разочарование, апатия, недоверие и безразличие. И эти симптомы есть у всех этих слушающих или, к сожалению, не слушающих нас молодых людей из всех уголков планеты. Мы заражаем их этим вирусом всякий раз, когда допускаем возникновение между нами нового спора; всякий раз, когда мы отказываемся от той или иной договоренности; всякий раз, когда мы игнорируем наши обязательства и обязанности перед другими странами.

Из-за нашего бездействия или наших упущений мы допускаем распространение по всему миру недовольства правительствами и недоверия к ним. Из-за нашего безразличия или нашей трусости мы игнорируем угрозы и реалии, которые серьезно сказываются сегодня на физическом, политическом и моральном здоровье планеты. Мы являемся свидетелями возрождения различного рода изоляционистского и ксенофобского национализма, автаркистских иллюзий, вопиющего авторитаризма. Мы видим подъем лидеров, ведущих за собой демагогией, ложью и разжиганием ненависти.

Ввиду столь пагубного развития событий я хотел бы обратиться к международному сообществу. Я хотел бы призвать его осознать этот исторический момент, и этот призыв обусловлен чрезвычайностью нынешнего момента, а также горячей убежденностью.

Во имя молодежи мы морально обязаны действовать. Действовать во имя всех и каждого, но особенно во имя тех, кто сейчас слушает нас с недоверием и равнодушием. Нам нельзя обрекать молодежь — впервые за два столетия — на жизнь в мире, который становится хуже, чем раньше, в мире более несправедливом и безысходном, обрекать ее на будущее смирение, на отсутствие выбора. Мы не можем и не должны оставлять будущее нашей молодежи в руках тех, кто намерен вновь возвести те физические и идеологические стены, которые мы так упорно старались разрушить.

Мы должны проявлять инициативность. Нам абсолютно необходимо осознать, что многие идеи, определявшие общественный порядок и экономическое развитие мира в последние десятилетия, утратили свою актуальность. Упадок

и несостоятельность этой модели четко проявляются в переживаемых нами чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, чрезвычайной ситуации в плане изменения климата и в череде кризисов и спадов.

Мы не можем по-прежнему стремиться к безудержному противоестественному росту. Мы не можем строить мир, уничтожая при этом гарантированные государственные услуги или окружающую нас среду.

Мы не можем по-прежнему вынашивать фантазии о таком прогрессе, который будет нести миллионам людей лишь еще больше несправедливости и неравенства.

Мы не можем и впредь говорить молодым людям, что для осуществления их мечты необходим лишь упорный труд, если мы реально не создадим для них равные возможности.

Уважаемый г-н Председатель, дорогие друзья!

Сегодня на всех тех, кто сейчас собрался в этом виртуальном пространстве, лежит историческая, моральная, неизбежная и неотложная обязанность действовать сообща, чтобы открыть для мира новые горизонты роста и прогресса.

Сегодня мы обязаны подать молодым людям надежду.

Это наша самая главная обязанность, особенно перед теми молодыми людьми, которые нас сегодня не слушают. Мы лишились их внимания потому, что они не верят, что мы способны что-либо предложить. И судить нас будут именно эти молодые люди.

Большое спасибо за внимание.
